



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

09-07-2020

Soir

Donderdag

09-07-2020

Avond

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de lutttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

PROJET DE LOI ET PROPOSITIONS	1	WETSONTWERP EN VOORSTELLEN	1
Proposition de résolution relative à la politique des ressources humaines au sein de la Défense (567/1-10)	1	Voorstel van resolutie over het HR-beleid bij Defensie (567/1-10)	1
<i>Discussion</i>	1	<i>Bespreking</i>	1
<i>Orateurs:</i> Hugues Bayet, Katrin Jadin, Nadia Moscufo, Peter Buysrogge, Steven Creyelman, Tim Vandenput, Kris Verduyck, Theo Francken, André Flahaut		<i>Sprekers:</i> Hugues Bayet, Katrin Jadin, Nadia Moscufo, Peter Buysrogge, Steven Creyelman, Tim Vandenput, Kris Verduyck, Theo Francken, André Flahaut	
Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage en vue de mettre fin à la règle de diminution des allocations en cas de cumul entre allocations de chômage et revenus tirés de l'exercice d'une activité artistique (1154/1-19)	8	Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, teneinde de regel waarbij de werkloosheidsuitkering lager ligt bij cumulatie van die uitkering met inkomsten uit artistieke activiteiten, ongedaan te maken (1154/1-19)	8
<i>Discussion générale</i>	8	<i>Algemene bespreking</i>	8
<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri , rapporteur, Björn Anseeuw, Raoul Hedebouw , président du groupe PVDA-PTB, Evita Willaert, Vincent Van Quickenborne , président du groupe Open Vld, Benoît Piedboeuf , président du groupe MR, Julie Chanson, Ludivine Dedonder, Ellen Samyn, Isabelle Galant, Marie-Colline Leroy, Nadia Moscufo, Tania De Jonge, Anja Vanrobaeys, Vanessa Matz, François De Smet		<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri , rapporteur, Björn Anseeuw, Raoul Hedebouw , voorzitter van de PVDA-PTB-fractie, Evita Willaert, Vincent Van Quickenborne , voorzitter van de Open Vld-fractie, Benoît Piedboeuf , voorzitter van de MR-fractie, Julie Chanson, Ludivine Dedonder, Ellen Samyn, Isabelle Galant, Marie-Colline Leroy, Nadia Moscufo, Tania De Jonge, Anja Vanrobaeys, Vanessa Matz, François De Smet	
<i>Discussion des articles</i>	34	<i>Bespreking van de artikelen</i>	34
Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la circulation des véhicules prioritaires, l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (589/1-8)	34	Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat de doorstroming van prioritaire voertuigen betreft (589/1-8)	34
<i>Discussion générale</i>	35	<i>Algemene bespreking</i>	35
<i>Orateurs:</i> Joris Vandenbroucke , rapporteur, Wouter Raskin		<i>Sprekers:</i> Joris Vandenbroucke , rapporteur, Wouter Raskin	
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Projet de loi portant diverses mesures fiscales urgentes en raison de la pandémie du COVID-19 (CORONA III) (1390/1-7)	36	Wetsontwerp houdende diverse dringende fiscale bepalingen ten gevolge van de COVID-19 pandemie (CORONA III) (1390/1-7)	36
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	36
<i>Orateurs:</i> Ahmed Laaouej , rapporteur, Sander Loones, Georges Gilkinet, Steven Matheï, Marco Van Hees, Joris Vandenbroucke, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, François De		<i>Sprekers:</i> Ahmed Laaouej , rapporteur, Sander Loones, Georges Gilkinet, Steven Matheï, Marco Van Hees, Joris Vandenbroucke, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, François De	

Smet, Wouter Vermeersch, Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Finances - Lutte contre la fraude fiscale - Coopération au développement

Wouter Vermeersch, Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Financiën - Bestrijding van de fiscale fraude - Ontwikkelingssamenwerking

<i>Discussion des articles</i>	42	<i>Bespreking van de artikelen</i>	42
Proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité européenne par le biais des obligations corona (1157/1-7)	42	Voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese solidariteit door middel van coronabligaties (1157/1-7)	42
- Proposition de résolution relative à la position de la Belgique face aux mesures financières et économiques adoptées par l'Union européenne pour appréhender la crise du coronavirus (1142/1-2)	42	- Voorstel van resolutie betreffende de Belgische standpuntinname bij de financiële en economische aanpak van de coronacrisis door de Europese Unie (1142/1-2)	42
<i>Discussion</i>	42	<i>Bespreking</i>	42
<i>Orateurs: Georges Gilkinet, Sander Loones, Samuel Cogolati, Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, Wouter Vermeersch, Steven Matheï, Marco Van Hees, Christian Leysen, Jan Bertels		<i>Sprekers: Georges Gilkinet, Sander Loones, Samuel Cogolati, Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Wouter Vermeersch, Steven Matheï, Marco Van Hees, Christian Leysen, Jan Bertels	
Proposition de loi modifiant la loi du 4 mai 2020 visant à réglementer la suspension de la procédure des élections sociales de l'année 2020 suite à la pandémie du coronavirus COVID-19 afin de prolonger le délai imparti pour conclure un accord sur le vote électronique en vue des élections sociales de 2020 (1404/1-3)	57	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 mei 2020 tot regeling van de opschorting van de procedure sociale verkiezingen van het jaar 2020 ingevolge de coronavirus COVID-19-pandemie om de termijn tot het afsluiten van een akkoord om elektronisch te stemmen bij de sociale verkiezingen 2020 te verlengen (1404/1-3)	57
<i>Discussion générale</i>	57	<i>Algemene bespreking</i>	57
<i>Orateurs: Nawal Farih</i>		<i>Sprekers: Nawal Farih</i>	
<i>Discussion des articles</i>	57	<i>Bespreking van de artikelen</i>	57
Proposition de loi créant une zone de police de Bruxelles-Capitale (592/1-2)	58	Wetsvoorstel tot oprichting van een politiezone Brussel-Hoofdstad (592/1-2)	58
<i>Orateurs: Barbara Pas</i> , présidente du groupe VB		<i>Sprekers: Barbara Pas</i> , voorzitter van de VB-fractie	
Centre fédéral d'expertise des soins de santé – Représentation de la Chambre dans le conseil d'administration	60	Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg – Vertegenwoordiging van de Kamer in de raad van bestuur	60
SCRUTINS (CONTINUATION)	61	GEHEIME STEMMINGEN (VOORTZETTING)	61
Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains – Nomination d'un membre effectif francophone du Conseil d'administration – Résultat du deuxième scrutin	61	Federaal Instituut voor de bescherming en de bevordering van de rechten van de mens – Benoeming van een Franstalig, effectief lid van de Raad van bestuur – Uitslag van de tweede geheime stemming	61
Cour des comptes –Nomination de deux conseillers (Chambre française) – Résultat du scrutin	62	Rekenhof – Benoeming van twee raadsheren (Franse Kamer) – Uitslag van de geheime stemming	62
Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre	63	Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd	63

les organisations sectaires nuisibles – Désignation de membres effectifs – Candidatures directement introduites à la Chambre – Résultat du scrutin		tegen schadelijke sektarische organisaties – Aanwijzing van vaste leden – Kandidaturen rechtstreeks ingediend bij de Kamer – Uitslag van de stemming	
Conseil central de surveillance pénitentiaire – Nomination d'un membre suppléant néerlandophone – Résultat du scrutin	65	Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen – Benoeming van een Nederlandstalig plaatsvervangend lid – Uitslag van de geheime stemming	65
Demandes d'urgence émanant du gouvernement <i>Orateurs: Alexander De Croo</i> , vice-premier ministre et ministre des Finances - Lutte contre la fraude fiscale - Coopération au développement	65	Urgentieverzoeken vanwege de regering <i>Spreekers: Alexander De Croo</i> , vice-eersteminister en minister van Financiën - Bestrijding van de fiscale fraude - Ontwikkelingssamenwerking	65
Prise en considération de propositions	67	Inoverwegingneming van voorstellen	67
Demandes d'urgence <i>Orateurs: Ahmed Laaouej</i> , président du groupe PS, <i>François De Smet</i> , <i>Benoît Piedboeuf</i> , président du groupe MR, <i>Robby De Caluwé</i>	67	Urgentieverzoeken <i>Spreekers: Ahmed Laaouej</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>François De Smet</i> , <i>Benoît Piedboeuf</i> , voorzitter van de MR-fractie, <i>Robby De Caluwé</i>	67
Dépôt d'une motion <i>Orateurs: Ahmed Laaouej</i> , président du groupe PS, <i>Peter De Roover</i> , président du groupe N-VA, <i>Georges Gilkinet</i> , <i>Eliane Tillieux</i> , <i>Barbara Pas</i> , présidente du groupe VB, <i>Benoît Piedboeuf</i> , président du groupe MR, <i>Servais Verherstraeten</i> , président du groupe CD&V, <i>Sofie Merckx</i> , <i>Robby De Caluwé</i> , <i>Meryame Kitir</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>François De Smet</i>	69	Indiening van een motie <i>Spreekers: Ahmed Laaouej</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>Peter De Roover</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Georges Gilkinet</i> , <i>Eliane Tillieux</i> , <i>Barbara Pas</i> , voorzitter van de VB-fractie, <i>Benoît Piedboeuf</i> , voorzitter van de MR-fractie, <i>Servais Verherstraeten</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, <i>Sofie Merckx</i> , <i>Robby De Caluwé</i> , <i>Meryame Kitir</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>François De Smet</i>	69
VOTES NOMINATIFS	76	NAAMSTEMMINGEN	76
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Ellen Samyn sur "l'état d'avancement de l'élaboration de la liste des métiers pénibles" (n° 4) <i>Orateurs: Ellen Samyn</i> , <i>Peter De Roover</i> , président du groupe N-VA	76	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Ellen Samyn over "de stand van zaken van de lijst van zware beroepen" (nr. 4) <i>Spreekers: Ellen Samyn</i> , <i>Peter De Roover</i> , voorzitter van de N-VA-fractie	76
Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la circulation des véhicules prioritaires, l'arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (589/8)	77	Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat de doorstroming van prioritaire voertuigen betreft (589/8)	77
Proposition de résolution visant à protéger et à mettre en valeur le patrimoine culturel en propriété des entreprises publiques (nouvel intitulé) (27/5)	77	Voorstel van resolutie over het culturele erfgoed in eigendom van de overheidsbedrijven, om het te beschermen en het tot zijn recht te laten komen (nieuw opschrift) (27/5)	77
Amendement réservé à la proposition de résolution relative à la réforme de la Protection civile (nouvel intitulé) (947/1-7)	78	Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie over de hervorming van de Civiele Bescherming (947/1-7)	78

Ensemble de la proposition de résolution relative à la réforme de la Protection civile, telle qu'amendée (nouvel intitulé) (947/6+7)	78	Geheel van het voorstel van resolutie over de hervorming van de Civiele Bescherming, zoals geamendeerd (947/6+7)	78
Proposition de résolution visant à généraliser l'indemnité vélo (685/5)	78	Voorstel van resolutie tot veralgemening van de fietsvergoeding (685/5)	78
Projet de loi portant diverses mesures fiscales urgentes en raison de la pandémie du COVID-19 (CORONA III) (1390/7)	78	Wetsontwerp houdende diverse dringende fiscale bepalingen ten gevolge van de COVID-19 pandemie (CORONA III) (1390/7)	78
Amendements réservés à la proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité et de la responsabilité européennes lors de la construction de l'après-coronavirus par le biais d'un plan de relance ambitieux (nouvel intitulé) (1157/1-7)	79	Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese verantwoordelijkheid en solidariteit bij het vormgeven van de toekomst na corona door middel van een ambitieus herstelplan (nieuw opschrift) (1157/1-7)	79
Ensemble de la proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité et de la responsabilité européennes lors de la construction de l'après-coronavirus par le biais d'un plan de relance ambitieux, telle qu'amendée (nouvel intitulé) (1157/6+7)	80	Geheel van het voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese verantwoordelijkheid en solidariteit bij het vormgeven van de toekomst na corona door middel van een ambitieus herstelplan, zoals geamendeerd (nieuw opschrift) (1157/6+7)	80
Amendements réservés à la proposition de résolution relative à la politique des ressources humaines au sein de la Défense (567/1-11)	80	Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie over het HR-beleid bij Defensie (567/1-11)	80
Ensemble de la proposition de résolution relative à la politique des ressources humaines au sein de la Défense (567/10)	81	Geheel van het voorstel van resolutie over het HR-beleid bij Defensie (567/10)	81
Proposition de loi améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel (nouvel intitulé) (1154/19)	81	Wetsvoorstel tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector (nieuw opschrift) (1154/19)	81
Proposition de loi modifiant la loi du 4 mai 2020 visant à réglementer la suspension de la procédure des élections sociales de l'année 2020 suite à la pandémie du coronavirus COVID-19 afin de prolonger le délai imparti pour conclure un accord sur le vote électronique en vue des élections sociales de 2020 (1404/3)	82	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 mei 2020 tot regeling van de opschorting van de procedure sociale verkiezingen van het jaar 2020 ingevolge de coronavirus COVID-19-pandemie om de termijn tot het afsluiten van een akkoord om elektronisch te stemmen bij de sociale verkiezingen 2020 te verlengen (1404/3)	82
Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, de la Sécurité, de la Migration et des Matières administratives de la proposition de loi créant une zone de police de Bruxelles-Capitale (592/1-2)	82	Voorstel tot verwerping door de commissie voor Binnenlandse Zaken, Veiligheid, Migratie en Bestuurszaken van het wetsvoorstel tot oprichting van een politiezone Brussel-Hoofdstad (592/1-2)	82
<i>Orateurs: Sander Loones</i>		<i>Sprekers: Sander Loones</i>	
Adoption de l'ordre du jour	83	Goedkeuring van de agenda	83

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 09 JUILLET 2020

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 09 JULI 2020

Avond

La séance est ouverte à 17 h 28 par M. Patrick Dewael, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. David Clarinval.

Projet de loi et propositions

01 Proposition de résolution relative à la politique des ressources humaines au sein de la Défense (567/1-10)

Proposition déposée par:

Hugues Bayet, Christophe Lacroix, André Flahaut.

Discussion

Le **président**: Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (567/10)

M. Vicaire, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

01.01 **Hugues Bayet** (PS): Le vice-amiral Michel Hofman succède au général Compagnol. Celui-ci s'est réjoui des grands investissements – à crédit – décidés sous la législature précédente et recommande de travailler maintenant à la recapitalisation du personnel de la Défense. Pour les socialistes, c'est la priorité absolue: selon nous, le gouvernement précédent a fait les choses à l'envers. Sans le personnel, la loi de programmation militaire n'est qu'un catalogue de vœux pieux.

D'ici 2025, 41 % des travailleurs de la Défense partiront à la retraite. Il s'agit de mener une véritable

De vergadering wordt geopend om 17.28 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer David Clarinval.

Wetsontwerp en voorstellen

01 Voorstel van resolutie over het HR-beleid bij Defensie (567/1-10)

Voorstel ingediend door:

Hugues Bayet, Christophe Lacroix, André Flahaut.

Bespreking

De **voorzitter**: De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (567/10)

De heer Vicaire, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

01.01 **Hugues Bayet** (PS): Viceadmiraal Michel Hofman volgt generaal Compagnol op. Laatstgenoemde heeft zich verheugd over de grote investeringen – op krediet – die tijdens de vorige legislatuur goedgekeurd werden en adviseert om nu in te zetten op de herwaardering van het Defensiepersoneel. Voor de socialistes is dat een absolute prioriteit. Volgens ons heeft de vorige regering de zaken in de omgekeerde volgorde aangepakt. Zonder het personeel is de wet houdende de militaire programmering van investeringen voor de periode 2016-2030 slechts een catalogus van wensdromen.

Tegen 2025 zal 41 % van de werknemers van Defensie met pensioen gaan. Er moet een stevig

offensive en termes de ressources humaines. L'armée devra recruter 12 000 personnes, alors que le statut militaire a été remis en cause sous la précédente législature et devrait être revalorisé.

Le bilan en matière de ressources humaines est catastrophique: c'est ce qui ressort des auditions sur la base de ce texte, qui remet l'accent sur la question du personnel civil et militaire de la Défense.

Ce texte définit des mesures dont on espère que le ministre les mettra en œuvre sans attendre, en collaboration avec l'état-major et les syndicats. Il donnera un mandat clair de la part de notre Assemblée. En effet, le taux d'attrition reste important au sein de la Défense, alors que le nombre de jeunes voulant s'engager est faible, ce qui freine l'évolution vers une armée moderne et dynamique. Cela pourrait compromettre la vision stratégique, les missions régaliennes de la Défense mais aussi notre opérationnalité internationale.

Le plus grand défi est de rendre son attrait à la fonction de militaire, pour ne pas passer en dessous de l'objectif de diminution des effectifs, déjà fort bas.

Il s'agissait de définir une vision stratégique des ressources humaines, axée notamment sur des mesures sociales incitatives, et de prévoir l'alignement des salaires de la Défense sur ceux du reste de la fonction publique fédérale. En effet, au fil des ans, l'écart s'est creusé, de manière injustifiée.

La prise en compte de la pénibilité du métier militaire est indispensable: on ne peut remettre en cause en permanence les acquis sociaux des militaires. Nous ne pouvons courir le risque qu'un vieillissement du personnel mène un jour à privatiser des missions régaliennes de la Défense. Le gouvernement précédent avait recouru à une externalisation massive pour le gardiennage ou l'entretien des bâtiments, ce qui coûte cher et n'est pas une solution à long terme pour des missions sensibles comme le soutien médical et logistique.

Nous n'avons jamais eu d'évaluation de cette externalisation qui aurait prouvé son efficacité.

Par ailleurs, la Défense doit rester un acteur de formation et de développement personnel. Elle doit s'ancrer dans notre société et se doit de promouvoir

humanresourcesoffensief gevoerd worden. Het leger zal 12.000 personen moeten rekruteren, terwijl het statuut van de militairen tijdens de vorige legislatuur ter discussie gesteld werd en geherwaardeerd moet worden.

Uit de hoorzittingen in het kader van deze tekst blijkt dat de balans inzake human resources rampzalig is. Deze tekst brengt de kwestie van het civiele en militaire personeel bij Defensie weer onder de aandacht.

De tekst bevat maatregelen die de minister hopelijk onverwijld zal uitvoeren in samenwerking met de legerstaf en de vakbonden. Het Parlement geeft hiermee een duidelijk mandaat. Het personeelsverloop bij Defensie blijft immers hoog, terwijl maar weinig jongeren de stap zetten naar een loopbaan bij het leger. Dat belemmert de evolutie naar een modern, jong en dynamisch leger. Daardoor dreigen niet alleen de strategische visie en de kerntaken van Defensie in het gedrang te komen, maar ook onze internationale inzetbaarheid.

De grootste uitdaging bestaat erin het beroep van militair weer aantrekkelijk te maken, om in de toekomst niet uit te komen onder het beoogde aantal personeelsleden, dat naar beneden werd herzien en al zeer laag is.

Het was de bedoeling een strategische visie voor het humanresourcesmanagement uit te werken, die meer bepaald stoelt op sociale stimuleringsmaatregelen, en de lonen bij Defensie af te stemmen op die bij de overige federale overheidsdiensten. In de loop der jaren is het verschil namelijk groter geworden, zonder dat daar een geprononceerde reden voor was.

Er moet absoluut rekening worden gehouden met de zwaarte van het beroep van militair: men kan niet voortdurend de sociale verworvenheden van de militairen ter discussie stellen. We kunnen niet het risico lopen dat de kerntaken van Defensie op een dag geprivatiseerd worden, omdat er niet genoeg jonge militairen zijn. De vorige regering opteerde voor een massale uitbesteding van de bewaking en van het onderhoud van de gebouwen, wat duur is en op lange termijn geen oplossing biedt voor delicate opdrachten, zoals medische en logistieke ondersteuning.

Een evaluatie die had kunnen aantonen dat die outsourcing efficiënt was, hebben we nooit gezien.

Defensie moet overigens een facilitator van opleiding en persoonlijke ontwikkeling blijven. Ze moet in onze maatschappij verankerd zijn en moet

la politique de diversité et de lutter contre les discriminations.

Enfin, il faut une réflexion sur le statut BDL et sur l'accès aux cadres de carrière, sur les métiers en pénurie, notamment les profils techniques, sur la vie familiale, le suivi psychosocial et médical ou encore sur les bassins d'emploi, en particulier les zones sans forte présence de la Défense, comme Bruxelles ou le Hainaut. Il faut songer à créer des quartiers militaires dans des régions qui en sont dépourvues et à moderniser les autres, pour offrir de meilleures conditions de travail.

J'espère que ce texte recueillera votre soutien.

01.02 Kattrin Jadin (MR): Ce texte met en exergue la construction, l'évolution de la Défense, des carrières, de la composante Terre, d'une armée confrontée à de nouveaux et nombreux défis. La réforme des carrières porte sur la flexibilité: même si on ne fait plus toute sa carrière au sein de l'armée, il faut pouvoir valoriser sa carrière dans cette institution en vue d'en envisager une autre ensuite, que ce soit dans le public ou dans le privé. C'était le but de la réforme entamée lors de la législature précédente et qu'il faudrait mener à terme.

La Défense a besoin de recrues, elle a besoin de l'engagement des jeunes. Pour cela il faudra démontrer son pouvoir d'attraction.

Il s'agit de l'intérêt financier mais aussi de connaître les enjeux de la vingtaine d'années à venir pour la Défense et c'est là l'objet de cette résolution.

La commission a entendu les syndicats qui ont présenté leur vision des évolutions au sein de l'armée, notamment en matière d'organisation du travail et leur demande d'une meilleure assistance psychosociale.

Nous soutiendrons donc ce texte.

01.03 Nadia Moscufo (PVDA-PTB): Le groupe PTB soutiendra cette résolution qui répond aux demandes des militaires et des syndicats. Il faut absolument recruter pour remplacer un personnel vieillissant mais le métier manque d'attrait en termes de conditions salariales ou de conditions de travail. L'armée doit aussi représenter la population dans sa diversité, ce qu'il faut encore améliorer, tout comme l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle, en particulier pour les femmes qui

het diversiteitsbeleid bevorderen en alle vormen van discriminatie bestrijden.

Er moet tot slot worden nagedacht over het BDL-statuuut en de toegang tot het beroepskader; over de knelpuntberoepen, met name de technische profielen; over het gezinsleven; over de psychosociale en medische begeleiding of nog over de werkgelegenheidszones, met name de gebieden waar Defensie niet sterk vertegenwoordigd is, zoals Brussel of Henegouwen. We moeten overwegen militaire kwartieren op te richten in gebieden waar er geen zijn en de bestaande kwartieren te moderniseren ter verbetering van de arbeidsvoorwaarden.

Ik hoop dat deze tekst door u gesteund zal worden.

01.02 Kattrin Jadin (MR): In deze tekst wordt de nadruk gelegd op de uitbouw, de evolutie van Defensie, van de loopbanen, van de Landcomponent, van een leger dat voor veel nieuwe uitdagingen staat. De hervorming van de loopbanen gaat over flexibiliteit: zelfs als men niet meer zijn volledige loopbaan in het leger dient, moet men de opgedane vaardigheden kunnen benutten in een eventuele latere loopbaan, of dat nu in de overheidssector of de privésector is. Dat was het doel van de hervorming die in de vorige legislatuur opgestart werd en die nu afgerond moet worden.

Defensie heeft rekruten nodig, heeft de inzet van jongeren nodig. Daarvoor zal het departement blijv moeten geven van zijn aantrekkingskracht.

Het gaat niet alleen om het financiële aspect, maar ook om de uitdagingen waar Defensie de komende twintig jaar voor staat. Dat is waar het eigenlijk om draait in deze resolutie.

De commissie heeft de vakbonden gehoord, die spraken over hun noden en verwachtingen. Zij bieden nu een vorm van psychosociale bijstand, die zeker moet worden versterkt.

We zullen deze tekst dan ook steunen.

01.03 Nadia Moscufo (PVDA-PTB): De PVDA-fractie stemt voor deze resolutie, die tegemoetkomt aan wat de militairen en de vakbonden vragen. Er moet absoluut gerekruteerd worden om de vergrijzing van het personeel op te vangen, maar het beroep is niet aantrekkelijk genoeg op het vlak van loon- en arbeidsvoorwaarden. Het leger moet ook de diversiteit van de bevolking weerspiegelen, en dat moet zeker nog beter. Ook de balans tussen privéleven en werk is voor verbetering vatbaar,

hésitent à s'engager.

Il y a le problème des contrats qui n'offrent ni stabilité ni sécurité et celui de la tendance à sous-traiter certaines tâches de la Défense à des acteurs privés.

Cette résolution devrait répondre à ces problèmes. Nous sommes contents que notre amendement visant l'augmentation du salaire brut via la concertation sociale ait été adopté à l'unanimité en commission. L'augmentation du salaire brut accroît les revenus actuels des militaires mais leur assure également une pension convenable.

Nous regrettons toutefois le dépôt par le MR, en toute fin de débat, d'un amendement qui mélange les genres. Le but de la résolution était d'améliorer la situation pour engager du personnel. L'amendement du MR parle de "continuer à respecter nos engagements internationaux envers l'OTAN et l'Union européenne". Or le PTB dénonce certaines actions agressives de l'OTAN. Ces deux débats très différents auraient dû être traités séparément. C'est pourquoi nous introduisons un amendement pour retirer celui du MR.

01.04 Peter Buysrogge (N-VA): Le gouvernement précédent a misé principalement sur la capacité et sur de nouveaux investissements dans le département de la Défense. Il est temps à présent de s'attaquer à la politique du personnel. Si la Défense veut à la fois séduire de nouveaux candidats et conserver ses troupes, elle doit être un employeur attractif.

Nous remercions le PS d'avoir pris l'initiative de la présente proposition de résolution, laquelle est le fruit de multiples auditions et discussions. Le texte initial comportait encore des aspérités, avec quelques flèches inutiles décochées contre la politique menée par le gouvernement précédent. Le texte que nous serons appelés à voter aujourd'hui est cependant équilibré. Nous nous sommes abstenus lors du vote en commission, mais nous approuverons aujourd'hui la proposition de résolution. Nous attachons une grande importance à la large adhésion qu'elle a recueillie au sein de la Chambre. Les négociateurs de la future coalition gouvernementale doivent être conscients que la Défense est une priorité pour la Chambre et nous souhaitons démontrer, par ailleurs, à la Défense que les responsables politiques ont à cœur de

vooral dan voor de vrouwen, die aarzelen om bij het leger te gaan.

De contracten die geen stabiliteit en bijgevolg ook geen zekerheid bieden, vormen een probleem. Daarnaast besteedt Defensie bepaalde taken steeds vaker uit aan privéactoren.

Deze resolutie zou die problemen moeten oplossen. Het verheugt ons dat ons amendement dat strekt tot de verhoging van het brutoloon op basis van het sociale overleg unaniem aangenomen werd in de commissie. Een verhoging van het brutoloon leidt niet alleen tot een stijging van het huidige inkomen van de militairen, maar het verzekert hun ook een behoorlijk pensioen.

We betreuren echter dat de MR-fractie helemaal op het einde van het debat een amendement indiende waarmee ze verschillende zaken door elkaar haalt. Het doel van de resolutie bestond erin de situatie te verbeteren om personeel aan te werven. Het MR-amendement gaat echter over het in acht nemen van onze internationale verbintenissen ten aanzien van de NAVO en de Europese Unie. De PVDA-fractie is echter gekant tegen bepaalde agressieve handelingen van de NAVO. Dat is dus een heel ander debat en dat had ook afzonderlijk behandeld moeten worden. Daarom dienen we een amendement in om het amendement van de MR te schrappen.

01.04 Peter Buysrogge (N-VA): In de vorige regeerperiode is vooral ingezet op capaciteit en nieuwe investeringen bij Defensie. Nu moeten we aandacht hebben voor het personeelsbeleid. Defensie moet een aantrekkelijke werkgever zijn, zowel om mensen aan te trekken als om hen aan boord te houden.

Wij danken de PS voor het initiatief van deze resolutie, die het resultaat is van vele hoorzittingen en besprekingen. Aanvankelijke bevatte ze nogal wat scherpe kantjes, met wat onnodige sneren naar het beleid van de vorige regering. Vandaag stemmen we echter over een evenwichtige tekst. In de commissie hebben wij ons onthouden bij de stemming, maar vandaag zullen wij de resolutie goedkeuren. Wij vinden het belangrijk dat er een Kamerbreed draagvlak voor is. De regeringsonderhandelaars moeten beseffen dat de Kamer Defensie hoog op de agenda heeft staan en aan Defensie willen wij tonen dat de politiek hen ernstig neemt.

défendre ce département.

01.05 Steven Creyelman (VB): La moitié du personnel militaire partira à la retraite au cours des prochaines années. À l'horizon 2024, 14 000 recrues devront être incorporées dans les rangs de la Défense. Comment réussissons-nous à atteindre cet objectif? Comment redorer le blason de la profession militaire? Après des années d'économies – à l'exception peut-être de la législature précédente – la présente proposition de résolution inscrit le problème du personnel à l'ordre du jour.

Le texte initial enfonçait quantité de portes ouvertes, telles que la réduction au minimum de l'externalisation. Aucune raison n'empêche cependant de confier des tâches non militaires à des non-militaires. Je renvoie volontiers, à cet égard, à l'amendement de notre groupe ayant trait à l'octroi du statut de navire de guerre auxiliaire aux navires patrouilleurs. Les militaires présents à bord de ces navires pourraient se consacrer à des tâches militaires. Le cuisinier à bord d'un navire militaire ne doit, en effet, pas obligatoirement être un militaire. La Défense peine à fidéliser des militaires, notamment dans les métiers techniques. Les rémunérer sur la base de leurs capacités et de leurs connaissances était donc une bonne idée novatrice. Pourquoi est-ce impossible?

Notre groupe est critique à l'égard de certaines demandes formulées dans la présente proposition de résolution, parfois contraires aux souhaits exprimés par les militaires. Dès lors que la proposition de résolution constitue malgré tout un excellent tremplin pour s'attaquer au problème du personnel au sein de la Défense, nous la soutiendrons.

01.06 Tim Vandenput (Open Vld): Nous remercions le PS d'avoir pris l'initiative de cette résolution, qui a été sensiblement améliorée grâce à la cinquantaine d'amendements qui y ont été apportés. Dans le texte initial, il était demandé de supprimer l'externalisation des services, ce qui constitue, pour nous, une demande inadmissible. Un amendement du groupe MR a donné une impulsion à la modification de ce passage, mais on aurait pu aller encore plus loin à nos yeux. Nous voulions, avec la N-VA, retirer cet article dans son intégralité, mais cet amendement n'a malheureusement pas été retenu.

Par un amendement, la demande n° 17 relative à la hausse salariale a été intégrée dans cette résolution. Nous estimons qu'il convient de se référer d'abord à d'autres pays et de procéder à un

01.05 Steven Creyelman (VB): In de komende jaren gaat de helft van het militair personeel met pensioen. Tegen eind 2024 moeten we 14.000 nieuwe rekruten inlijven. Hoe gaan we dat doen? Hoe maken we de job van beroepsmilitair weer aantrekkelijk? Na jaren van besparingen – met misschien een uitzondering tijdens de vorige regeerperiode – zet deze resolutie het personeelsprobleem op de agenda.

De originele tekst bevatte nogal wat platgetreden paden, zoals het tot een minimum beperken van de outsourcing. Er is nochtans geen reden om niet-militaire taken niet door niet-militairen te laten uitvoeren. Ik verwijs graag naar ons amendement over het statuut van marinehulpschip voor patrouilleschepen. De militairen op die schepen zouden zich kunnen bezighouden met militaire taken. Een kok op een schip hoeft immers geen militair te zijn. Defensie heeft het moeilijk om militairen, met name in de technische beroepen, aan zich te binden. Een goed vernieuwend idee was dan ook om hen te verlonen op basis van hun capaciteiten en kennis. Waarom kan dat niet?

Onze fractie staat kritisch tegenover bepaalde verzoeken in deze resolutie, die soms in tegenspraak zijn met wat de militairen zelf vragen. Omdat de resolutie hoe dan ook een goede aanzet is om het personeelsprobleem bij Defensie aan te pakken, zullen wij ze steunen.

01.06 Tim Vandenput (Open Vld): Wij danken de PS voor het initiatief van deze resolutie, die met liefst een vijftigtal amendementen gevoelig werd verbeterd. In de oorspronkelijke tekst vroeg men de outsourcing af te schaffen, iets wat voor ons onaanvaardbaar is. Een amendement van de MR-fractie gaf de aanzet om deze passage te wijzigen, maar voor ons mocht het zelfs verder gaan. Samen met N-VA wilden wij dit hele artikel verwijderen, maar dat amendement heeft het helaas niet gehaald.

Met een amendement werd verzoek nr. 17 over de loonsverhoging opgenomen in deze resolutie. Wij vinden dat we eerst moeten kijken naar ander landen en aan benchmarking doen vooraleer we

examen comparatif avant de distribuer toutes sortes de cadeaux. Nous avons voté contre cette proposition en commission, mais nous approuverons la résolution aujourd'hui. Il ne s'agit en effet que d'une résolution.

Nos forces armées ont un âge avancé. De nombreux recrutements doivent être opérés en vue de créer une armée de plus petite taille et plus jeune. La Défense est toutefois en concurrence, à cet égard, avec la police, les organisations de sécurité privées et la Sûreté de l'État. C'est pourquoi cette résolution demande de réfléchir non seulement en termes de recrutement, mais aussi en termes de positionnement. La Défense doit redevenir un employeur attractif et sexy.

01.07 Kris Verduyckt (sp.a): Cette résolution compose un bouquet foisonnant de bonnes intentions destinées à redorer l'image de l'armée en tant qu'employeur. Si ce texte remporte une large adhésion dans cet hémicycle, c'est un signal politique fort que nous donnerons. Dans les prochaines années, la moitié des militaires devront être remplacés; nous nous trouvons donc véritablement dans un moment charnière. La Défense a besoin d'une main tendue pour émerger de cette crise du recrutement.

Nous nous entretiendrons la semaine prochaine avec le nouveau CHOD. J'espère que cela nous en apprendra davantage sur les propositions et les résultats de l'équipe de transition. Ensuite, ce sera au monde politique de trancher. Nous estimons que la sous-traitance mérite d'être examinée d'un œil particulièrement critique: certes, elle peut parfois offrir une solution, mais elle nous paraît inadaptée dans un grand nombre de situations.

La Défense devra changer de style en tant qu'employeur. Les soldats sont prêts à partir en mission à l'étranger mais ils ont aussi besoin d'un bon équilibre entre vie familiale et vie professionnelle. L'article qui dénonce aujourd'hui des situations intolérables rencontrées lors de la formation à Marche-les-Dames nous présente la Défense sous un jour très peu favorable. Il appartient à l'état-major de protéger les soldats contre toute forme d'abus de pouvoir. Ce problème s'explique par la structure et par le climat ambiant qui fait en sorte qu'on ne parle pas suffisamment de cette question.

Le sp.a soutiendra ce texte parce que nous voulons un État fort qui soit aussi capable d'assurer notre sécurité. Lors de la précédente législature, certaines décisions ont entraîné des coûts astronomiques. La crise sanitaire actuelle nous

allerlei geschenken uitdelen. Wij hebben in de commissie tegen dit amendement gestemd, maar we zullen de resolutie vandaag alsnog goedkeuren. Het gaat immers maar om een resolutie.

Onze krijgsmacht is oud. Er moeten nu heel wat rekruteringen gebeuren, met het oog op een kleiner en jonger leger. Defensie vist daarbij echter in dezelfde vijver als de politie, de privéveiligheidsorganisaties en de Staatsveiligheid. Daarom vraagt deze resolutie om niet alleen aan rekrutering te denken, maar ook aan positionering. Defensie moet weer een aantrekkelijke, sexy werkgever worden.

01.07 Kris Verduyckt (sp.a): Deze resolutie bevat een bundeling van veel goede intenties om van het leger een interessantere werkgever te maken. Als deze tekst een ruime meerderheid krijgt, dan is dat een belangrijk politiek signaal. In de komende jaren moet de helft van de soldaten worden vervangen. Dit is echt een scharniermoment. Wij moeten Defensie de hand reiken om uit de rekruteringscrisis te geraken.

Volgende week spreken wij met de nieuwe CHOD. Ik hoop dat we dan meer te weten komen over de voorstellen en de resultaten van het transitieteam. Daarna zal de politiek keuzes moeten maken. Zo vinden wij dat we zeer kritisch moeten kijken naar outsourcing. Soms kan het een oplossing zijn, maar voor veel zaken lijkt het ons niet geschikt.

Defensie zal als werkgever moeten vervellen. Soldaten zijn bereid om buitenlandse missies te doen, maar hebben ook nood aan een goede balans met hun gezinsleven. Als we vandaag in de krant lezen over de wantoestanden rond de opleiding in Marche-les-Dames, dan zien we Defensie van zijn kleinste kant. De legertop moet de soldaten beschermen tegen alle vormen van machtsmisbruik. Het probleem zit bij de structuur en bij de sfeer die maakt dat hierover nog steeds te weinig wordt gesproken.

De sp.a zal deze tekst steunen, omdat wij voor een sterke overheid zijn die ook onze veiligheid moet kunnen verzekeren. In de vorige regeerperiode zijn er knopen doorgemaakt die gigantisch veel kosten. We stevenen nu door corona af op een diepe

précipite dans une crise économique profonde. C'est pourquoi il importe que nous donnions aujourd'hui le signal qu'il faut investir dans le personnel et les bâtiments.

01.08 Theo Francken (N-VA): La précédente législature a été très importante pour la Défense. Enfin, de nouveaux investissements ont été réalisés dans les infrastructures et dans les équipements militaires. Pour la première fois depuis des décennies, la coalition suédoise a présenté un programme ambitieux afin de redonner à la Défense le matériel dont elle avait besoin. Il nous semble justifié d'accorder à présent une attention particulière au personnel, comme le requiert le PS. L'armée vieillit et la gestion du personnel sera le plus grand défi qu'aura à relever la Défense dans les années à venir. Nous soutiendrons donc cette proposition de résolution.

Au début, cette proposition de résolution semblait être un moyen d'en finir avec la politique des deux ministres de la Défense de la coalition suédoise. Ces traits critiques ont finalement été estompés. En commission, nous nous sommes abstenus lors du vote mais la dernière version de la proposition peut sans aucun doute compter sur notre soutien.

Ces derniers jours, je me suis intéressé aux "incidents" de Marche-les-Dames. Il s'agit d'être très prudents à l'égard de telles accusations. J'ai lu les témoignages. Le gouvernement devra diligenter une enquête. Apparemment, les formations en question sont assurées par des instructeurs issus d'unités dont on préférerait se défaire. Je suis partisan d'une formation à la dure pour nos troupes d'élite, qui doivent être formées à la réalité. En revanche, mon groupe n'accepterait jamais qu'il soit question d'un recours permanent à la violence, au dénigrement, à l'humiliation et aux abus de pouvoir. Une surveillance interne doit être organisée et le gouvernement se doit de mener une enquête en profondeur.

01.09 André Flahaut (PS): La justice militaire étant supprimée, si les faits qui se sont produits à Marche-les-Dames ont donné lieu à des plaintes, c'est la justice civile qui devra enquêter. C'est compatible avec une enquête interne.

Le **président**: La discussion est close.

Amendements déposés:

*Demande/Verzoek 53
53 – Nadia Moscufo (567/7)
Demande/Verzoek 30 (n)*

economische crisis. Daarom is het belangrijk dat we vandaag een signaal geven dat we investeren in personeel en gebouwen.

01.08 Theo Francken (N-VA): De vorige regeerperiode was heel belangrijk voor Defensie. Eindelijk werd er opnieuw geïnvesteerd in infrastructuur en in militair materiaal. De Zweedse regering legde voor het eerst in decennia zo'n ambitieuze agenda op tafel om Defensie opnieuw het materiaal te geven dat er nodig is. Dat de PS nu aandacht vraagt voor het personeel, vinden wij wel degelijk terecht. Het leger is vergrijsd en het personeelsbeleid wordt de grootste uitdaging voor Defensie in de komende jaren. Wij zullen deze resolutie dan ook steunen.

In het begin leek de resolutie een soort vehikel om af te rekenen met beide ministers van Defensie in de Zweedse regering. Die scherpe kantjes zijn er uiteindelijk afgevlind. In de commissie hebben wij ons bij de stemming onthouden, maar de meest recente versie van het voorstel willen wij zeker steunen.

Ik heb mij de afgelopen dagen verdiept in die incidenten in Marche-les-Dames. We moeten goed oppassen met die beschuldigingen. Ik heb de getuigenissen gelezen. De regering zal dit moeten onderzoeken. Blijkbaar worden die opleidingen gegeven door instructeurs uit eenheden waar men liever vanaf is. Ik ben voorstander van een harde opleiding voor onze elitetroepen. Zij moeten voorbereid worden op de harde realiteit. Als er echter sprake is van permanent, denigrerend, gewelddadig gebruik van middelen op een vernederende manier, inclusief machtsmisbruik, dan zal mijn fractie dat nooit aanvaarden. Er moet intern toezicht zijn en er moet een grondig onderzoek door de regering worden gevoerd.

01.09 André Flahaut (PS): De militaire rechtbank is afgeschaft. Als er naar aanleiding van de feiten die zich in Marche-les-Dames voorgedaan hebben klachten werden ingediend, zal de burgerlijke rechtbank het onderzoek moeten uitvoeren. Dat is verenigbaar met een intern onderzoek.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Ingediende amendementen:

*Demande/Verzoek 53
53 – Nadia Moscufo (567/7)
Demande/Verzoek 30 (n)*

51 – Steven Creyelman cs (567/7)
 Demande/Verzoek 30 (n)
 52 – Steven Creyelman cs (567/7)

Le vote sur les amendements est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

02 Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage en vue de mettre fin à la règle de diminution des allocations en cas de cumul entre allocations de chômage et revenus tirés de l'exercice d'une activité artistique (1154/1-19)

Proposition déposée par:

Özlem Özen, Ludivine Dedonder, Sophie Thémont, Patrick Prévot, Evita Willaert, Julie Chanson.

Discussion générale

Quand cette proposition était à l'ordre du jour de la séance plénière il y a quelque temps, nous avons décidé de demander l'avis du Conseil d'État et de la Cour des comptes. Les deux avis ont été rendus et la proposition de loi a été réexaminée en commission tout récemment. Je tiens à remercier ces deux institutions car elles ont rendu leurs avis en respectant le délai strict qui leur était imparti.

02.01 Nahima Lanjri, rapporteur: La première discussion de la présente proposition en commission des Affaires sociales a eu lieu le 21 avril 2020. À l'origine, il s'agissait uniquement d'autoriser les artistes à cumuler leur allocation de chômage et leurs droits d'auteur, sans plafond. Après avis du Conseil d'État, des amendements ont été présentés pour répondre aux observations du Conseil. La proposition a ensuite été amendée une nouvelle fois et sa teneur a changé du tout au tout. C'est pourquoi, lors de la séance plénière du 18 juin 2020, il a été décidé de demander l'avis du Conseil d'État et de la Cour des comptes.

La proposition de loi a été réexaminée hier en commission des Affaires sociales. Les adaptations sont les suivantes: les artistes qui bénéficient d'une allocation de chômage peuvent cumuler celle-ci de manière illimitée avec les revenus des droits d'auteurs et des droits voisins; la période de référence pour le maintien du montant d'indemnisation plus élevé de 60 % est prolongée;

51 – Steven Creyelman cs (567/7)
 Demande/Verzoek 30 (n)
 52 – Steven Creyelman cs (567/7)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

02 Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, teneinde de regel waarbij de werkloosheidsuitkering lager ligt bij cumulatie van die uitkering met inkomsten uit artistieke activiteiten, ongedaan te maken (1154/1-19)

Voorstel ingediend door:

Özlem Özen, Ludivine Dedonder, Sophie Thémont, Patrick Prévot, Evita Willaert, Julie Chanson.

Algemene bespreking

Toen dit voorstel een tijdje geleden op de agenda van de plenaire vergadering stond, werd er beslist om het advies te vragen van de Raad van State en het Rekenhof. Beide adviezen zijn uitgebracht en het wetsvoorstel werd onlangs opnieuw in de commissie besproken. Ik wil beide instellingen danken omdat ze de adviezen volgens de afgesproken strikte timing bezorgd hebben.

02.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Dit voorstel werd voor de eerste keer besproken in de commissie Sociale Zaken van 21 april 2020. Oorspronkelijk had het uitsluitend als bedoeling dat artiesten hun werkloosheidsuitkering onbeperkt mochten cumuleren met auteursrechten. Na advies van de Raad van State werden er amendementen ingediend om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad. Daarna werd het voorstel opnieuw geamendeerd en kreeg het inhoudelijk een heel nieuwe wending. Daarom werd er tijdens de plenaire vergadering van 18 juni 2020 beslist om het advies van de Raad van State en van het Rekenhof te vragen.

Gisteren werd het wetsvoorstel opnieuw behandeld in de commissie voor Sociale Zaken. De aanpassingen zijn: artiesten die een werkloosheidsuitkering ontvangen, mogen die onbeperkt cumuleren met inkomsten uit auteursrechten en naburige rechten; de referteperiode voor het behoud van de hogere werkloosheidsuitkering van 60 % wordt verlengd; de

la période de référence pour la constatation du droit à refuser une offre d'emploi en dehors du secteur artistique est prolongée; l'accès aux allocations de chômage est ouvert à toutes les personnes qui comptent au moins dix prestations artistiques ou activités techniques dans le secteur artistique ou ont effectué pendant vingt jours ces activités au cours de la période qui s'étend du 13 mars 2019 au 13 mars 2020.

Subséquentement, Mme Dedonder a déposé trois amendements visant notamment à mettre l'article 2 en concordance avec l'avis du Conseil d'État. Ces amendements ont été acceptés.

L'article 6 a fait l'objet de longues discussions. Différents amendements ont été déposés, notamment concernant le calcul et la nature des prestations. L'amendement de Mme Dedonder visant à préciser qu'il doit s'agir de prestations avec cotisations de sécurité sociale et l'amendement de Mme Galant visant à faire cesser la mesure au 31 décembre 2020 ont été acceptés.

Mme Dedonder a déposé un amendement à l'article 7 afin de répondre aux observations formulées dans l'avis du Conseil d'État. Cet amendement a été adopté. Il en va de même de l'amendement de Mme Galant par lequel le Roi se voit conférer la possibilité de compléter ou de prolonger la loi.

Lors du vote final sur l'ensemble de la proposition de loi, la N-VA a voté contre, Ecolo-Groen, le PS, le Vlaams Belang, le MR, le PTB/PVDA et le sp.a. ont voté pour et le CD&V et l'Open Vld se sont abstenus.

02.02 Björn Anseeuw (N-VA): La proposition de loi rouge-verte – également soutenue par le Vlaams Belang – souhaite accorder aux artistes du secteur culturel un accès plus facile aux allocations de chômage au détriment d'autres métiers. Mon groupe estime que cette mesure instaure une inégalité de traitement et une injustice entre les artistes d'une part et les autres chômeurs d'autre part. Le groupe N-VA ne la soutiendra donc pas.

La vie des artistes est actuellement difficile, comme elle l'est pour nombre d'autres personnes. Pour prétendre à une allocation de chômage, toute personne doit avoir travaillé au moins 312 jours. Comment les partis de gauche et le Vlaams Belang vont-ils expliquer à tous les chômeurs que les artistes y auront droit après seulement vingt jours? Apparemment, la N-VA est le seul parti qui souhaite traiter la totalité des chômeurs sur un pied d'égalité.

referteperiode waarin men ook het recht heeft om een niet-artistieke jobaanbieding te weigeren, wordt verlengd; de werkloosheidsuitkering wordt toegankelijk voor alle personen die minstens tien artistieke of technische activiteiten in de artistieke sector hebben uitgeoefend of gedurende twintig dagen dergelijke activiteiten hebben uitgeoefend in de periode van 13 maart 2019 tot 13 maart 2020.

Daarop kwamen drie amendementen van mevrouw Dedonder, onder meer om artikel 2 in lijn te krijgen met het advies van de Raad van State. Ze werden aanvaard.

Over artikel 6 werd lang gediscussieerd. Er werden verscheidene amendementen ingediend, onder meer over de berekening en de aard van de prestaties. Het amendement van mevrouw Dedonder om te verduidelijken dat het over prestaties met socialezekerheidsbijdragen moet gaan en het amendement van mevrouw Galant om de maatregel te laten eindigen op 31 december 2020 werden aanvaard.

Op artikel 7 diende mevrouw Dedonder een amendement in om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State. Dat amendement werd aangenomen. Dat geldt ook voor het amendement van mevrouw Galant waardoor de Koning de mogelijkheid krijgt om de wet aan te vullen of te verlengen.

Bij de eindstemming over het geheel van het wetsvoorstel stemde N-VA tegen, stemden Ecolo-Groen, PS, Vlaams Belang, MR, PTB/PVDA en sp.a voor en onthielden CD&V en Open Vld zich.

02.02 Björn Anseeuw (N-VA): Dit rood-groene wetsvoorstel – ook gesteund door het Vlaams Belang – wil artiesten uit de cultuursector makkelijker dan andere beroepen toegang geven tot werkloosheidsuitkeringen. Voor mijn fractie creëert het een onrechtvaardige en ongelijke behandeling tussen kunstenaars enerzijds en andere werklozen anderzijds. De N-VA-fractie zal het dan ook niet steunen.

Net als veel andere mensen hebben kunstenaars het vandaag niet gemakkelijk. Iedereen moet minstens 312 dagen hebben gewerkt om aanspraak te kunnen maken op een werkloosheidsuitkering. Hoe zullen de linkse partijen en het Vlaams Belang aan alle werklozen uitleggen dat dit voor kunstenaars al kan na amper twintig dagen? Blijkbaar is N-VA de enige partij die werklozen op gelijke voet wil behandelen. Meer nog, kunstenaars

Qui plus est, les artistes pourront désormais cumuler, sans aucun plafond, une allocation de chômage avec un revenu du travail. L'ONEM considère, lui aussi, que cela sape l'un des principes de base de notre sécurité sociale. Il est étrange d'observer que des partis qui n'ont de cesse de prôner la justice fiscale dans cet hémicycle approuvent ce traitement préférentiel. Et même si le Conseil d'État ne formule aucune objection juridique, la N-VA ne soutiendra pas cette proposition de loi.

Depuis le début, on fait passer cette proposition pour une mesure temporaire. Hier, en même temps que l'amendement visant à rendre la mesure applicable jusqu'au 31 décembre 2020, la porte de sortie a toutefois également été grande ouverte puisqu'on a offert au Roi la possibilité de prolonger la mesure. Ce caractère temporaire devient dès lors fort douteux.

02.03 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB) (*en néerlandais*): M. Anseeuw s'est-il déjà entretenu avec des artistes? Sait-il ce que c'est que de travailler durant des jours et des semaines à des projets et de n'être payé que le jour des prestations elles-mêmes? M. Anseeuw parle de privilégiés, mais les artistes de ce pays sont des sans-statut.

(*En français*) La plupart de nos artistes doivent se débrouiller pour continuer à créer à leurs frais. Le statut d'artiste en Belgique n'en est pas vraiment un!

Le **président**: Monsieur Hedebouw, votre groupe pourra prendre la parole tout à l'heure.

02.04 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): Que propose la N-VA aux artistes qui ne sont payés que le jour du spectacle, pour tous les autres jours?

02.05 Björn Anseeuw (N-VA): Je discute aussi de temps en temps avec des artistes qui parviennent à s'en sortir, par exemple en organisant des formations ou des stages. Ils ne restent pas tous les bras croisés. L'argument est que les artistes passent des journées à préparer le travail pour lequel ils seront finalement rétribués. Mais ils ne sont pas les seuls. Beaucoup d'autres, comme les entrepreneurs ou les architectes, sont dans la même situation. Au final, ce travail préparatoire est comptabilisé dans la facture et je ne vois pas pourquoi il en irait autrement pour les artistes.

Un principe élémentaire de la sécurité sociale est que celui qui n'a ni travail ni revenu peut bénéficier

zullen voortaan ook een werkloosheidsuitkering onbeperkt kunnen combineren met een inkomen uit arbeid. Ook volgens de RVA staat dit haaks op een van de basisprincipes van onze sociale zekerheid. Het is vreemd dat partijen die hier altijd de mond vol hebben van eerlijke fiscaliteit, deze duidelijke voorkeursbehandeling goedkeuren. En ook al heeft de Raad van State geen juridische bezwaren, N-VA stapt hierin alleszins niet mee.

Van bij de start wordt dit voorstel verkocht als een tijdelijke maatregel. Gisteren werd echter, tegelijk met het amendement om de maatregel tot 31 december 2020 te laten gelden, ook de achterpoort wijd opengegooid door de Koning de mogelijkheid te geven om de maatregel te verlengen. Die tijdelijkheid wordt dan ook zeer twijfelachtig.

02.03 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB) (*Nederlands*): Heeft de heer Anseeuw wel al eens gesproken met artiesten? Weet hij wat het is om dagen- en wekenlang onbetaald aan projecten te werken en pas betaald te worden op de dag van de prestaties zelf? De heer Anseeuw spreekt over geprivilegieerden, maar in dit land bestaat er geen statuut voor artiesten.

(*Frans*) Het merendeel van onze kunstenaars is op zichzelf aangewezen om op eigen kosten kunst te blijven scheppen. Het kunstenaarsstatuut in België is niet echt die naam waardig!

De **voorzitter**: Mijnheer Hedebouw, uw fractie komt straks nog aan het woord.

02.04 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): Wat stelt de N-VA voor voor de kunstenaars die pas op de dag van de voorstelling betaald worden? Wat stelt u voor voor alle andere dagen?

02.05 Björn Anseeuw (N-VA): Ik praat ook wel eens met artiesten en er zijn er veel die zich weten te redden, bijvoorbeeld met opleidingen en stages. Ze blijven niet allemaal bij de pakken neerzitten. Het argument is dat artiesten dagenlang werken ter voorbereiding van het werk waarvoor ze uiteindelijk betaald zullen worden. Wel, de artiesten zijn niet de enigen. Naast vele anderen doen ook de aannemers en de architecten dat. Uiteindelijk wordt dat voorbereidende werk verrekend in de factuur en ik zie niet in waarom dat bij artiesten anders zou zijn.

Het is een elementair principe van de sociale zekerheid dat wie geen werk en geen inkomen heeft

d'une allocation de chômage. La proposition à l'examen entend enfreindre ce principe en octroyant aux artistes une allocation en sus du revenu éventuel tiré d'un travail, par exemple des droits d'auteur. Il s'agit là d'un précédent qui peut avoir des conséquences qui débordent largement le cadre du secteur artistique. Nous craignons que si nous ouvrons cette porte, nous ne parviendrons plus jamais à la refermer complètement.

02.06 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Les indépendants font, en effet, également des offres qui n'aboutissent pas et n'obtiennent donc pas toujours le contrat. M. Anseeuw oublie toutefois la crise du coronavirus, qui a empêché les artistes de gagner quoi que ce soit pendant quatre mois. Les indépendants ont bénéficié du droit passerelle à concurrence d'un milliard d'euros. Cette mesure, sur laquelle M. Anseeuw tire à boulets rouges, coûte 80 millions. Que recevront de sa part les artistes qui, jusqu'à présent, n'ont pas touché un seul centime?

02.07 Björn Anseeuw (N-VA): La comparaison est bancale. Les indépendants n'ont bénéficié du droit passerelle que s'ils ont dû cesser leur activité. Les droits d'auteur continuent d'être versés. Nous ne contribuerons pas à l'introduction d'un système qui permet le cumul des revenus du travail et des allocations de chômage. Nous ne nous en tirerons pas et nous n'aiderons pas non plus les artistes avec un traitement qui privilégie certaines franges de la population.

02.08 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Voici deux semaines, M. Anseeuw a émis deux objections à la présente proposition de loi. La première objection, selon laquelle le règlement serait discriminatoire, a été désamorcée par le Conseil d'État. La seconde objection, selon laquelle la proposition ouvrirait une porte qui resterait ouverte, a été confirmée par le Conseil d'État et la Cour des comptes. Les deux institutions ont d'emblée avancé une solution: rendre le règlement temporaire. En commission, nous sommes convenus de faire cesser le règlement le 1^{er} janvier 2021, avec la possibilité théorique d'une prolongation par le gouvernement. Le gouvernement actuel, qui compte trois partis, dit que la mesure sera temporaire. Les objections ont donc été levées.

M. Anseeuw éreinte ici une mesure destinée à venir en aide aux artistes mais au Parlement flamand, son parti soutient un fonds d'urgence pour aider les artistes, y compris en combinaison avec une allocation de chômage et des droits d'auteur. Tous les artistes recevront une prime flamande de

un werkloosheidsuitkering kan krijgen. Dit voorstel wil dat principe schenden door kunstenaars een uitkering te geven boven op een eventueel inkomen uit arbeid, bijvoorbeeld auteursrechten. Dat is een precedent dat gevolgen zal hebben tot ver buiten de kunstensector. Wij vrezen dat als die deur opengaat, we ze nooit meer helemaal dicht zullen krijgen.

02.06 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Zelfstandigen maken inderdaad ook onbetaald offertes en halen dan niet altijd de job binnen. Maar de heer Anseeuw vergeet de coronacrisis waardoor kunstenaars vier maanden lang niets hebben kunnen binnenhalen. De zelfstandigen hebben overbruggingskredieten gekregen voor 1 miljard euro. Deze maatregel kost 80 miljoen en hij schiet die af. Wat krijgen de kunstenaars, die tot nog toe 0 euro hebben gekregen, dan wel van hem?

02.07 Björn Anseeuw (N-VA): De vergelijking loopt mank. Zelfstandigen kregen alleen een overbruggingskrediet als ze hun activiteit moesten stopzetten. Auteursrechten blijven binnenkomen. Wij doen niet mee aan de invoering van de cumulatieve van arbeidsinkomen en werklozensteun. Met voorkeursbehandelingen voor bepaalde groepen redden we het niet en we helpen de kunstenaars er ook niet mee.

02.08 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Twee weken geleden heeft de heer Anseeuw twee bezwaren gemaakt tegen dit wetsvoorstel. Het eerste bezwaar, dat de regeling zou discrimineren, werd ontkracht door de Raad van State. Het tweede bezwaar, dat met de regeling een deur werd opengezet die zou blijven openstaan, hebben de Raad van State en het Rekenhof bevestigd. Ze deden er meteen een oplossing bij: de regeling tijdelijk maken. In de commissie hebben we afgesproken de regeling te laten stoppen op 1 januari 2021, met de theoretische mogelijkheid dat de regering ze toch kan verlengen. De huidige regering, die drie partijen telt, stelt dat de maatregel tijdelijk zal zijn. De bezwaren zijn dus weggenomen.

De heer Anseeuw fulmineert hier tegen een maatregel om de kunstenaars te helpen, maar in het Vlaams Parlement steunt zijn partij een noodfonds om artiesten te helpen, ook in combinatie met werklozensteun en met auteursrechten. Alle artiesten krijgen een Vlaamse

1 500 euros, un geste fort que nous avons soutenu également. De deux choses l'une: soit la N-VA veut aider les artistes, soit elle ne le veut pas. Apporter son soutien à cette aide aux artistes en Flandre et ne pas lui apporter son soutien ici est une posture incohérente.

02.09 Björn Anseeuw (N-VA): Nous ne menons pas une bataille contre les artistes, mais contre l'usage impropre de la sécurité sociale. La prime flamande non récurrente ne provient pas de la sécurité sociale. Ce que l'on veut faire ici, c'est enfreindre une règle de base de la sécurité sociale et créer ainsi un précédent. D'aucuns prétendent garantir que la mesure ne sera pas prolongée au-delà du 31 décembre, mais pourquoi ont-ils alors voté hier un amendement qui laisse cette possibilité ouverte? Cela n'a rien de logique et s'apparente à de la manipulation.

02.10 Nahima Lanjri (CD&V): Puis-je prendre la parole?

Le **président**: Puis-je biffer de la liste des orateurs tous ceux qui prennent maintenant la parole? Une interruption sert à poser une question à l'orateur. Pendant son propre exposé, on a le droit de commenter les autres interventions. Telle est la règle qui régit les débats qui se tiennent dans cet hémicycle.

02.11 Björn Anseeuw (N-VA): Nous sommes donc prêts à soutenir les artistes, mais pas avec ce type de "bric-à-brac".

02.12 Benoît Piedboeuf (MR): Notre amendement permet au ministre d'accorder une prolongation, car nous pensons que cette période difficile pourrait se prolonger. Pensez-vous que les artistes auront repris une activité normale le 31 décembre?

Les artistes ne bénéficient pas tous de droits d'auteur et la production artistique, avant de produire des revenus, nécessite un énorme travail non-rémunéré. La période difficile qui empêche les artistes d'exercer leurs activités doit être compensée. N'est-ce pas votre avis?

02.13 Björn Anseeuw (N-VA): De nombreux artistes se débrouillent et s'ils ne trouvent pas de travail dans leur secteur, rien ne les empêche de travailler temporairement dans un autre secteur. Certains secteurs pleurent pour trouver des collaborateurs temporaires. Je ne comprends pas pourquoi d'aucuns considèrent que c'est une insulte

première van 1.500 euro, een stevig gebaar dat ook wij gesteund hebben. Ofwel wil de N-VA de artiesten helpen, ofwel niet. In Vlaanderen meedoen en hier niet, is inconsequent.

02.09 Björn Anseeuw (N-VA): Wij voeren geen strijd tegen de kunstenaars, maar tegen het oneigenlijk gebruik van de sociale zekerheid. De Vlaamse, eenmalige premie komt niet uit de sociale zekerheid. Wat men hier wil doen, is een basisregel van de sociale zekerheid schenden en dat heeft een precedentwaarde. Sommigen beweren dat ze er garant voor staan dat de maatregel na 31 december niet zal worden verlengd, maar waarom keurden ze dan gisteren een amendement goed dat die mogelijkheid open laat? Dat is zeker niet consequent en neigt naar 'tjeverij'.

02.10 Nahima Lanjri (CD&V): Mag ik het woord nemen?

De **voorzitter**: Mag ik iedereen die nu het woord voert, schrappen van de sprekerslijst? Een onderbreking dient om een vraag te stellen aan de spreker. In het eigen betoog kan men de andere sprekers becommentariëren. Zo debatteren we hier.

02.11 Björn Anseeuw (N-VA): Wij willen de kunstenaars dus wel steunen, maar niet met dergelijke 'koterijen'.

02.12 Benoît Piedboeuf (MR): Ons amendement stelt de minister in staat een verlenging toe te kennen, omdat wij denken dat deze moeilijke periode wel eens langer zou kunnen duren. Denkt u dat de kunstenaars op 31 december weer de draad van hun normale activiteiten zullen hebben opgenomen?

Niet alle kunstenaars halen inkomsten uit auteursrechten en er kruipt enorm veel onbetaald werk in een artistieke productie voordat ze eindelijk inkomsten genereert. De moeilijke periode, waardoor de kunstenaars hun beroepsbezigheden niet kunnen verrichten, moet gecompenseerd worden. Deelt u die mening niet?

02.13 Björn Anseeuw (N-VA): Veel kunstenaars redden zich en als ze dat niet doen, kunnen ze ook tijdelijk in een andere sector aan de slag. Er zijn sectoren die smeken om tijdelijke krachten. Ik begrijp niet waarom sommigen dit vloeken in de culturele kerk vinden. Ik begrijp niet waarom deze groep minder flexibel zou moeten zijn dan zoveel

à la culture. Je ne comprends pas pourquoi cette catégorie de travailleurs devrait être moins flexible que tant d'autres travailleurs de notre société. Un débat fondamental s'impose sur le statut d'artiste et j'espère que nous pourrions le mener sérieusement à l'avenir.

Je me demande qui, à la fin de l'année, annoncera la fermeture du robinet financier. Je vois se lever les mains de membres de l'Open Vld et du MR. Dans ce cas, ils n'auraient pas dû adopter l'amendement présenté hier.

D'après les calculs de la Cour des comptes, les frais additionnels s'élèveraient à 84 millions d'euros rien que pour 2020 et à 100 millions l'année prochaine. Il s'agit surtout d'un précédent inouï et dont l'incidence se fera ressentir bien au-delà du secteur culturel. Ceux qui ouvrent cette porte portent une responsabilité énorme. Les dispositions à l'examen ne se justifient aucunement et c'est pourquoi nous ne les soutiendrons pas. Quelles que soient les difficultés que rencontrent certains artistes, de tels bric-à-brac et de tels privilèges ne les tireront pas d'affaire.

02.14 Julie Chanson (Ecolo-Groen): Durant une journée, nous avons auditionné le secteur de la culture, des arts et de l'événementiel. Nous avons entendu des recommandations pour notre travail politique et des histoires personnelles d'artistes incapables de payer leurs factures ni même de nourrir leur famille.

Certains collègues disent que des artistes ont réussi à trouver du travail durant la crise. J'en connais aussi qui ont cueilli des fraises ou ont été postiers. Est-ce ce que vous voulez pour les artistes sans travail en pleine crise? Moi, je veux des aides à ces personnes qui attendent depuis trois mois une réponse du fédéral à une crise durant laquelle on ne les a pas considérés. Durant ces trois trop longs mois, le Parlement a adopté de nombreuses mesures – indispensables – de soutien aux autres secteurs et aux familles en difficulté.

02.15 Björn Anseeuw (N-VA): Mme Chanson veut-elle dire que pour un artiste, il est indigne de sa condition de travailler temporairement comme postier ou comme ouvrier dans le secteur horticole? Ce sont justement de bons exemples de personnes qui se débrouillent avec les moyens du bord. C'est ce que nous demandons à d'innombrables

autres travailleurs in onze samenleving. Het kunstenaarsstatuut vereist een fundamenteel debat en ik hoop het in de toekomst degelijk te kunnen voeren.

Ik vraag me af wie op het einde van het jaar zal zeggen dat de kraan weer dicht gaat. Ik zie de handen omhoog gaan van leden van Open Vld en de MR. Dan hadden ze het amendement gisteren niet moeten goedkeuren.

Het Rekenhof becijferde dat alleen al voor 2020 de meerkosten tot 84 miljoen euro zouden kunnen oplopen, volgend jaar is dat al 100 miljoen. Dit is bovenal een precedent zonder voorgaande en heeft een impact tot ver buiten de kunstensector. Wie deze deur openzet, draagt een verpletterende verantwoordelijkheid. Het is een regeling die volstrekt onrechtvaardig is en daarom zullen wij ze niet steunen. Hoe moeilijk sommige kunstenaars het ook hebben, met dergelijke koterijen en voorrechten zullen wij en zij het niet redden.

02.14 Julie Chanson (Ecolo-Groen): We hebben een dag lang een hoorzitting met vertegenwoordigers van de cultuur-, kunsten- en evenementensector gehouden. Er werden aanbevelingen voor ons politieke werk gedaan en we kregen persoonlijke verhalen te horen van kunstenaars die hun rekeningen niet kunnen betalen en soms zelfs geen eten op tafel kunnen zetten voor hun gezin.

Een aantal collega's voeren aan dat sommige kunstenaars er wel in geslaagd zijn werk te vinden tijdens de crisis. Ik ken ook kunstenaars die aardbeien hebben geplukt of als postbeambte hebben gewerkt. Is dat wat u wilt voor de kunstenaars die in volle crisis geen werk hebben? Ik pleit voor steun voor die personen die al drie maanden wachten op een antwoord van het federale beleidsniveau op een crisis waarin ze over het hoofd werden gezien. Tijdens die drie lange – te lange – maanden heeft het Parlement een hele batterij – onontbeerlijke – maatregelen goedgekeurd voor andere sectoren en voor gezinnen in moeilijkheden.

02.15 Björn Anseeuw (N-VA): Bedoelt mevrouw Chanson dat het voor kunstenaars te min is om tijdelijk te werken als postbeambte of in de tuinbouwsector? Het zijn net goede voorbeelden van mensen die roeien met de riemen die ze hebben. Dat vragen wij van heel veel werkzoekenden.

demandeurs d'emploi.

02.16 Julie Chanson (Ecolo-Groen): Dire de trouver un travail temporaire dans un autre secteur n'est pas une réponse politique au manque de mesures à prendre par le Parlement!

02.17 Nahima Lanjri (CD&V): Il est très facile de tenir de tels propos populistes. Pourquoi Mme Chanson dit-elle qu'il ne s'est rien passé alors qu'elle sait pertinemment, du moins je l'espère, que toute une série de mesures ont déjà été prises? Je vais les énumérer tout à l'heure.

02.18 Julie Chanson (Ecolo-Groen): Vous avez raison! J'ai interrogé Mme Muylle que je remercie pour ses décisions et je retire le terme "rien", trop fort vu les mesures prises mais insuffisantes.

Je ne comprends pas comment certains groupes politiques ne se sont pas rendu compte de l'importance de mesures d'urgence au vu de la crise et des témoignages rapportés. C'est irrespectueux pour les personnes auditionnées.

L'adoption de cette proposition est l'aboutissement d'un long combat mené en commission des Affaires sociales avec d'autres groupes, ayant produit quatre propositions de loi, deux propositions de résolution et des auditions.

Avec l'horeca, le secteur de la culture a été le plus durement touché par la crise du coronavirus et sera le dernier à se remettre, malgré les appels à l'aide de ses travailleurs depuis plus de cent jours.

Les écologistes avaient énoncé leurs difficultés depuis plusieurs années. C'est pourquoi ces mesures devront être prolongées au-delà du 31 décembre. Mon groupe avait aussi déposé une autre proposition mettant en place un fonds d'urgence pour le secteur. J'ai finalement cosigné le texte de ma collègue du PS, qui avait obtenu l'urgence et permettait un travail plus efficace.

Suite aux auditions et au travail en commission, nous avons abouti à quatre mesures. La première facilite l'accès au chômage pour les artistes et techniciens démontrant dix prestations, soit vingt journées de travail, entre le 13 mars 2019 et le 13 mars 2020. Ensuite, on neutralise l'article 130 pour cumuler temporairement et sans plafond le chômage et les droits d'auteur. La troisième

02.16 Julie Chanson (Ecolo-Groen): Zeggen dat men een tijdelijke job moet zoeken in een andere sector is geen politiek antwoord op het gebrek aan maatregelen die het Parlement moet nemen!

02.17 Nahima Lanjri (CD&V): Het is heel gemakkelijk om zulke populistische uitspraken te doen. Waarom zegt mevrouw Chanson dat er niets gebeurd is, terwijl zij hopelijk wel weet dat er al heel wat maatregelen genomen zijn? Ik zal ze straks opsommen.

02.18 Julie Chanson (Ecolo-Groen): U hebt gelijk! Ik heb zelf vragen gesteld aan mevrouw Muylle, die ik bedank voor haar beslissingen, en neem mijn uitspraak dat er niets gedaan werd terug, want dat is te sterk uitgedrukt voor de maatregelen die genomen werden, maar niet afdoend waren.

Ik begrijp niet dat sommige politieke fracties niet inzien hoe belangrijk noodmaatregelen zijn, gelet op de crisis en de getuigenissen. Dat getuigt van een gebrek aan respect voor de personen die gehoord werden.

De goedkeuring van dit voorstel is het sluitstuk van een lange strijd die samen met andere fracties in de commissie Sociale Zaken gevoerd werd en die geleid heeft tot vier wetsvoorstellen, twee voorstellen van resolutie en verscheidene hoorzittingen.

De cultuursector werd, samen met de horeca, het hardst getroffen door de coronacrisis en zal er het langst over doen om er weer bovenop te komen, terwijl de werknemers uit die sector al meer dan honderd dagen de alarmbel luiden.

De groenen hekelen al jarenlang de precaire situatie van de kunstenaars. Daarom moeten die maatregelen tot na 31 december toegepast worden. Mijn fractie had ook een ander wetsvoorstel ingediend met betrekking tot de invoering van een noodfonds voor de sector. Ik heb uiteindelijk de tekst van mijn collega van de PS mee ondertekend, aangezien die tekst de urgentie had gekregen, wat een efficiëntere behandeling mogelijk maakte.

Op basis van de hoorzittingen en de werkzaamheden in de commissie hebben we vier maatregelen opgesteld. De eerste versoepelt de toegang tot de werkloosheid voor de kunstenaars en de technici die tien prestaties of twintig arbeidsdagen kunnen aantonen voor de periode van 13 maart 2019 tot 13 maart 2020. Vervolgens wordt artikel 130 buiten werking gesteld om tijdelijk

instaure une période blanche pour le maintien du statut d'artiste durant cette crise. Enfin, on neutralise l'article 31 pour ne plus devoir justifier 156 jours en 18 mois. Ils ne devront donc plus accepter des emplois hors de leur champ professionnel.

J'espère que le vote d'hier en commission sera confirmé tout à l'heure. Mais je regrette les amendements de dernière minute altérant la portée du texte initial et la fin des effets le 31 décembre, alors que la crise se prolongera au-delà.

Le secteur revendique la prolongation pour trois mois de la mesure proposée aujourd'hui, par arrêté royal ou par une loi. Je regrette que cela n'ait pas été décidé par le Parlement.

Enfin, je regrette que ce texte ne constitue pas le statut complet revendiqué par le secteur culturel; il faudra réformer rapidement et structurellement le statut d'artiste pour le sortir du champ de l'ONEM.

Notre groupe travaillera à ce que les artistes soient considérés comme des travailleurs à part entière, reconnaissant le travail de création et de répétition et l'intermittence de leurs prestations. Le statut actuel ne correspond pas aux réalités du secteur. Il nécessite également d'avoir des budgets suffisants, car si la culture a un coût, ce coût est légitime!

Imaginez le confinement vécu sans lire de livres, regarder des séries, des documentaires ou une pièce de théâtre à distance...

Quelle tristesse, un monde sans artistes!

Ecolo-Groen continuera à se battre, à tous les niveaux de pouvoir, pour offrir aux artistes une vie professionnelle stable et un statut social décent!

Comme nous l'avons fait pour d'autres secteurs, je vous demande de voter ce texte soutenant 250 000 travailleurs du secteur culturel, artistique et événementiel! (*Applaudissements*)

en zonder plafond de werkloosheidsuitkering en de auteursrechten te cumuleren. Ten derde wordt er een blanco periode ingesteld om het kunstenaarsstatuut tijdens deze crisis te behouden. Ten slotte wordt artikel 31 buiten werking gesteld opdat men geen 156 dagen voor een periode van 18 maanden meer hoeft aan te tonen. Ze hoeven dus geen werk meer aan te nemen dat niet tot hun beroepsveld behoort.

Ik hoop dat de stemming van gisteren in de commissie straks wordt bevestigd. Ik betreur echter de amendementen die op het laatste moment werden ingediend, want ze wijzigden de reikwijdte van de oorspronkelijke tekst. We betreuren ook dat de maatregelen eindigen op 31 december, terwijl de crisis langer zal duren.

De sector eist dat de vandaag voorgestelde maatregel met drie maanden wordt verlengd, bij koninklijk besluit of een wet. Het Parlement had dit nu al kunnen beslissen. Ik betreur dat dat niet gebeurd is.

Ten slotte betreur ik dat deze tekst niet het volledige statuut instelt, zoals de culturele sector vraagt. We zullen het kunstenaarsstatuut snel en structureel moeten hervormen zodat het niet langer behoort tot het toepassingsgebied van de RVA.

Onze fractie zal zich ervoor inzetten dat de kunstenaars als volwaardige werknemers worden beschouwd, en dat men erkent dat creatie en repetitie ook werk zijn en dat kunstenaars vaak op freelancebasis werken, niet ononderbroken maar met losse opdrachten. Het huidige statuut spoort niet met de realiteit van de sector. We moeten ook voldoende budgetten uittrekken voor de sector, want ook kosten voor cultuur zijn legitieme kosten!

Kunt u zich een lockdown inbeelden zonder boeken en zonder de mogelijkheid om naar series, documentaires of op afstand naar toneelstukken te kijken?

Hoe treurig, een wereld zonder kunstenaars!

Ecolo-Groen zal op alle beleidsniveaus blijven strijden voor een stabiel beroepsleven en een fatsoenlijk sociaal statuut voor de kunstenaars.

Ik vraag u dus om, net zoals we dat voor andere sectoren gedaan hebben, deze tekst goed te keuren, waarmee 250.000 werknemers in de culturele, de kunsten- en de evenementensector ondersteund worden! (*Applaus*)

02.19 Ludivine Dedonder (PS): Les artistes et les

02.19 Ludivine Dedonder (PS): De kunstenaars

techniciens du spectacle attendent de nous aujourd'hui que nous prenions nos responsabilités. Il y a trois mois, les socialistes ont déposé des propositions de loi en faveur des travailleurs du secteur, dont nous connaissons les difficultés et pressions celles qu'il allait traverser.

Nous avons tout de suite proposé au Parlement d'intervenir pour éviter aux artistes de devoir demander l'aumône et nous avons plaidé pour plus de souplesse dans la manière d'accorder le chômage temporaire. Dès avril, nous proposons un texte réduisant fortement le nombre de journées de travail ou de prestations artistiques à justifier. Nous proposons un texte pour corriger l'injustice de la règle du non-cumul en autorisant la perception des droits d'auteur et droits voisins en supplément des allocations de chômage. Nous proposons l'instauration d'une période blanche pour l'obtention et le maintien du statut d'artiste pour ne pas pénaliser ceux qui n'ont pu exercer à cause de la crise.

Nous prévoyions cette même période blanche pour la notion d'emploi convenable et nous nous engageons à redessiner le statut d'artiste, manifestement inadapté à la réalité. Les mesures que nous proposons n'étaient pas limitées dans le temps.

Le 21 avril, une majorité des membres de la commission fait le choix de demander un avis du Conseil d'État en 30 jours, une majorité refuse l'urgence sur notre texte qui accorde une protection sociale aux artistes et aux techniciens.

Nous avons alors engagé un travail de concertation pour dégager une majorité et offrir une réponse au secteur. Il en est ressorti que les mesures pourraient être adoptées en les limitant à l'urgence de la crise, avec l'engagement de travailler à une refonte du statut. Nous avons alors fusionné les textes pour pouvoir les adopter avant les congés.

Ce texte présente des avancées majeures et une réponse à l'urgence dans le secteur mais je regrette le temps perdu et les énergies dépensées en vain. En plénière, le 18 juin, une minorité s'organise pour faire de l'obstruction et retarde le vote en demandant in extremis un avis du Conseil d'État et

en de podiumtechnici verwachten vandaag van ons dat we onze verantwoordelijkheid opnemen. Drie maanden geleden hebben de socialisten wetsvoorstellen ingediend ten behoeve van de werknemers uit deze sector, omdat we wisten met welke problemen die sector kampt en aanvoelden welke moeilijkheden er in deze periode zouden opduiken.

We hebben het Parlement onmiddellijk voorgesteld actie te ondernemen en zo te vermijden dat de kunstenaars om steun moesten bedelen en we hebben voor meer soepelheid gepleit in de manier waarop de tijdelijke werkloosheid toegekend wordt. Sinds april lag er een tekstvoorstel van ons ter tafel, waarin het te bewijzen aantal arbeidsdagen of artistieke prestaties sterk verminderd werd. Onze tekst strekte ertoe de onrechtvaardigheid van de regel inzake niet-cumulatie weg te werken door de inning van auteursrechten en naburige rechten boven op de werkloosheidsuitkeringen toe te staan. Wij stelden voor een blanco periode in te stellen voor de verkrijging of het behoud van het kunstenaarsstatuut, teneinde degenen die door de crisis hun beroep niet hebben kunnen uitoefenen, niet te benadelen.

We wilden diezelfde blanco periode ook inlassen in het kader van het begrip 'passend werk' en we verbonden ons ertoe het kunstenaarsstatuut te herzien, want dat is duidelijk niet meer aangepast aan de realiteit. De maatregelen die we voorstelden, waren niet beperkt in de tijd.

Op 21 april heeft een meerderheid van de commissieleden ervoor gekozen een advies te vragen aan de Raad van State, een procedure die 30 dagen in beslag kon nemen. Een meerderheid weigerde de urgentie toe te kennen aan onze tekst, die kunstenaars en technici sociale bescherming biedt.

Daarop hebben we opnieuw overleg opgestart om een meerderheid te vinden en de sector een antwoord te bieden. Daarbij is gebleken dat de maatregelen goedgekeurd zouden kunnen worden als ze beperkt werden tot de urgentie van de crisis en met de belofte om werk te maken van een herziening van het statuut. Vervolgens hebben we de teksten samengevoegd om ze nog voor het reces te kunnen goedkeuren.

De voorliggende tekst betekent een grote vooruitgang en biedt een antwoord op de dringende noden van de sector, maar ik betreur dat er zoveel tijd en energie verloren is gegaan. In de plenaire vergadering van 18 juni vormt er zich een minderheid om obstructie te voeren de stemming uit

de la Cour des comptes.

te stellen door op de valreep een advies van de Raad van State en het Rekenhof te vragen.

02.20 Björn Anseeuw (N-VA): Les demandes d'avis que j'ai formulées en séance plénière ont été qualifiées de manœuvres dilatoires par Mme Dedonder, mais si tel avait été notre intention, nous remettrions le couvert aujourd'hui, *quod non*. Nous avons demandé ces avis de sorte à pouvoir mener un débat en toute connaissance de cause et à prendre une décision documentée. Nous sommes donc loin des manœuvres dilatoires. Sur la base de cet avis du Conseil d'État, Mme Dedonder a, par ailleurs, amendé la proposition sur quatre points, démontrant, me semble-t-il, amplement l'utilité de notre demande.

02.20 Björn Anseeuw (N-VA): Collega Dedonder bestempelde mijn adviesaanvragen in de plenaire vergadering als vertragsmanoeuvres, maar als dat het opzet was, zouden we dit vandaag ook doen, *quod non*. We hebben die adviezen gevraagd met het oog op een weloverwogen debat en een gefundeerde beslissing. Er is dus geenszins sprake van vertragsmanoeuvres. Bovendien heeft collega Dedonder het voorstel geamendeerd op vier punten naar aanleiding van dat advies, wat het nut van het advies wel bewijst volgens mij.

02.21 Ludivine Dedonder (PS): Je ne dis pas qu'un avis du Conseil d'État ne soit pas nécessaire mais bien que ces avis auraient pu être demandés bien avant. Nous avons produit des amendements bien avant que votre avis soit demandé. Si vous avez pu obtenir cette majorité en plénière pour demander ces avis, comment n'avez-vous pas pu le faire plus tôt?

02.21 Ludivine Dedonder (PS): Ik zeg niet dat een advies van de Raad van State niet nodig was, maar wel dat men die adviezen heel wat vroeger had kunnen vragen. We hebben geruime tijd voordat u een advies gevraagd hebt amendementen ingediend. U hebt in de plenaire vergadering een meerderheid kunnen vinden om die adviezen te vragen. Waarom hebt u dat dan niet vroeger gedaan?

Le **président**: Permettez-moi de faire remarquer qu'en tant que Président de la Chambre, j'ai fait en sorte que les avis soient demandés à la Cour des comptes et au Conseil d'État et qu'ils nous reviennent en temps voulu. Nous avons obtenu un consensus pour examiner aujourd'hui la proposition de loi et après consultation, une décision peut encore être prise aujourd'hui avant les vacances parlementaires. Je laisse volontiers la place au débat mais puis-je quand même vous demander de garder un œil sur le temps?

De **voorzitter**: Ik wil even opmerken dat ik er als Kamervoorzitter voor heb gezorgd dat de adviezen van het Rekenhof en de Raad van State werden opgevraagd en hier nu – tijdig – voorliggen. Er was een consensus om het wetsvoorstel vandaag te bespreken en na inspraak kan er vandaag, vóór het parlementair reces, een uitspraak volgen. Ik laat het debat graag toe, maar mag ik vragen de tijd toch enigszins in het oog te houden?

02.22 Ludivine Dedonder (PS): Monsieur le président, vous avez fait en sorte que cet avis puisse arriver avant les congés parlementaires et je vous en remercie.

02.22 Ludivine Dedonder (PS): Meneer de voorzitter, u hebt ervoor gezorgd dat we dit advies nog voor het reces hebben gekregen en ik dank u hiervoor.

Les montants avancés sont maximalistes: 80 millions d'euros, c'est le prix à payer pour offrir une protection sociale aux artistes et aux techniciens. Ce qui me choque, c'est que certains s'en indignent. Pourquoi les travailleurs de ce secteur seraient-ils les seuls à ne bénéficier d'aucune indemnité? On parle de cadeau aux artistes quand il s'agit de donner une allocation de chômage – un peu plus de mille euros par mois pour un isolé – à des personnes privées de travail et de rémunération depuis mars; quand il s'agit d'autoriser les artistes à toucher des revenus qu'ils ont eux-mêmes générés.

De voorgestelde bedragen zijn volgens de indieners een maximale invulling. 80 miljoen euro is wel veel geld maar het is de prijs die we moeten betalen om aan kunstenaars en technici een zekere sociale bescherming te bieden. Wat me de tegen de borst stuit, is dat sommigen hierover verontwaardigd zijn. Waarom zouden de werknemers uit die sector dan als enige geen enkele uitkering mogen krijgen? Sommigen vinden dit een geschenk aan de kunstenaars, maar dit is wel een werkloosheidsuitkering – iets meer dan duizend euro per maand voor een alleenstaande – voor mensen die al sinds maart zonder werk en inkomen zitten. Kunstenaars mogen nu de

inkomsten innen die ze zelf hebben gegenereerd.

Je regrette de ne pas avoir pu aller plus loin: nous avons dû faire cette concession pour réunir une majorité autour d'une solution *a minima*.

Ik betreurt dat we niet meer hebben kunnen doen maar deze toegeving was nodig om een meerderheid te vinden voor een minimale oplossing.

Nous souhaitons toujours réformer en profondeur ce statut en total décalage avec le terrain et créer les conditions optimales pour ces travailleurs en reconnaissant leur valeur ajoutée pour la société. Car si la culture est souvent considérée comme un vecteur d'émancipation, c'est aussi un facteur économique qui génère de la richesse et qui contribue nettement plus au PIB que les dépenses publiques qu'elle génère. Cessons donc de condamner l'artiste à mendier. Ce vote aujourd'hui est une belle avancée que nous devons poursuivre.

We willen dat statuut, dat geheel uit de pas loopt met de realiteit in het veld, nog steeds diepgaand hervormen en optimale voorwaarden voor die werknemers scheppen door hun toegevoegde waarde voor de samenleving te erkennen. Cultuur wordt vaak als een drager van emancipatie beschouwd. Cultuur is echter ook een economische factor die rijkdom genereert en aanzienlijk meer bijdraagt aan het bbp dan de sommen die de overheid voor die sector uittrekt. We mogen de kunstenaar derhalve niet langer tot de bedelstaf veroordelen. De stemming van vandaag is een grote stap voorwaarts. We moeten op die weg blijven doorgaan.

Je remercie mes collègues des groupes PS et Ecolo-Groen qui ont cosigné ce texte et tous ceux qui ont soutenu notre proposition de loi dès le début.

Mijn dank gaat uit naar mijn collega's van de PS- en de Ecolo-Groen-fractie die deze tekst meeondertekend hebben en naar iedereen die ons wetsvoorstel van bij het begin gesteund heeft.

02.23 Ellen Samyn (VB): Pendant les débats de commission, j'ai attiré l'attention de mes collègues sur la nécessité d'élaborer d'urgence un statut pour les artistes. L'on ne trouve pas trace de mon intervention dans le rapport. Sans doute un oubli... Bien que les secteurs artistique et culturel fassent partie des attributions des Communautés, l'aspect social des professions qui relèvent de ces secteurs est encore une matière fédérale. Les Communautés ne sont pas dotées des compétences fiscales et ressortissant au droit social qui leur permettraient de donner corps à leur politique. Cela n'est pas de nature à faciliter les choses.

02.23 Ellen Samyn (VB): Ik heb er tijdens de bespreking in de commissie op gewezen dat er dringend werk moet worden gemaakt van een kunstenaarsstatuut. Wellicht is dat een vergetelheid in het verslag. Hoewel de kunst- en cultuursector een Gemeenschapsbevoegdheid is, is het sociale aspect ervan nog steeds federale materie. De Gemeenschappen beschikken niet over fiscale en sociaalrechtelijke bevoegdheden om hun beleid vorm te geven. Dat maakt het er niet gemakkelijker op.

Les mesures corona ont transformé ce secteur en champ de bataille financier. Les dépenses consenties pour des spectacles qui ont été annulés ont été perdues et aucune nouvelle recette n'a pu être engrangée. La crise du coronavirus illustre la fragilité du secteur artistique, non seulement des artistes eux-mêmes mais également des personnes qui travaillent en coulisse comme les techniciens et les installateurs de podiums. Nous apportons notre soutien à la présente proposition dans le cadre des mesures corona temporaires parce que beaucoup d'artistes n'ont pas pu recourir à d'autres mesures d'aide.

De coronamaatregelen hebben de sector herleid tot een financieel slagveld. Gemaakte kosten voor geannuleerde shows en voorstellingen gingen verloren zonder dat er nieuwe inkomsten kwamen. De coronacrisis illustreert de broze situatie van de artistieke sector, niet alleen van de artiesten zelf, maar ook van de mensen achter de schermen, zoals de technici en de podiumbouwers. Wij steunen dit voorstel in het kader van de tijdelijke coronamaatregelen, omdat veel kunstenaars geen beroep konden doen op andere steunmaatregelen.

En commission, nous avons également soutenu les amendements de Mmes Lanjri et De Jonge sur le

Wij steunden in de commissie ook de amendementen van mevrouw Lanjri en

recours à la règle du cachet pour le calcul des jours de travail et sur l'augmentation du nombre de jours de travail de 20 à 78. Ces amendements n'ont finalement pas été retenus.

02.24 Björn Anseeuw (N-VA): Mme Samyn souligne le caractère temporaire de la mesure, mais cet aspect est bien entendu relatif, puisque la proposition prévoit la possibilité d'une prolongation. Comment expliquer à un citoyen qui a travaillé 200 jours qu'il n'a pas droit à une allocation alors même que son voisin artiste recevra une jolie somme après 20 jours?

02.25 Ellen Samyn (VB): La mesure est bel et bien temporaire et vise à soutenir toute personne confrontée à des problèmes. Tout un chacun a droit à une allocation digne de ce nom. Au Parlement flamand, la N-VA a d'ailleurs déjà pris des mesures en ce sens.

Le Vlaams Belang votera cette mesure temporaire mais souligne la nécessité de mettre en œuvre un statut solide et convenable pour l'ensemble du secteur culturel. Une amélioration de la protection sociale dans ce secteur doit être une évidence, sans qu'il faille en faire une catégorie privilégiée.

02.26 Isabelle Galant (MR): La crise sanitaire n'a pas épargné le secteur artistique, culturel et événementiel. La variété des contrats de ces travailleurs a renforcé les difficultés. Sans aucune activité depuis le 13 mars, l'avenir était très incertain. Le gouvernement a rapidement pris des mesures spécifiques pour les artistes, notamment en matière de chômage. Les indépendants de ce secteur ont aussi été soutenus grâce aux mesures du ministre Ducarme. Mais un certain nombre d'artistes et de techniciens, en raison de la particularité de leur statut, sont restés sur le bord du chemin. Ce n'était pas acceptable. Il fallait prendre la mesure de l'urgence en attendant une réforme globale du statut de l'artiste.

Il existait de nombreuses propositions et nous avons organisé des auditions pour définir rapidement où agir. Nous avons finalement opté, à la majorité, pour travailler sur la base de la proposition de Mme Dedonder. Nous proposons plusieurs solutions d'urgence. Tout d'abord, le cumul entre allocations de chômage et droits d'auteur ou droits voisins est autorisé du 1^{er} avril au 31 décembre 2020.

mevrouw De Jonge over het gebruik van de cachetregel voor de berekening van de arbeidsdagen en over het optrekken van de gepresteerde dagen van 20 naar 78. Deze amendementen haalden het uiteindelijk niet.

02.24 Björn Anseeuw (N-VA): Mevrouw Samyn benadrukt het tijdelijke karakter van de maatregel, maar dat is natuurlijk relatief. Het voorstel houdt immers de mogelijkheid tot verlenging in. Hoe legt men aan iemand die 200 dagen heeft gewerkt uit dat hij geen recht heeft op een uitkering, maar zijn artistieke buur na 20 dagen wel de volle pot krijgt?

02.25 Ellen Samyn (VB): Dit is wel een tijdelijke maatregel, met als doel iedereen die in de problemen zit te steunen. Iedereen heeft recht op een degelijke uitkering. In het Vlaams Parlement heeft de N-VA overigens wel al maatregelen genomen.

Vlaams Belang keurt deze tijdelijke maatregel mee goed, maar benadrukt dat er werk moet worden gemaakt van een deftig en sluitend statuut voor de volledige culturele sector. Een betere sociale bescherming in de cultuursector moet een vanzelfsprekendheid zijn zonder dat van de kunstensector een bevoordeelde categorie wordt gemaakt.

02.26 Isabelle Galant (MR): De kunsten-, cultuur- en evenementensector is niet gespaard gebleven voor de gevolgen van de gezondheidscrisis. De verscheidenheid van de contracten van die werknemers maakte de moeilijkheden nog groter. Vanaf 13 maart lagen alle activiteiten stil en was de toekomst zeer onzeker. De regering heeft snel specifieke maatregelen genomen voor de kunstenaars, met name met betrekking tot de werkloosheid. De zelfstandigen in die sector werden ook ondersteund dankzij de maatregelen van minister Ducarme. Maar een aantal kunstenaars en technici vielen door hun specifieke statuut buiten de boot. Dat was niet aanvaardbaar. We moesten, in afwachting van een globale hervorming van het kunstenaarsstatuut, inschatten hoe dringend de situatie was.

Er bestonden tal van voorstellen en we hebben hoorzittingen georganiseerd om snel te kunnen bepalen welke maatregelen er nodig waren. We hebben er uiteindelijk, met een meerderheid, voor gekozen om het voorstel van mevrouw Dedonder als uitgangspunt te nemen. We stellen verscheidene noodmaatregelen voor. Ten eerste is de cumulatie van een werkloosheidsuitkering en auteursrechten of naburige rechten toegestaan van

1 april tot 31 december 2020.

Ensuite, les périodes de référence de 12 ou 18 mois reprises dans la réglementation du chômage pour maintenir le statut d'artiste et son pendant en ce qui concerne l'emploi convenable sont suspendues. Enfin, toutes les personnes actives dans le secteur culturel, artistique ou événementiel qui n'ont pas de statut protégé bénéficieront du droit au chômage du 1^{er} avril au 31 décembre 2020, pour autant qu'elles aient en 2019 soit au moins dix prestations artistiques ou techniques soit au moins vingt journées d'activité, soumises à cotisations, dans ces secteurs.

Vervolgens worden de referentieperiodes van 12 of 18 maanden die in de werkloosheidsregeling opgenomen werden voor het behoud van het kunstenaarsstatuut en de tegenhanger ervan inzake passend werk geschorst. Ten slotte zullen alle personen die werkzaam zijn in de culturele, artistieke en de eventementensector en geen beschermd statuut hebben, van 1 april tot 31 december 2020 recht hebben op werkloosheid, op voorwaarde dat ze in 2019 ofwel ten minste tien artistieke of technische activiteiten uitgeoefend hebben ofwel in die sectoren ten minste twintig dagen activiteiten tellen waarvoor er bijdragen verschuldigd zijn.

Ces mesures sont très favorables aux artistes et techniciens. Ce n'est pas au goût de certains mais comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis, ce régime particulier applicable à une catégorie spécifique de personnes ne présente pas un rapport de proportionnalité manifestement déraisonnable avec l'objectif poursuivi. Ceci confirme aussi la nécessité d'une réforme globale à moyen terme. Pour ce faire, le prochain gouvernement devra analyser tous les aspects sociaux, fiscaux, parafiscaux pour améliorer cette réglementation.

Deze maatregelen zijn zeer gunstig voor de kunstenaars en de technici. Dat is niet naar de zin van sommigen, maar zoals de Raad van State in zijn advies heeft aangegeven, vertoont deze bijzondere regeling die van toepassing is op een specifieke categorie personen geen manifest onredelijk verband van evenredigheid met het beoogde doel. Dit bevestigt ook de noodzaak van een globale hervorming op middellange termijn. Daartoe zal de volgende regering alle sociale, fiscale en parafiscale aspecten moeten analyseren om deze regelgeving te verbeteren.

02.27 Björn Anseeuw (N-VA): Hier, au nom de son groupe, Mme Galant a présenté un amendement visant à pouvoir prolonger la mesure au-delà du 31 décembre. Son chef de groupe déclare aujourd'hui que tel ne sera pas le cas. Pourquoi ce revirement? Quels sont les éléments qui ont amené le chef de groupe à revenir sur son point de vue?

02.27 Björn Anseeuw (N-VA): Gisteren heeft mevrouw Galant namens haar fractie een amendement ingediend om de maatregel na 31 december te kunnen verlengen. Vandaag zegt de MR-fractieleider dat dit niet zal gebeuren. Wat is er veranderd? Wat heeft de fractieleider tot inkeer gebracht?

Le **président:** Même si le Règlement ne l'autorise pas, une question a été posée à M. Piedboeuf qui y a déjà répondu. Il a déclaré qu'un retour à la normale en fin d'année n'était pas garanti sur facture. Il s'est demandé ce qu'il conviendrait de faire dans cette éventualité.

De **voorzitter:** Hoewel het niet mag, is er een vraag gesteld aan de heer Piedboeuf. Die heeft al geantwoord. Hij heeft gezegd dat het niet zeker is dat we eind dit jaar al normaal kunnen functioneren. Hij heeft de vraag gesteld wat we dan moeten doen.

02.28 Björn Anseeuw (N-VA): Ce n'est pas ce qu'il a dit. J'ai demandé qui fermera le robinet des mesures temporaires. Deux personnes ont alors levé la main, parmi lesquelles M. Piedboeuf. Je souhaite savoir ce qui a changé entre hier et aujourd'hui.

02.28 Björn Anseeuw (N-VA): Dat is niet wat hij heeft gezegd. Ik vroeg wie de kraan van de tijdelijke maatregelen zal dichtdraaien. Twee mensen staken hun hand op, waaronder de heer Piedboeuf. Ik wil weten wat er veranderd is tussen gisteren en vandaag.

02.29 Isabelle Galant (MR): La volonté a été de limiter cette mesure au 31 décembre parce que beaucoup d'autres mesures étaient prises pendant cette période. L'article que nous avons ajouté vise justement à revoir la situation en décembre.

02.29 Isabelle Galant (MR): Men wilde die maatregel tot 31 december beperken, omdat er heel wat andere maatregelen voor die specifieke periode genomen werden. Het artikel dat wij toegevoegd hebben beoogt net om de situatie in december opnieuw te bekijken.

Le secteur connaît toujours de grandes difficultés. Même si les dates de déconfinement progressif ont été avancées du 31 août au 1^{er} juillet, les spécificités du secteur rendent nécessaire la poursuite des aides jusqu'au 31 décembre. J'espère dès lors que vous soutiendrez cette proposition.

De sector zit nog steeds is erg moeilijk vaarwater. De data voor de geleidelijke versoepeling van de lockdownmaatregelen werden wel van 31 augustus naar 1 juli vervroegd, maar de specifieke kenmerken van deze sector leiden ertoe dat de steunmaatregelen tot 31 december noodzakelijk blijven. Ik hoop dan ook dat u dit wetsvoorstel zult steunen.

02.30 Nahima Lanjri (CD&V): Beaucoup de nos concitoyens, certains plus que d'autres, ont souffert de la crise du coronavirus. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a pris des mesures différentes pour différents groupes cibles comme les artistes. Par conséquent, beaucoup de mesures ont déjà été prises, y compris pour les artistes. Si ceux-ci avaient un contrat de travail ou un contrat intérimaire, ils peuvent bénéficier du chômage temporaire. La dégressivité des allocations de chômage a été gelée. Si les artistes travaillaient comme indépendants, ils ont pu recourir au droit passerelle.

02.30 Nahima Lanjri (CD&V): De coronacrisis heeft heel wat mensen getroffen, sommige meer dan andere. Daarom heeft de regering voor verschillende doelgroepen verschillende maatregelen genomen, zoals voor de artiesten. Er zijn dus wel degelijk ook voor de artiesten al heel wat maatregelen genomen. Als ze een arbeidscontract hadden of een interimcontract, dan kunnen ze terugvallen op tijdelijke werkloosheid. De degressiviteit van de werkloosheidsuitkering werd bevroren. Als ze als zelfstandige werkten, dan konden ze gebruik maken van het overbruggingsrecht.

Les trois périodes de référence dans le cadre du statut d'artiste ont été prolongées. À l'avenir, toute personne qui travaillerait sur la base d'un contrat journalier ou sous le statut de travailleur temporaire pour un événement annulé pourra aussi introduire une demande de chômage temporaire.

De drie referentieperiodes in het kader van het kunstenaarsstatuut werden verlengd. Ook wie in de toekomst met dagcontracten als artiest of tijdelijke werknemer zou werken voor een evenement dat geannuleerd is, kan tijdelijke werkloosheid aanvragen.

Les régions ont également adopté des mesures d'aide. Le gouvernement flamand accorde une prime de 1 500 euros aux artistes qui ne peuvent prétendre à aucune autre mesure.

Ook de regio's hebben steunmaatregelen genomen. De Vlaamse regering geeft een premie van 1.500 euro voor kunstenaars die geen recht hebben op andere maatregelen.

Président: André Flahaut

Voorzitter: André Flahaut

Avant de débattre sur la base de différentes propositions, nous avons organisé des auditions avec des représentants du secteur artistique. La proposition du PS visait à combiner allocations de chômage, droits d'auteur et prorogation de la période de référence. Le groupe CD&V pouvait s'y rallier. Nous avons présenté des amendements pour rencontrer les remarques du Conseil d'État.

Er werden hoorzittingen georganiseerd met de kunstensector en nadien hebben we gedebatteerd op basis van een aantal voorstellen. Het voorstel van de PS was om werkloosheidsuitkeringen, auteursrechten en de verlenging van de referentieperiode te combineren. De CD&V-fractie kon daarachter staan. We dienden amendementen in om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State.

Lors de la deuxième lecture de la proposition de loi, il a été soudainement décidé d'ajouter, par l'entremise d'un amendement, une proposition de loi complètement différente portant sur le nombre de jours de travail à effectuer. En commission, notre groupe a demandé l'avis du Conseil d'État à ce sujet, mais il n'a pas trouvé de majorité pour se rallier à cette demande.

Tijdens de tweede lezing van het wetsvoorstel werd er plots beslist om een heel ander wetsvoorstel, over het aantal dagen dat gepresteerd moest worden, via een amendement toe te voegen. In de commissie vroegen we daarover advies van de Raad van State, maar daarvoor vonden we geen meerderheid.

La proposition de loi jointe permet aux artistes ayant réalisé dix activités techniques ou artistiques dans

Het aangehechte wetsvoorstel zorgt ervoor dat de artiesten die tussen 13 maart 2019 en 13 maart

le secteur culturel entre le 13 mars 2019 et le 13 mars 2020 d'accéder aux allocations de chômage. Nous ne pouvons adhérer à cette disposition. Il est évidemment exact que ceux qui n'avaient pas encore accès au statut d'artiste ne pourront pas non plus accéder aux indemnités de chômage, mais ceci vaut également pour d'autres sans emploi. Les autres jeunes sans emploi doivent avoir travaillé 312 jours avant d'avoir droit aux allocations de chômage, alors que cette proposition revient à conférer ce droit aux artistes après 20 jours de travail. Nous ne pouvons pas accepter cette inégalité.

02.31 Ellen Samyn (VB): Le parti de Mme Lanjri est au gouvernement. Pourquoi ne s'est-elle pas attelée à la diminution des jours de travail que les jeunes doivent avoir prestés pour avoir droit au chômage?

02.32 Nahima Lanjri (CD&V): Dans beaucoup d'autres pays, il n'existe pas de statut d'artiste. Nous en avons créé un durant la législature précédente. Il reste du pain sur la planche mais nous ne devons pas tout jeter maintenant et apporter dans la précipitation des modifications qui au fond, n'ont aucun lien avec la crise du coronavirus.

02.33 Ellen Samyn (VB): Je parle du nombre de jours prestés par les jeunes, et non du statut d'artiste. Pourquoi les partis au pouvoir n'ont-ils pas amendé cette règle?

02.34 Nahima Lanjri (CD&V): La sécurité sociale est basée sur la solidarité: ceux qui y contribuent ont le droit d'y recourir lorsqu'ils sont confrontés à des difficultés. Cette contribution doit être d'une durée minimum de 312 jours et d'une durée même un peu plus longue pour les personnes âgées. Les indépendants doivent contribuer aussi avant d'avoir droit par exemple à un crédit passerelle. Ceux qui sont exclus du bénéfice de ce principe d'assurance peuvent faire appel à l'aide sociale. Le parti de Mme Samyn ne cesse de critiquer les personnes qui n'ont pas contribué et qui empocheraient néanmoins une pension. Le même raisonnement s'applique à cet exemple.

02.35 Marie-Colline Leroy (Ecolo-Groen): Vous dites qu'un artiste, quand il ne travaille pas, est au chômage comme les autres personnes en inactivité. Mais lorsqu'il ne remplit pas une journée de contrat par une prestation artistique, l'artiste répète, crée, réfléchit, bref, chaque jour de l'année, il travaille. C'était le postulat de départ du statut d'artiste, qui a sans doute été considéré par erreur comme un statut hybride, qui ne fonctionne pas. Je vous

2020 tien technische of artistieke activiteiten in de kunstensector hebben gepresteerd, toegang krijgen tot de werkloosheidsuitkering. Daarin kunnen wij niet meegaan. Het klopt natuurlijk dat artiesten die nog geen toegang tot het kunstenaarsstatuut hadden, nu ook geen toegang krijgen tot de werkloosheidsuitkering, maar dat geldt ook voor andere werklozen. De andere jongere werklozen moeten 312 dagen gewerkt hebben voor ze er recht op hebben, terwijl de artiesten door dit voorstel het recht al zouden verwerven na 20 gewerkte dagen. Met die ongelijkheid hebben wij het moeilijk.

02.31 Ellen Samyn (VB): De partij van mevrouw Lanjri zit in de regering. Waarom heeft ze dan geen werk gemaakt van het verminderen van de gepresteerde arbeidsdagen voor jongeren om recht te krijgen op een werkloosheidsuitkering?

02.32 Nahima Lanjri (CD&V): In heel wat andere landen is er geen kunstenaarsstatuut. Dat hebben wij in de vorige regering ingevoerd. Er is nog werk aan, maar we moeten het nu niet volledig overboord gooien en snel aanpassingen doorvoeren die eigenlijk niets met corona te maken hebben.

02.33 Ellen Samyn (VB): Ik heb het over het aantal gepresteerde dagen voor jongeren, niet over het kunstenaarsstatuut. Waarom hebben de beleidspartijen daar niets aan gedaan?

02.34 Nahima Lanjri (CD&V): De sociale zekerheid is gebaseerd op solidariteit: wie bijdraagt aan de pot, kan er zelf uit putten wanneer hij het moeilijk heeft. Die bijdrage moet minstens 312 dagen duren en voor ouderen zelfs nog iets langer. Ook zelfstandigen moeten bijdragen alvorens ze recht hebben op bijvoorbeeld een overbruggingskrediet. Wie buiten dat verzekeringsprincipe valt, kan een beroep doen op de sociale bijstand. De partij van mevrouw Samyn geeft altijd kritiek op mensen die niet bijgedragen hebben en toch een pensioen zouden krijgen. Hier geldt dezelfde redenering.

02.35 Marie-Colline Leroy (Ecolo-Groen): Volgens u is een kunstenaar die niet werkt werkloos zoals alle andere werklozen. Wanneer een kunstenaar echter geen artistieke prestatie levert op een dag waarop hij onder contract staat, repeteert en creëert hij of denkt hij na. Kortom, elke dag van het jaar is hij aan het werk. Dat was het uitgangspunt bij de totstandkoming van het kunstenaarsstatuut, dat wellicht verkeerdelijk

demande donc: que fait, selon vous, un artiste quand il ne preste pas?

beschouwd werd als een hybride statuut, en dat sowieso niet werkt. Ik vraag u dus: wat doet volgens u een kunstenaar wanneer hij geen prestatie levert?

02.36 Nahima Lanjri (CD&V): Ainsi que je l'ai dit en commission, la législation n'est pas parfaite. Un écrivain travaille pendant des jours, des mois ou des années à un ouvrage et n'en verra le résultat qu'à l'issue de ce processus. Les salaires sont différents de ceux que perçoivent les travailleurs employés à la journée. L'éclairagiste, par exemple, fournit actuellement également ce type de prestations. Pour les autres, toutefois, le statut est insuffisant et ne répond pas à la réalité du travail des artistes.

02.36 Nahima Lanjri (CD&V): Zoals ik in de commissie ook al zei: de wetgeving is niet perfect. Een schrijver werkt dagen, maanden of jaren aan een boek terwijl het resultaat er pas op een bepaalde dag is. De lonen zijn anders dan bij iemand met een dagtaak. Wie bijvoorbeeld voor de belichting zorgt, valt nu ook onder die prestaties. Maar voor de anderen voldoet het huidige statuut eigenlijk niet. Het beantwoordt niet aan de realiteit waarin kunstenaars werken.

Devons-nous profiter de la crise du coronavirus pour établir un cadre soi-disant temporaire et modifier totalement notre façon de fonctionner? La question doit être abordée au cours d'un débat approfondi. Le secteur a d'ailleurs lui-même indiqué que les différences n'étaient actuellement pas prises en considération.

Moeten we de coronacrisis aangrijpen om in een zogezegd tijdelijk kader iets helemaal anders te doen? Dit moet in een uitgebreid debat aan bod komen. De sector gaf overigens zelf al aan dat de verschillen vandaag niet zijn opgenomen.

02.37 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Mme Lanjri nous parle de ce que nous devons encore réaliser, mais il s'agit en l'occurrence d'une règle temporaire. Que doit faire le pianiste qui est sans rentrées financières depuis quatre mois déjà? Doit-il s'adresser au CPAS pour y demander une allocation, dont le montant sera largement inférieur au seuil de pauvreté et à laquelle il n'aura même pas droit s'il cohabite avec une personne ayant un revenu?

02.37 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Mevrouw Lanjri spreekt over wat we nog moeten doen, maar het gaat nu over een tijdelijke maatregel. Wat moet een pianist doen die al vier maanden geen inkomen heeft? Moet hij aankloppen bij het OCMW voor een uitkering die ver onder de armoedegrens ligt en waar hij met een partner met inkomen zelfs geen recht op heeft?

02.38 Nahima Lanjri (CD&V): L'accès aux allocations de chômage ne repose pas sur des prestations dans la période actuelle. J'étais disposée à placer la barre moins haut: avec Mme De Jonge, j'ai présenté un amendement tendant à ramener le nombre de jours prestés à 78 – et non, dès lors, à 20 –, mais cet amendement a été rejeté.

02.38 Nahima Lanjri (CD&V): De toegang tot een werkloosheidsuitkering is niet gebaseerd op prestaties in de huidige periode. Ik was bereid om de lat lager te leggen: samen met mevrouw De Jonge diende ik een amendement in om het aantal gepresteerde dagen te verlagen naar 78 – toch niet naar 20? – maar ons amendement heeft het niet gehaald.

02.39 Björn Anseeuw (N-VA): L'excuse du COVID-19 est ici invoquée à tort et à travers. De plus, rien n'empêche un pianiste diplômé d'exercer une autre activité à l'heure de la crise sanitaire.

02.39 Björn Anseeuw (N-VA): COVID-19 wordt hier te pas en te onpas als excuus gebruikt. Overigens kan iemand die piano heeft gestudeerd ook wel iets anders doen in coronatijd.

02.40 Nahima Lanjri (CD&V): Même si nous sommes conscients des spécificités des secteurs artistique et culturel et même si nous comprenons qu'il faut travailler sur mesure, il est impossible de faire avaler au citoyen lambda qu'alors qu'un cuisinier diplômé doit travailler 312 jours pour être en règle, un artiste peut se contenter de 20 jours de travail. Le MR a heureusement ajouté la limitation de la mesure dans le temps. Celle-ci coûtera déjà

02.40 Nahima Lanjri (CD&V): Hoe anders de kunsten- en cultuursector ook is, hoe goed wij ook begrijpen dat er op maat moet worden gewerkt, wij kunnen het niet aan de man in de straat verkopen dat iemand die als kok is afgestudeerd moet bewijzen dat hij 312 dagen heeft gewerkt terwijl een kunstenaar al na 20 dagen in orde is. Gelukkig heeft MR de beperking in de tijd toegevoegd. Dit kost nu al minstens 84 miljoen euro.

au moins 84 millions d'euros.

Il est ressorti des auditions que le statut des artistes, et en particulier la réglementation en matière de chômage, est bancal. Nous devons y remédier et différencier davantage. Il existe déjà en Belgique – et certains pays ne peuvent pas en dire autant – un statut d'artiste et nous ne pouvons pas le modifier dans la précipitation.

Nous sommes allés très loin dans notre adhésion à ce processus. Certains de nos amendements ont été acceptés. Il est dommage, juste pour le symbole, que notre amendement technique visant à rencontrer les observations de la Cour des comptes – l'ONEM tient compte des jours de travail, pas des prestations – n'a pas été accepté. Qu'advient-il si l'ONEM est en butte à des difficultés?

Je suis heureuse d'avoir apporté ma petite pierre à l'édifice de cette proposition de loi, mais d'autres éléments nous mettent au contraire mal à l'aise. Nous nous abstiendrons lors du vote de cette proposition.

Président: Patrick Dewael

02.41 Nadia Moscufo (PVDA-PTB): La crise du COVID-19 a mis en lumière les problèmes qui préexistaient, entre autres, dans le secteur culturel et événementiel. Début mars, les 250 000 travailleurs et travailleuses de ce secteur ont été mis à l'arrêt et nombre d'entre eux se sont retrouvés sans revenus.

Dans les conditions sanitaires difficiles, le secteur a trouvé des manières alternatives de se mobiliser pour tirer la sonnette d'alarme, comme la manifestation immobile du 18 juin dans 11 villes du pays. Je les encourage à poursuivre leur combat car, dans cette société inégale, la part de la culture n'est pas encore gagnée.

Les travailleurs du secteur culturel, outre les artistes qui ont tout notre soutien, ce sont aussi les ingénieurs du son, les maquilleuses, les costumiers ou encore les assistants caméras.

Le PTB a introduit une proposition de résolution en avril. Le PS et Ecolo-Groen ont chacun introduit une proposition de loi. Nous avons opté pour la convergence. Lors des débats, deux visions se sont opposées sur la manière de prendre en charge la culture et de respecter ses travailleurs. Grâce à la mobilisation des travailleurs et la convergence au Parlement, nous nous réjouissons de l'avancée qui s'annonce.

Uit de hoorzittingen is gebleken dat het statuut van de kunstenaars en in het bijzonder de werkloosheidsregeling niet goed zit. We moeten dat aanpakken en meer differentiëren. We hebben al een kunstenaarsstatuut – in bepaalde landen kunnen ze dat niet zeggen – en we kunnen dit nu niet halsoverkop veranderen.

We zijn een heel eind meegegaan in het proces. Sommige van onze amendementen werden ook aanvaard. Het is spijtig dat ons technisch amendement om tegemoet te komen aan het Rekenhof – de RVA werkt met werkdagen, niet met prestaties – niet werd aanvaard, louter om de symboliek. Wat zal er gebeuren wanneer de RVA met moeilijkheden kampt?

Ik ben blij een stukje aan dit wetsvoorstel te hebben kunnen bijdragen, maar we voelen ons niet goed bij andere zaken. Wij zullen ons bij de stemming van dit wetsvoorstel onthouden.

Voorzitter: Patrick Dewael

02.41 Nadia Moscufo (PVDA-PTB): Door de coronacrisis kwamen enkele reeds bestaande problemen bovendrijven, onder meer in de cultuursector en de evenementensector. Begin maart moesten de 250.000 werknemers van die sector hun activiteiten stilleggen. Velen onder hen hadden daardoor geen inkomen meer.

In deze moeilijke gezondheidssituatie heeft de sector op alternatieve manieren de alarmbel geluid, zoals tijdens de stilstaande betoging op 18 juni in 11 steden van ons land. Ik moedig hen ertoe aan om hun strijd voort te zetten, want in deze ongelijke samenleving krijgt de cultuursector nog niet waar hij recht op heeft.

Behalve de kunstenaars, die we ten volle steunen, zijn er ook geluidsingenieurs, grimeuses, costumiers of camera-assistenten actief in de kunstensector.

De PVDA diende in april een voorstel van resolutie in. PS en Ecolo-Groen hebben elk een wetsvoorstel ingediend. We kozen voor convergentie. Tijdens de debatten botsten er twee zienswijzen over de manier waarop de cultuursector moest worden gesteund en de werknemers ervan moesten worden gerespecteerd. Dankzij de acties van de werknemers en de overeenstemming die we in het Parlement konden bereiken, zijn we blij dat we nu een stap vooruit kunnen zetten.

Cela n'a pas été simple. Il y a eu des reports, des amendements et des débats houleux qui tendaient à dénaturer la proposition initiale. Dans ce débat de fond, certains refusent de défendre les intérêts des travailleurs du secteur culturel et la place de la culture dans notre société. Lors d'une dernière manœuvre pour freiner le texte, la proposition a, à nouveau, été renvoyée au Conseil d'État et à la Cour des comptes. Pendant ce temps, des familles ne savaient pas comment remplir leur frigo.

Le Conseil d'État a rejeté la thèse de la discrimination. La Cour des comptes a considéré que la proposition était payable.

Le travail n'est pas terminé. L'application de la loi ne sera pas facile. Des problèmes structurels devront être résolus. Nous continuerons à nous battre pour la place de la culture dans notre société. Le statut d'artiste n'en est pas un. J'espère que nous pourrons l'améliorer sur la base du travail que les organisations syndicales ont présenté lors des auditions.

Les travailleurs du secteur culturel ne sont pas des paresseux qui profitent de la sécurité sociale, mais des gens qui vivent difficilement. Dans mon quartier vit une jeune musicienne qui a perdu tous ses contrats. Elle touche le chômage temporaire mais ses colocataires n'ont pu obtenir leur statut. Elle m'a expliqué que pour l'obtenir, elle avait travaillé de manière acharnée pendant un an et demi, sans contacts sociaux et en y laissant sa santé.

La lutte n'est pas terminée! Nous continuerons à soutenir les artistes qui se mobiliseront et à chercher des convergences pour avancer dans l'intérêt des travailleurs.

02.42 Tania De Jonge (Open Vld): Aujourd'hui, nous clôturons un dossier dont nous avons longuement et âprement débattu en commission. Nous avons entendu des témoignages lors d'une audition et je me suis renseignée auprès de personnes directement touchées par la crise du coronavirus. Les artistes ont fortement souffert et souffrent encore. La distanciation sociale est incompatible avec les activités culturelles. Dans l'assouplissement progressif des mesures de confinement, les événements culturels sont arrivés

Dat was geen sinecure. We hebben te maken gehad met uitstelmanoeuvres, amendementen en rumoerige debatten, die erop gericht waren het oorspronkelijke voorstel uit te kleden. In dit debat ten gronde weigeren sommigen om de belangen van de cultuurwerkers te behartigen en cultuur de plaats te geven in onze samenleving die ze verdient. In een laatste poging om het voorstel tegen te houden, werd het opnieuw naar de Raad van State en het Rekenhof gestuurd. Intussen konden er gezinnen nauwelijks voor brood op de plank zorgen.

De Raad van State verwierp de stelling dat er sprake zou zijn van discriminatie. Het Rekenhof oordeelde dat het voorstel betaalbaar was.

We hebben nog werk voor de boeg. De toepassing van de wet zal niet van een leien dakje lopen. Structurele problemen zullen opgelost moeten worden. We zullen ons blijven inzetten voor de plaats die cultuur verdient in onze samenleving. Het kunstenaarsstatuut is geen echt statuut. Ik hoop dat we het kunnen verbeteren op basis van de werkzaamheden die de vakbonden toegelicht hebben tijdens de hoorzittingen.

De werknemers van de cultuursector zijn geen luiwammes die van de sociale zekerheid profiteren, maar mensen die het moeilijk hebben om de eindjes aan elkaar te knopen. In mijn wijk woont er een jonge muzikante die al haar contracten in rook zag opgaan. Ze krijgt een uitkering voor tijdelijke werkloosheid, maar haar huisgenoten kwamen niet in aanmerking voor het statuut. Ze zei me dat ze, om dat statuut te verkrijgen, anderhalf jaar hard gewerkt heeft. Daarbij moest ze haar sociale contacten en haar gezondheid verwaarlozen.

De strijd is nog niet gestreden! We zullen de kunstenaars, die verder actie zullen voeren, blijven ondersteunen, en we zullen punten van overeenstemming zoeken om vooruitgang te boeken in het belang van de werknemers in kwestie.

02.42 Tania De Jonge (Open Vld): Vandaag sluiten we een dossier af waarover we lang en hard gedebatteerd hebben in de commissie. We hebben in een hoorzitting naar getuigenissen geluisterd en ik heb me geïnformeerd bij mensen die rechtstreeks door de coronacrisis getroffen zijn. De kunstenaars hebben hard geleden en lijden nog. Social distancing staat haaks op culturele activiteiten. In de geleidelijke afbouw van de lockdownmaatregelen komen de culturele evenementen als laatste aan de beurt, en dan nog met beperkingen. Voor het najaar

les derniers et font toujours l'objet de restrictions. Pour l'automne, l'incertitude règne toujours. Les artistes travaillent dur et ont souvent déjà du mal à joindre les deux bouts en temps normal. Ils travaillent souvent sous des statuts différents et acceptent des petits boulots dans d'autres secteurs comme l'horeca afin de pouvoir continuer à vivre leur passion que sont la musique, le cinéma, le théâtre, la poésie et les arts plastiques et dont nous profitons tous par la suite.

En raison de leur statut particulier, ils ne remplissent souvent pas les conditions requises pour bénéficier des mesures du gouvernement destinées à atténuer les effets de la crise sanitaire. Les artistes font partie des travailleurs les plus flexibles du marché du travail. Nous ne pouvons pas l'ignorer.

Les indépendants peuvent recourir au droit passerelle et les travailleurs salariés au chômage temporaire ou non. Beaucoup d'artistes n'entrent dans aucun de ces régimes. C'est pourquoi, nous avons tendu un filet de sécurité à leur intention, lequel sera néanmoins levé à la fin de l'année. La mesure est temporaire et le Conseil d'État affirme clairement qu'elle n'est pas discriminatoire. Notre parti a également soutenu le fonds d'urgence flamand.

L'allocation ne peut pas être cumulée avec un revenu du travail, mais bien avec des droits d'auteur perçus par les artistes sur d'anciennes œuvres.

L'impérieuse nécessité d'une réforme du statut de l'artiste est clairement apparue lors des débats et des auditions. Ce constat a été réitéré ici à plusieurs reprises et il est également partagé par le secteur. Passons de la parole aux actes afin de ne plus devoir rééditer la discussion d'aujourd'hui. En attendant, dès lors qu'elle est temporaire et que les artistes méritent eux aussi d'être aidés en ces temps incertains, nous soutiendrons cette réglementation.

02.43 Björn Anseeuw (N-VA): Les mesures d'aide en faveur des indépendants et des salariés sont liées à la période de crise sanitaire et sont destinées aux personnes qui ont dû cesser leurs activités ou les réduire fortement. Par la proposition à l'examen, une allocation est octroyée à des personnes n'ayant travaillé que 20 jours avant la crise sanitaire alors qu'elles avaient la possibilité de travailler davantage. Pourquoi? Comment allons-nous expliquer à un jeune chômeur qui a travaillé pendant 200 jours, que son voisin, travaillant dans le secteur artistique, recevra une allocation après 20 jours de travail mais pas lui?

is het nog steeds onzekerheid troef. Kunstenaars werken hard en hebben het in normale tijden vaak al moeilijk om de eindjes aan elkaar te knopen. Ze werken vaak in verschillende statuten en klussen bij in andere sectoren zoals de horeca om toch maar hun passie te kunnen blijven omzetten in muziek, film, theater, poëzie en beeldende kunsten, waarvan wij vervolgens met ons allen genieten.

Hun specifieke situatie zorgt er vaak voor dat ze niet onder de maatregelen van de regering vallen om de gevolgen van de coronacrisis te verzachten. Artiësten en kunstenaars zijn bij de flexibelste arbeidskrachten op de arbeidsmarkt. Daar moeten wij rekening mee houden.

Voor zelfstandigen is er het overbruggingsrecht en voor werknemers al dan niet tijdelijke werkloosheid. Veel kunstenaars komen voor geen enkel systeem in aanmerking. Daarom hebben we een vangnet voor ze gespannen met die beperking dat we dat net op het einde van het jaar weer weghalen. Het is een tijdelijke maatregel en de Raad van State stelt duidelijk dat hij niet discriminerend is. Onze partij heeft ook het Vlaamse noodfonds gesteund.

De uitkering kan niet gecombineerd worden met inkomen uit arbeid, maar wel met auteursrechten die kunstenaars uit ouder werk ontvangen.

Tijdens de discussie en de hoorzitting kwam heel duidelijk naar voren dat er grote nood is aan de hervorming van het kunstenaarsstatuut. Dat werd hier herhaaldelijk gezegd, en ook de sector is die mening toegedaan. Laten we daar werk van maken zodat we deze discussie niet meer hoeven te voeren. Ondertussen steunen we deze regeling omdat ze tijdelijk is en omdat de kunstenaars in deze onzekere tijden ook steun verdienen.

02.43 Björn Anseeuw (N-VA): De steunmaatregelen voor zelfstandigen en voor werknemers zijn verbonden aan de coronaperiode en worden gebruikt voor mensen die hun activiteiten moesten stopzetten of sterk verminderen. Dit voorstel kent een uitkering toe aan mensen die voor corona maar 20 dagen hebben gewerkt terwijl ze evengoed veel meer hadden kunnen werken. Waarom? Hoe leggen we uit aan een jonge werkloze die 200 dagen heeft gewerkt, dat zijn artistieke buur na 20 dagen werk in een jaar zonder corona een uitkering krijgt en hij niet?

02.44 Nahima Lanjri (CD&V): Que s'est-il passé ce soir, car hier en commission, Mme De Jonge s'est abstenue, à l'instar du CD&V? Cette abstention s'est soudainement transformée en vote positif. Vous avez le droit de vous raviser, mais c'est moi qu'on accuse alors d'être 'un tartuffe'.

02.45 Tania De Jonge (Open Vld): La proposition initiale ne répondait pas à nos exigences. Mme Lanjri le sait.

La modification a été apportée sur la base de témoignages. Je me suis entretenue avec le monde des artistes ces derniers jours. Ainsi, un artiste issu du monde de la musique n'a presté au cours d'une année excellente – celles-ci sont rares – que 80 jours de travail. Toutes les heures de préparation qui ont précédé ces jours de travail ne peuvent pas y être prises en compte. Nous avons soutenu l'amendement du MR, car nous pouvions marquer notre accord sur les vingt jours de travail.

Nous avons effectivement fait une proposition ensemble hier, mais vous saviez que nous aurions voulu déposer une proposition encore inférieure. Il n'est pas question de tartufferie. Les artistes ne sont d'ailleurs pas fiers de devoir faire appel à une allocation de chômage.

Voilà pourquoi nous voulons à présent approuver cette proposition.

02.46 Björn Anseeuw (N-VA): Comme aux autres orateurs, c'est à présent à Mme De Jonge que je pose mes deux questions.

02.47 Tania De Jonge (Open Vld): M. Anseeuw affirme s'être entretenu avec de nombreux artistes, mais je n'en crois rien. Personnellement, je l'ai fait ces derniers jours et j'ai revu mon point de vue. (*Applaudissements*)

Les deux ne sont pas comparables car les artistes livrent des prestations en amont pour lesquelles ils ne perçoivent pas un euro ni de salaire.

02.48 Anja Vanrobaeys (sp.a): Aujourd'hui, dans cet hémicycle, nous pourrions enfin adopter une proposition de loi organisant une compensation de revenus pour les acteurs les plus durement éprouvés du secteur culturel. Celui-ci a été le premier touché, puisque des concerts ont été annulés et des contrats résiliés dès le mois de février. Depuis, les artistes ont été condamnés à rester chez eux, sans le moindre revenu compensatoire, du moins pour ceux faisant partie

02.44 Nahima Lanjri (CD&V): Wat is er vannacht gebeurd, want gisteren in de commissie heeft mevrouw De Jonge zich, samen met de CD&V, onthouden? Nu is het plots een ja-stem geworden. Dat mag, maar dan noemt men mij 'een tsjeef'.

02.45 Tania De Jonge (Open Vld): Het oorspronkelijke voorstel voldeed voor ons niet. Dat weet mevrouw Lanjri.

De wijziging komt er op basis van getuigenissen. Ik heb de voorbije dagen met de kunstenaarswereld gepraat. Zo heeft een artiest uit de muziekwereld in een topjaar – zo zijn er heel weinig – slechts 80 werkdagen gepresteerd. Alle voorbereidende uren die daaraan voorafgingen, kunnen daarin niet worden meegerekend. Wij hebben het MR-amendement gesteund, omdat wij ons konden vinden in de twintig werkdagen.

Wij hebben gisteren inderdaad ook samen een voorstel gedaan, maar men wist dat wij een nog lager voorstel hadden willen indienen. Dat zijn geen tsjevenstreken. Kunstenaars zijn overigens niet fier dat zij een beroep moeten doen op een werkloosheidsuitkering.

Daarom willen wij het voorstel nu goedkeuren.

02.46 Björn Anseeuw (N-VA): Zoals bij de andere sprekers, leg ik ook mijn twee vragen voor aan mevrouw De Jonge.

02.47 Tania De Jonge (Open Vld): De heer Anseeuw zegt dat hij met veel kunstenaars heeft gepraat, maar ik denk eigenlijk van niet. Ikzelf heb dat wel gedaan in de voorbije dagen en ik heb mijn opinie bijgestuurd. (*Applaus*)

De twee kunnen niet met elkaar vergeleken worden, omdat kunstenaars vooraf prestaties verrichten waarvoor zij geen euro ontvangen of geen uitbetaling van arbeidsprestaties krijgen.

02.48 Anja Vanrobaeys (sp.a): Eindelijk kunnen wij hier vandaag een wetsvoorstel goedkeuren dat in een inkomenscompensatie voorziet voor de zwaarst getroffen in de cultuursector. Die sector werd als eerste getroffen, want in februari werden er al concerten geannuleerd en afspraken afgezegd. De artiesten moesten sinds dat moment in hun kot blijven zonder enige inkomenscompensatie, althans voor de mensen uit de meest preciaire groepen. Door alle vertraging in de Kamer, is voor sommige

des groupes les plus précaires. Pour certains d'entre eux, par exemple les artistes avec des contrats précaires ou des techniciens, le rideau est déjà définitivement tombé en raison des retards accumulés dans les travaux de la Chambre. Certains ont désinfecté des chariots dans un supermarché pour surmonter cette période et cela n'a rien de dégradant, mais tous n'ont pas eu cette chance. D'autres ont tout simplement jeté le gant, parce qu'ils ne peuvent plus acheter de quoi se nourrir et en ont, en réalité, ras le bol.

Beaucoup de talents sont ainsi perdus. Ces personnes n'ont pas de revenu compensatoire parce que ce secteur est caractérisé par sa très grande flexibilité. Le travail se fait sur la base de contrats journaliers qui sont parfois signés ou rompus à la dernière minute. C'est la raison pour laquelle ces travailleurs très flexibles doivent compléter leurs revenus par des boulots d'appoint, par un régime de petites indemnités ou doivent exercer une activité complémentaire dans l'horeca. Ils effectuent énormément de travail non rémunéré, car ils ne sont payés que le jour d'un concert ou d'une exposition, et non pour leur préparation.

Il est navrant qu'un grand investissement et une très grande flexibilité soient demandés aux travailleurs du secteur culturel lorsque nous avons besoin d'eux, alors que par temps de crise, nous les abandonnons à leur sort et ils doivent attendre quatre mois voire plus pour retrouver un revenu. C'est précisément en raison de cette hyperflexibilité qu'ils passent entre les mailles du filet que nous avons tendu et que nous tentons de tendre encore plus pour les indépendants, les salariés et aussi pour le secteur culturel.

C'est pourquoi cette proposition de loi est nécessaire. Le Conseil d'État reconnaît lui aussi qu'il n'y a aucune discrimination. La situation dans le secteur culturel est si spécifique qu'elle justifie des mesures spécifiques. Cette proposition de loi permet aux artistes, mais aussi aux techniciens, d'accéder temporairement avec souplesse au chômage, de cumuler temporairement le chômage et les droits d'auteur et aussi de conserver temporairement ce statut. Depuis le 1^{er} juillet, les activités ont partiellement repris. Toutefois, les effets des mois de confinement et de la perte de la saison estivale se font sentir. La capacité des salles est aujourd'hui également limitée et cette situation risque de s'éterniser. Peut-être vivrons-nous une deuxième vague bien que j'espère que ce ne sera pas le cas. Autant de raisons qui justifient cette proposition.

C'est précisément en raison de la limite imposée en

mensen, bijvoorbeeld kunstenaars met precare contracten of technici, het doek al definitief gevallen. Sommigen hebben winkelkarretjes ontsmet bij een supermarkt om die periode te overbruggen en daar is niets mis mee, maar niet iedereen heeft die kans gekregen. Anderen hebben er gewoon de brui aan gegeven, omdat zij geen eten meer kunnen kopen en het eigenlijk kotsbeu zijn.

Zo gaat heel veel talent verloren. Deze mensen hebben geen inkomenscompensatie, omdat deze sector wordt gekenmerkt door hyperflexibiliteit. Er wordt gewerkt op basis van dagcontracten die soms op het laatste nippertje ondertekend of afgebroken worden. Daarom moeten die erg flexibele mensen dat aanvullen met bijbaantjes, met een kleine vergoedingsregeling erbij, moeten ze bijklussen in de horeca. Ze doen heel veel onbetaald werk, want alleen de dag van een concert of een tentoonstelling wordt betaald, en niet de voorbereiding.

Het is heel schrijnend dat van mensen in de culturele sector heel veel inzet en flexibiliteit wordt gevraagd op het moment dat men ze nodig heeft. In crisistijden laat men ze echter gewoon vallen als een baksteen en moeten ze vier maanden of langer wachten op een inkomen. Het is net door die hyperflexibiliteit dat ze door de mazen van het net vallen dat wij gespannen hebben en dat we proberen nog strakker te spannen voor zelfstandigen, voor werknemers en ook voor de culturele sector.

Daarom is dit wetsvoorstel noodzakelijk. Ook de Raad van State erkent dat dit geen discriminatie is. De situatie in de cultuursector is zo bijzonder dat ze bijzondere maatregelen rechtvaardigt. Door dit wetsvoorstel krijgen de kunstenaars, maar ook de technici, tijdelijk soepel toegang tot de werkloosheid, tijdelijk een cumul tussen werkloosheid en auteursrechten en ook tijdelijk een behoud van dat statuut. Sinds 1 juli is men inderdaad gedeeltelijk weer aan de slag. Er is wel de hele impact van de maanden lockdown en van het verloren zomerseizoen. Er is ook de beperkte capaciteit nu in zalen en die kan nog heel lang duren. Misschien komt er weer een opflakking, al hoop ik van niet. Dit alles rechtvaardigt dit voorstel.

De sector vroeg net omwille van de beperkte

termes de capacité que le secteur a demandé une année neutre jusqu'en mars 2021. Il a besoin de temps de préparation plus longs, il n'est pas encore rentable, il est toujours en butte à une capacité limitée. Apparemment, l'accord politique d'hier prévoyait que cette mesure soit temporaire et d'application jusqu'au 31 décembre.

Cette proposition de loi est la première mesure – après quatre mois – en faveur du secteur culturel et c'est pourquoi nous y adhérons ainsi qu'à la période temporaire jusqu'au 31 décembre.

La crise du coronavirus exacerbe davantage encore les inégalités qui existent au sein de la société.

Les difficultés qu'éprouvent actuellement les travailleurs du secteur culturel à remplir leur réfrigérateur sont liées non seulement au coronavirus, mais également aux économies réalisées dans les maisons de la culture et à la réduction, voire à la suppression de subventions pour des projets. Il faut toujours se contenter de moins. Au même titre que les travailleurs de Swissport paient le prix d'une concurrence effrénée et d'une baisse toujours plus forte des tarifs, les artistes et les techniciens font les frais d'une baisse continue du niveau des subventions avec des rémunérations en baisse constante et un statut de plus en plus précaire.

Nous nous engageons. Les discussions portent sur le caractère temporaire des mesures et sur la question de savoir si leur effet prendra fin au 31 décembre. Il n'en tient qu'à nous. Il nous appartient de mener des discussions relatives à un statut convenable pour les artistes, et si possible le plus rapidement possible. Pour ma part, le processus peut être achevé pour le 31 décembre. Dans ce cas, il n'y aura plus lieu de débattre d'une prolongation jusqu'au mois de mars et les intéressés ne seront pas abandonnés à leur sort.

Quoi qu'il en soit, l'amélioration du statut des artistes ne doit pas entraîner une détérioration de leur protection ni la mise en place d'une ingénierie sociale impliquant une nouvelle baisse de solidarité. Au contraire, notre objectif doit consister à accroître cette solidarité et à prévoir une rémunération adéquate. Le dispositif doit également s'accompagner d'une protection sociale forte.

J'appelle à adopter en masse cette proposition de loi, de telle sorte que les artistes et les techniciens puissent compter sur un revenu qui, soit dit en passant, pourra difficilement être qualifié de confortable. Ils doivent maintenant pouvoir compter sur nous, afin que nous puissions compter sur eux,

capacité om een neutraal jaar tot maart 2021. Men heeft langere voorbereidingstijden nodig, men is nog niet rendabel, men zit nog met die beperkte capaciteit. Blijkbaar was het een deel van de politieke deal van gisteren dat deze maatregel tijdelijk is tot 31 december.

Dit wetsvoorstel is de eerste maatregel die – na vier maanden – voor de culturele sector wordt genomen en daarom stemmen wij in met dit wetsvoorstel en met de tijdelijke duur tot 31 december.

De coronacrisis stelt de ongelijkheden in de samenleving nog veel meer op scherp.

De reden dat al die mensen uit de culturele sector momenteel met moeite hun koelkast gevuld krijgen is niet alleen coronagerelateerd. Dat heeft te maken met besparingen bij cultuurhuizen en het verminderen en weggakken van projectsubsidies. Alles moet goedkoper. Alles moet met minder. Net zoals de werknemers van Swissport de prijs betalen voor uiterste concurrentie en steeds meer dalende prijzen, betalen de kunstenaars en de technici de prijs voor steeds lagere subsidies. Zij betalen dat met steeds lagere vergoedingen voor hun werk en een steeds slechter statuut.

Wij engageren ons. Er wordt hier gediscussieerd over de tijdelijkheid en gevraagd of het echt na 31 december gedaan zal zijn. Wij hebben dat zelf in de hand. Wij moeten hier in het Parlement de discussie voeren over een goed kunstenaarsstatuut, en liefst zo snel mogelijk. Voor mij kan dat tegen 31 december afgerond zijn. Dan is er geen discussie meer over verlenging tot maart. Dan worden zij opgevangen zoals het hoort.

Een beter kunstenaarsstatuut mag in elk geval niet leiden tot minder bescherming en mag geen sociale spitstechnologie bevatten om verder nog solidariteit te ontwijken. Integendeel, ons streefdoel moet zijn meer solidariteit en een passende beloning. Het moet ook gekoppeld worden aan een sterke sociale bescherming.

Ik roep op om dit wetsvoorstel massaal goed te keuren, zodat kunstenaars en technici op een inkomen kunnen rekenen, dat tussen haakjes moeilijk riant zal kunnen worden genoemd. Zij moeten nu op ons kunnen rekenen, zodat wij in de toekomst op hen kunnen rekenen, voor de opbouw

à l'avenir, pour la construction de ce podium, pour ce livre captivant, pour ces bons films ou pour cette musique pleine de souvenirs. Une société dépourvue de culture est une société morte, alors que notre société actuelle est justement le résultat de la créativité et de l'innovation, que stimule justement la culture, cette même culture qui nous fait regarder en arrière et, surtout, nous projette dans l'avenir.

02.49 Vanessa Matz (cdH): Je remercie les auteurs du texte et tous ceux qui y ont travaillé, ainsi que la présidente de la commission pour avoir mené ces débats de manière aussi intelligente que ferme. Je remercie tous ceux qui se battent pour ces mesures, mais aussi leurs prédécesseurs qui en avaient fait autant lors de la législature précédente, sans pouvoir rassembler une majorité.

Inutile de revenir sur les chiffres. Il s'agit avant tout d'hommes et de femmes privés de travail et de revenus depuis des mois mais aussi d'un pan de notre civilisation mis entre parenthèses. Or, dans ces périodes sombres, l'art et la culture peuvent gommer le repli sur soi, l'égoïsme et les préjugés. Pour ce faire, la culture a besoin de considération et de respect, d'une union sacrée dépassant les clivages politiques, et qui s'active en faveur du secteur tout entier. Il ne s'agit pas de défendre une chose au fédéral et l'inverse dans un autre niveau de pouvoir. Tous peuvent et doivent participer aux mesures d'urgence et à une réflexion sur le long terme.

Cette proposition de loi fait partie des mesures d'urgence. Elle suspend le non-cumul des allocations de chômage et de la perception des droits d'auteur, les périodes de référence permettant d'obtenir ou de maintenir le statut d'artiste, crée une période blanche pour la notion d'emploi convenable et simplifie le statut d'artiste. Si nous soutenons les principes défendus, nous regrettons de ne pas avoir pu satisfaire la demande d'une période blanche d'un an, jusqu'en mars 2021.

Nous avons retiré un amendement en ce sens pour ne pas mettre en péril les acquis, mais nous pensons toujours qu'il ne s'agit là que de mesures d'urgence et que nous devons trouver des solutions structurelles avant le 31 décembre.

Je ne crois pas qu'il y ait rupture d'égalité: non seulement le secteur artistique est de ceux qui ont

van dat podium, voor dat spannende boek, voor die goede film of voor die muziek vol herinneringen. Een samenleving zonder cultuur is een dode samenleving, terwijl onze huidige samenleving net het resultaat is van creativiteit en van innovatie, precies datgene wat cultuur prikkelt, diezelfde cultuur die ons doet terugblikken en, vooral, ons doet vooruitkijken.

02.49 Vanessa Matz (cdH): Mijn dank gaat uit naar de indieners van de tekst en allen die eraan meegewerkt hebben. Ik dank ook de voorzitter van de commissie voor de verstandige en vastberaden manier waarop ze die debatten in goede banen heeft geleid. Daarnaast wil ik iedereen bedanken die voor deze maatregelen gestreden heeft, net als degenen die dat tijdens de vorige legislatuur deden, ook al zijn ze er toen niet in geslaagd een meerderheid te vinden.

Het heeft geen zin om op de cijfers terug te komen. Het gaat vooral over mannen en vrouwen die al maandenlang zonder werk en inkomen zitten, maar ook over een deel van onze beschaving dat terzijde geschoven wordt. In deze sombere tijden kunnen we rekenen op kunst en cultuur om het individualisme, het egoïsme en de vooroordelen uit te vlakken. Daartoe heeft de cultuursector waardering en respect nodig, een eendrachtige politiek die zich inzet voor de volledige sector. Het leidt nergens toe om iets op federaal niveau te verdedigen en het omgekeerde te doen op een ander beleidsniveau. Iedereen kan en moet meewerken aan de noodmaatregelen en nadenken over een langetermijnstrategie.

Dit wetsvoorstel maakt deel uit van die noodmaatregelen en zorgt ervoor dat de werkloosheidsuitkering en auteursrechten gecumuleerd kunnen worden, en dat de referteperiodes voor het verkrijgen of behouden van het kunstenaarsstatuut opgeschort worden. Daarnaast wordt er voor het begrip 'passend werk' in een blanco periode voorzien en wordt het kunstenaarsstatuut vereenvoudigd. Wij steunen de principes, maar betreuren dat we niet konden tegemoetkomen aan de vraag om een blanco periode van een jaar in te voeren, tot in maart 2021.

We hebben een amendement in die zin ingetrokken om de verworvenheden niet in gevaar te brengen, maar we zijn nog altijd van mening dat het om noodmaatregelen gaat en dat we vóór 31 december structurele oplossingen moeten aanreiken.

Volgens mij is er geen sprake van een ongelijke behandeling: de kunstensector behoort niet alleen

le plus souffert de la crise et du confinement, mais il est différent par nature et doit être traité de manière différente. Pour les mesures à long terme, il faut sortir de cette relation au chômage pour parler d'un vrai statut d'artiste. Nous devons nous pencher sur les droits d'auteur et de reproduction pour que tous reçoivent une juste rémunération.

Merci encore à tous ceux qui ont entendu l'appel désespéré des artistes.

02.50 François De Smet (DéFI): Je remercie mes collègues du PS à l'origine de cette proposition de loi et tous ceux qui ont travaillé sur le texte. Rarement, notre Assemblée s'était penchée avec autant d'attention sur le sort des artistes, qui n'est une compétence fédérale que par défaut. C'est d'ailleurs sans doute une partie du problème.

Comment se fait-il que les échanges sur le statut d'artistes soient aussi riches aujourd'hui, avec une réflexion de fond, en pleine pandémie? Celle-ci a fait apparaître des enjeux présents depuis toujours mais qui ne prennent pas habituellement la première place. Ce n'est donc pas un prétexte mais un révélateur et une opportunité.

Je regrette que nous n'ayons pas suivi la demande du secteur d'immuniser le statut jusqu'en mars 2021 et que nous fassions comme si la saison artistique pouvait redémarrer en moins de trois mois. Je regrette aussi que nous ne puissions mettre fin pour toujours à la sanction du cumul du statut et des droits d'auteur.

Les auditions nous ont montré la variété des situations, la détresse, le manque de perspectives. Le statut d'artiste mérite mieux qu'un formulaire de chômage. Ce sont des travailleurs, des entrepreneurs confrontés à un imbroglio de règles qu'on appelle "statut d'artiste". Que le statut ne soit pas accessible au premier venu, ni sans contrôle, mais qu'il ne soit pas non plus contrôlé comme on le fait avec un demandeur d'emploi!

Il faut un vrai statut d'intermittent, nécessitant des preuves de prestations, mais qui soit valorisé et ne

tot de sectoren die zwaarst te lijden hebben onder de crisis en de beperkende maatregelen, maar is ook wezenlijk verschillend en moet daarom op een andere manier behandeld worden. Wat de structurele maatregelen betreft, moeten we afstappen van de link met de werkloosheid, zodat we over een echt kunstenaarsstatuut kunnen spreken. We zullen ons moeten buigen over de auteurs- en de reproductierechten om ervoor te zorgen dat alle kunstenaars een billijke vergoeding ontvangen.

Ik wil iedereen die gehoor heeft gegeven aan de noodkreet van de kunstenaars nogmaals bedanken.

02.50 François De Smet (DéFI): Ik bedank mijn collega's van de PS die aan de basis liggen van dit wetsvoorstel en al degenen die een bijdrage tot deze tekst geleverd hebben. Zelden heeft onze Assemblee zoveel aandacht besteed aan het lot van de kunstenaars, wat in dit domein de enige overblijvende federale bevoegdheid is. Wellicht is dat trouwens een deel van het probleem.

Hoe komt het dat de gedachtewisselingen over het kunstenaarsstatuut vandaag, in volle pandemie, zo rijk gestoffeerd zijn en dat er zelfs grondig over nagedacht wordt? Die gezondheids crisis heeft uitdagingen blootgelegd die er altijd al waren, maar gewoonlijk niet op de voorgrond staan. Het is dus geen voorwendsel, maar een eyeopener en een opportuniteit.

Ik betreur dat we niet zijn ingegaan op de vraag van de sector om de referteperiode voor het kunstenaarsstatuut tot in maart 2021 te verlengen en dat we doen alsof het artistieke seizoen in minder dan drie maanden weer voluit van start kan gaan. Ik betreur ook dat wij niet voor eens en voor altijd komaf kunnen maken met de bestraffing van de cumulatieve van het kunstenaarsstatuut en de auteursrechten.

Tijdens de hoorzittingen konden we kennisnemen van de verscheidenheid aan situaties, de ontreding en het gebrek aan perspectief. Het kunstenaarsstatuut zou meer moeten zijn dan een formulier voor een werkloosheidsuitkering. Deze mensen zijn werknemers en ondernemers die hun weg moeten vinden in een wirwar van regels waaraan men de naam 'kunstenaarsstatuut' geeft. Het statuut moet niet voor om het even wie openstaan en er moet een zekere controle zijn, maar men moet nu ook weer op dezelfde manier controleren als bij werkzoekenden!

Er is nood aan een echt statuut voor freelancers in de kunstensector, met prestatiebewijzen, maar dat

se résume pas à une guérilla avec l'administration; un statut qui soit vérifié par quelqu'un qui connaisse la vie d'artiste, pas par un agent qui vous considère comme un fraudeur en puissance. Pourquoi pas un interlocuteur unique au fédéral, avec un ministre de la Culture compétent pour ce statut et pour les établissements culturels? Le fédéral doit prendre sa place dans la gestion culturelle de ce pays, au lieu de s'effacer.

Nous soutiendrons ce texte mais nous pensons que nous pouvons faire mieux et sommes prêts à avancer sur une refonte réelle du statut d'artiste.

Soutenir les artistes, c'est soutenir ce qui fait mieux respirer notre démocratie. Cela a un coût mais cela n'a pas de prix!

02.51 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Je suis heureuse que nous puissions enfin examiner cette proposition de loi. Plus que jamais, nous avons compris au cours des derniers mois combien nos artistes étaient indispensables pour notre société. Par leur créativité, ils nous mettent au défi d'entamer une réflexion sur nous-mêmes, sur les autres et sur notre société dans son ensemble. La diversité de notre paysage artistique est reconnue par-delà nos frontières et nous devons dès lors choyer ce secteur.

Le secteur culturel est peut-être le secteur le plus durement touché par cette crise. Il est le dernier, encore après l'horeca, à pouvoir reprendre ses activités, et en plus, cette reprise n'est que partielle. De nombreux artistes ne parviennent pas à retrouver ne fût-ce que l'équilibre en raison des mesures sanitaires toujours en vigueur. Selon l'Economic Risk Management Group, un acteur du secteur sur cinq fera faillite et les pertes peuvent atteindre jusqu'à 93 %. En Flandre, le secteur culturel emploie environ 10 000 personnes.

Quatre mois après le début du confinement, les acteurs du secteur culturel sont extrêmement nombreux à n'avoir toujours pas pu s'appuyer sur une quelconque mesure de soutien. Je répète: quatre mois. Sans soutien, sans le moindre revenu. Nous parlons ici de personnes qui ont dû, elles et leur famille, se rationner, limiter leur budget d'alimentation à un euro par jour, vendre leurs instruments de musique pour survivre. C'est inhumain. Ces personnes se retrouvent sans allocations, sans aide du CPAS, sans statut d'artiste

dan ook gevaloriseerd wordt en niet uitmondt in een loopgravenoorlog met de administratie. Het statuut moet gecontroleerd worden door iemand die weet hoe het in de cultuursector toegaat en niet door een ambtenaar die de kunstenaar als een vermoedelijke fraudeur beschouwt. Waarom zou dat geen uniek aanspreekpunt op het federale niveau kunnen zijn, met een minister van Cultuur die voor dat statuut en voor de culturele instellingen bevoegd is? Het federale niveau moet zijn plaats in het cultuurbeleid van dit land innemen in plaats van zichzelf weg te cijferen.

Wij zullen die tekst steunen, maar we denken dat het beter kan en we zijn bereid om te ijveren voor een werkelijke hervorming van het kunstenaarsstatuut.

Door kunstenaars te steunen, voorzien we de democratie van zuurstof. Daar zijn kosten aan verbonden, maar wat we ervoor terugkrijgen is van onschatbare waarde!

02.51 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Ik ben blij dat we hier eindelijk staan met dit wetsvoorstel. Meer dan ooit hebben wij de voorbije maanden beseft hoe onmisbaar onze kunstenaars zijn voor onze samenleving. Zij dagen ons met hun creativiteit uit om na te denken over onszelf, over elkaar en over onze maatschappij. België heeft een heel divers artistiek landschap en geniet daarvoor internationale bekendheid. Wij moeten deze sector dan ook koesteren.

De cultuursector is misschien wel de zwaarst getroffen sector van deze crisis. Als laatste, nog na de horeca, mag de sector opstarten en in beperkte mate dan nog. Velen slagen er door de nog steeds geldende gezondheidsmaatregelen niet in om zelfs maar break-even te draaien. Volgens de Economic Risk Management Group zal een op de vijf spelers in de sector failliet gaan en lopen de verliezen er op tot 93 %. In Vlaanderen geeft de cultuursector werk aan zo'n 10.000 mensen.

Vier maanden na het begin van de lockdown kunnen heel veel mensen in de cultuursector nog altijd niet op een of andere steunmaatregel rekenen. Ik herhaal: vier maanden zonder steun, zonder enig inkomen. Dit gaat over mensen die met hun gezin op rantsoen moeten, die hun instrumenten moeten verkopen om te overleven, die met 1 euro een hele dag moeten eten en drinken. Dit is mensonterend. We hebben het hier over mensen zonder uitkering, zonder OCMW-steun, zonder kunstenaarsstatuut, zonder enige andere

– sans le moindre soutien, alors qu'en temps normal, elles auraient pleinement exercé leurs activités. Elles se sentent humiliées et oubliées.

C'est en raison des spécificités de ce secteur que les choses ont pu dégénérer à ce point. Ces personnes ont un statut extrêmement précaire. En raison de la nature de leurs activités et de leurs contrats, elles ne rentrent pas dans une case bien définie; la multiplicité même de leurs occupations ne leur permet pas de cocher l'une ou l'autre case des mesures de soutien – elles glissent donc entre les mailles du filet de sécurité. Nous reconnaissons aujourd'hui cette réalité par une mesure temporaire visant un secteur exceptionnellement complexe, avec l'aval du Conseil d'État.

Mettons cela aussi en perspective: on parle de 80 millions d'euros sur les 6,4 milliards d'euros consacrés à l'ensemble des mesures de soutien.

Les nombreux témoignages nous ont appris que même en temps normal, les artistes ont du mal à boucler leur budget et qu'ils ne sont pas à même d'accumuler beaucoup de réserves. Évitions que la crise sanitaire dégénère en une crise sociale. Ce texte offre un filet de sécurité à ces gens mais n'est en vérité qu'un sparadrap. Si nous désirons que notre secteur culturel continue d'être notre vitrine internationale, il faut aller plus loin et élaborer enfin un statut d'artiste à part entière. Un tel statut doit permettre aux artistes de mener une vie professionnelle stable dans des circonstances sociales décentes.

Sûrement, la N-VA se vantera de la créativité flamande à l'occasion du 11 juillet mais les beaux discours ne remplissent pas le frigo.

02.52 Björn Anseeuw (N-VA): Quels sont les critères objectifs qui permettent à Mme Willaert de conclure ici soudainement que le secteur culturel est le secteur le plus durement éprouvé, plus que l'horeca, par conséquent?

Les artistes ne doivent avoir travaillé que vingt jours au cours de l'année précédant la période COVID-19. De quoi ont-ils alors vécu le reste du temps? Si la réponse est qu'ils ont exercé un autre travail, la nécessité d'une allocation de chômage à part entière m'échappe dans ce cas. Ne me dites pas que les artistes ne peuvent pas exercer d'autres activités professionnelles en dehors de la création artistique.

Pour autant que la mesure ne soit pas prorogée, son coût atteindrait maximum 84 millions d'euros. L'avis de la Cour des comptes propose toutefois

steun, die in normale omstandigheden voltijds aan het werk zouden zijn. Zij voelen zich gekleineerd en vergeten.

Dat het zover is kunnen komen, ligt aan de bijzonderheid van deze sector. Deze personen hebben een erg precair statuut. Door de aard van hun werk en contracten zijn zij niet in één vakje te stoppen. Door de vele diverse soorten tewerkstelling hebben zij vaak niet genoeg opgebouwd voor het ene of het andere vakje van de steunmaatregelen, met het resultaat dat zij overal tussen de stoelen vallen. Vandaag erkennen wij die realiteit via een tijdelijke maatregel voor een uitzonderlijk complexe sector. De Raad van State heeft ons daarvoor groen licht gegeven.

En laten we dit ook in perspectief zien: het gaat over 80 miljoen euro, op een totaal van 6,4 miljard euro voor alle steunmaatregelen samen.

We hebben uit de vele getuigenissen geleerd dat het ook in normale tijden moeilijk is om als artiest rond te komen. Veel reserves kunnen zij zelfs dan niet opbouwen. Laten we vermijden dat de gezondheidscrisis ook een sociale crisis wordt. Dit wetsvoorstel dicht de mazen van het net, maar is slechts een doekje voor het bloeden. Als wij willen dat onze cultuursector een internationaal uithangbord blijft, moeten wij meer doen en eindelijk een volwaardig artiestenstatuut opstellen. Zo'n statuut moet kunstenaars een stabiel professioneel leven garanderen in waardige sociale omstandigheden.

De N-VA zal op 11 juli ongetwijfeld weer vrolijk staan koketteren met de Vlaamse creativiteit, maar met mooie praatjes vul je geen koelkast.

02.52 Björn Anseeuw (N-VA): Op basis van welke objectiveerbare gegevens concludeert mevrouw Willaert hier ineens dat de cultuursector de zwaarst getroffen sector is, dus zwaarder dan de horeca?

Kunstenaars moeten slechts twintig dagen hebben gewerkt in het jaar voorafgaand aan de COVID-19-periode. Waarvan hebben zij die andere dagen dan geleefd? Als het antwoord luidt dat zij andere jobs hebben gedaan, dan ontgaat mij de noodzaak van een volwaardige werkloosheidsuitkering. Kunstenaars kunnen toch nog andere jobs uitoefenen dan enkel kunst maken.

De kostprijs van deze maatregel zou maximaal 84 miljoen euro bedragen, als de maatregel niet verlengd wordt tenminste. Maar in het advies van

une simulation d'un technicien pour cinq artistes. Dans ces conditions, la facture s'alourdira de 14 millions d'euros en 2020.

02.53 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Je me suis demandée si quelqu'un allait me reprendre par rapport à mon affirmation que le secteur culturel est celui qui est le plus touché par la crise. J'ai dit cela parce que ce secteur est le seul à ne pas pouvoir pleinement redémarrer et c'est là précisément la raison qui en fait peut-être le secteur le plus durement touché. La question de M. Anseeuw passe en réalité à côté du problème et est inintéressante. (*Protestations de M. Anseeuw*)

M. Anseeuw ne veut pas comprendre. Les artistes effectuent parfois des boulots d'appoint dans d'autres secteurs. C'est précisément parce qu'ils exercent de nombreux petits métiers différents qu'ils n'ont pas pu constituer une couverture suffisante dans aucun d'eux que pour recevoir de l'aide. Il s'agit en l'occurrence de personnes en chair et en os qui ne reçoivent pas un euro. Faut-il dès lors vraiment tous les considérer comme des menteurs? M. Anseeuw pense peut-être que les jobs foisonnaient durant la crise du coronavirus? Avons-nous limité la dégressivité des allocations parce que tout le monde peut trouver si facilement un emploi? (*Protestations de M. Anseeuw*)

M. Anseeuw écoute apparemment tout aussi peu ma réponse que les travailleurs du secteur artistique! (*Brouhaha et colloques*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1154/19)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel".

La proposition de loi compte 8 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Proposition de loi modifiant, en ce qui

het Rekenhof wordt een simulatie gemaakt van één technicus per vijf artiesten. Daardoor komt er wel 14 miljoen euro bij in 2020.

02.53 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Ik vroeg mij al af of iemand mij op mijn uitspraak zou nemen dat de cultuursector de zwaarst getroffen sector is. Ik heb dat gezegd omdat deze sector de enige is die nog steeds niet volledig kan opstarten en net daarom is dit misschien wel de zwaarst getroffen sector. De vraag van de heer Anseeuw is eigenlijk naast de kwestie en niet interessant. (*Protest van de heer Anseeuw*)

De heer Anseeuw wil het maar niet snappen. Artiesten klussen soms bij in andere sectoren. Het is net doordat ze veel verschillende dingen doen dat ze in geen enkel vakje voldoende hebben opgebouwd om steun te krijgen. Het gaat hier over mensen van vlees en bloed die nul euro ontvangen. Zijn dat dan echt allemaal leugenaars? Denkt de heer Anseeuw misschien dat de jobs in de coronaperiode voor het oprapen lagen? Hebben we de degressiviteit van de uitkeringen beperkt omdat iedereen zo gemakkelijk een job kan vinden? (*Protest van de heer Anseeuw*)

De heer Anseeuw luistert blijkbaar al even weinig naar mijn antwoord als naar de mensen uit de artistieke sector! (*Rumoer en samenspraken*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1154/19)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector".

Het wetsvoorstel telt 8 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk

concerne la circulation des véhicules prioritaires, l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (589/1-8)

besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat de doorstroming van prioritaire voertuigen betreft (589/1-8)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Wouter Raskin, Yngvild Ingels, Frieda Gijbels, Tomas Roggeman.

Wouter Raskin, Yngvild Ingels, Frieda Gijbels, Tomas Roggeman.

Discussion générale

Algemene bespreking

03.01 Joris Vandenbroucke, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

03.01 Joris Vandenbroucke, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

03.02 Wouter Raskin (N-VA): La présente proposition de loi met en place le cadre légal autorisant l'usage du couloir de secours lors de l'exécution de missions prioritaires. Le texte amendé tient expressément compte des avis des Régions et il a été rédigé dans l'esprit de la proposition de révision du code de la route.

03.02 Wouter Raskin (N-VA): Dit wetsvoorstel creëert een wettelijke basis om van de reddingsstrook gebruik te maken tijdens de uitvoering van prioritaire opdrachten. De geamendeerde tekst houdt uitdrukkelijk rekening met de adviezen van de Gewesten en werd opgesteld in de geest van het voorstel tot herziening van de wegcode.

La présente proposition renforce, en outre, les conditions d'utilisation des feux bleus clignotants lors de l'exécution de missions non prioritaires. Les véhicules prioritaires qui circulent gyrophare allumé et sirène activée ne devront plus s'arrêter à un feu rouge, mais pourront franchir celui-ci à une vitesse modérée.

Bijkomend wordt in dit voorstel het gebruik van de blauwe knipperlichten bij niet-dringende opdrachten strenger gemaakt. Prioritaire voertuigen die hun zwaailicht en sirene hebben opstaan, moeten niet meer stoppen aan een rood verkeerslicht, maar mogen dat licht aan een gematigde snelheid voorbijrijden.

Cet après-midi, nous avons encore adopté un certain nombre d'amendements en commission afin d'étendre quelque peu la loi à certaines catégories de conducteurs prioritaires.

Vanmiddag hebben wij in commissie dan nog een aantal amendementen goedgekeurd om de wet enigszins uit te breiden met een aantal categorieën van prioritaire bestuurders.

03.03 Joris Vandenbroucke (sp.a): Il s'agit en fait du deuxième chapitre que nous rédigeons avec la commission Mobilité sur la situation des services d'urgence sur la route. Nous avons déjà approuvé la création d'un couloir de secours en cas d'embouteillages. La proposition qui nous est soumise aujourd'hui détermine qui peut emprunter ce couloir et dans quelles circonstances. Elle pallie en outre certains écueils pour les services d'urgence.

03.03 Joris Vandenbroucke (sp.a): Dit is eigenlijk het tweede hoofdstuk dat we met de commissie Mobiliteit schrijven over de situatie van de urgentiediensten op de weg. We hebben al de creatie van een reddingsstrook bij files goedgekeurd. Het voorstel van vandaag bepaalt wie daarop mag rijden en in welke omstandigheden dat kan. Tevens wordt een aantal knelpunten voor de urgentiediensten aangepakt.

À cet effet, nous avons recueilli l'avis des Régions, organisé des auditions et entretenu des contacts bilatéraux avec toutes les parties concernées. Après ne pas avoir réussi, pendant cinq ans dans la majorité, à opérer une révision générale du code de la route, certains s'en sont à présent servis comme argument pour bloquer toute modification du code de la route. Ils n'y sont heureusement pas parvenus, grâce à une coopération constructive

We hebben hiervoor het advies van de Gewesten ingewonnen, hoorzittingen georganiseerd en bilaterale contacten gehad met alle betrokken partijen. Nadat ze er zelf, tijdens vijf jaar in de meerderheid, niet in geslaagd zijn om een algemene herziening van de wegcode door te voeren, gebruikten sommigen dat nu net als argument om elke aanpassing van de wegcode te blokkeren. Daarin zijn ze gelukkig niet geslaagd

entre les autres partis.

dankzij een constructieve samenwerking tussen de andere partijen.

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (589/8)

La proposition de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 **Projet de loi portant diverses mesures fiscales urgentes en raison de la pandémie du COVID-19 (CORONA III) (1390/1-7)**

Discussion générale

04.01 Ahmed Laaouej, rapporteur: Ce projet de loi a connu une vie mouvementée. Des amendements ont été votés, qui prévoyaient notamment une conditionnalité pour l'octroi d'une aide à certaines entreprises.

Le texte, qui avait fait l'objet d'un vote sur l'ensemble, a été renvoyé en commission, suite à l'adoption de nouveaux amendements visant à supprimer les conditionnalités.

Suite à un vote nominatif sur l'ensemble, le texte revient en plénière.

04.02 Sander Loones (N-VA): Nous discutons ici du troisième paquet de mesures de crise temporaires. Il s'agit de nouveau d'un train de mesures importantes destinées à soutenir de nombreuses entreprises. En différant le paiement de plusieurs impôts, nous consolidons le capital des entreprises. Des mesures, telles que la baisse de la TVA sont prises pour soutenir l'horeca et encourager la consommation dans le secteur par l'octroi notamment du chèque de consommation et le régime des frais de réception. À cela vient s'ajouter une déduction pour investissement, afin d'aider les entreprises à développer des projets d'avenir. Citons enfin, les mesures relatives aux

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (589/8)

Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Wetsontwerp houdende diverse dringende fiscale bepalingen ten gevolge van de COVID-19 pandemie (CORONA III) (1390/1-7)**

Algemene bespreking

04.01 Ahmed Laaouej, rapporteur: De weg die dit wetsontwerp heeft afgelegd was zeer hobbelig. Er werden amendementen aangenomen die er met name toe strekten voorwaarden te koppelen aan de toekenning van steun aan bepaalde bedrijven.

Nadat er over de tekst in zijn geheel gestemd was, werd hij naar de commissie teruggestuurd naar aanleiding van de goedkeuring van nieuwe amendementen die beoogden de voorwaardelijkheid te schrappen.

Na een naamstemming over het geheel wordt de tekst nu opnieuw in de plenaire vergadering behandeld.

04.02 Sander Loones (N-VA): Dit is het derde pakket aan tijdelijke crisismaatregelen dat we behandelen. Het gaat opnieuw over een reeks belangrijke maatregelen voor heel wat ondernemingen. We zorgen ervoor dat ondernemingen kapitaalkrachtiger worden, doordat ze een aantal belastingen later kunnen betalen. Er komen maatregelen ter ondersteuning van de horeca, zoals een btw-verlaging en het aanmoedigen van consumenten in horecazaken via onder meer de consumptiecheque en de regeling voor receptiekosten. Er komt tevens een investeringsaftrek, zodat ondernemingen zich kunnen richten op de toekomst. Ten slotte nemen

réductions d'impôt pour les libéralités et la garde d'enfants.

C'est avec grand enthousiasme que nous soutiendrons cet ensemble de mesures.

04.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Face à la crise sans précédent, des mesures nécessaires ont été adoptées à de très larges majorités, avec le soutien de l'opposition, et parfois à son initiative (droit passerelle et chômage temporaire corona notamment).

Le texte à l'examen vise des matières fiscales, comme la dispense de versement de précompte professionnel pour des entreprises lourdement frappées par la crise, des mesures en matière de déductibilité renforcée des investissements, mais aussi l'augmentation de la déductibilité pour les libéralités octroyées à des associations, demandée et obtenue par les écologistes.

Le texte contient aussi des mesures pour lesquelles nous étions moins enthousiastes mais pour lesquelles nous avons marqué notre accord.

L'État doit accepter un exercice budgétaire déficitaire pour venir en aide aux secteurs les plus touchés.

Ces investissements doivent être bien orientés mais surtout être réalisés rapidement.

À ces mesures d'urgence devront succéder de véritables mesures de redéploiement. La vision que nous adopterons devra tenir compte d'autres enjeux (environnement, énergie notamment). Nous sommes disposés à entamer ce débat avec tous les partis désireux d'y participer.

En attendant, nous soutiendrons le texte tel qu'amendé en commission des Finances.

04.04 Steven Matheï (CD&V): L'offre et la demande ont été frappées de plein fouet simultanément, ce qui a eu de lourdes conséquences économiques pour les entreprises, pour les particuliers et pour les ménages. Le professeur Decoster affirme que grâce aux mesures des deux lois corona précédentes, les revenus des ménages n'ont reculé que de 1,9 %, tandis que la consommation privée a chuté de 8,8 %.

Cette loi corona se concentre sur les entreprises, moteurs de notre système économique, avec

we maatregelen rond belastingverminderingen voor giften en kinderoppas.

Wij zullen dit pakket aan maatregelen met veel enthousiasme steunen.

04.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): In het licht van de ongeziene crisis werden noodzakelijke maatregelen goedgekeurd met ruime meerderheden, met de steun van de oppositie, en soms op haar initiatief (met name het overbruggingsrecht en de tijdelijke werkloosheid ten gevolge van de coronacrisis).

De onderhavige tekst heeft betrekking op fiscale aangelegenheden, zoals de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing voor bedrijven die zwaar hebben te lijden onder de crisis, maatregelen inzake een verhoogde investeringsaftrek, maar ook de verhoogde belastingvermindering voor giften aan verenigingen, die door de groenen gevraagd en verkregen werd.

De tekst bevat ook maatregelen waar we niet erg warm voor liepen, maar waarmee we hebben ingestemd.

De Staat moet een begrotingstekort aanvaarden om de zwaarst getroffen sectoren te helpen.

Die investeringen moeten gericht, maar vooral snel gebeuren.

Na die noodmaatregelen moeten er echte relancemaatregelen komen. In onze toekomstige visie moeten we rekening houden met andere uitdagingen (onder meer op het vlak van milieu en energie). We zijn bereid om dat debat aan te gaan met alle partijen die daarvoor open staan.

Intussen zullen we de tekst steunen zoals die geamendeerd werd in de commissie voor Financiën.

04.04 Steven Matheï (CD&V): De simultane schok van vraag en aanbod heeft grote economische gevolgen voor bedrijven, particulieren en gezinnen. Dankzij de maatregelen in de vorige twee coronawetten is, aldus professor Decoster, het inkomen van de mensen slechts met 1,9 % gedaald terwijl de particuliere consumptie daalde met 8,8 %.

Deze coronawet focust op de bedrijven als motor van ons economisch stelsel, met een aantal

plusieurs incitants comme la dispense de versement du précompte professionnel ou la déduction majorée pour investissements. Le non marchand et les œuvres caritatives ne sont pas en reste, avec l'augmentation de la déductibilité des dons. Pour les ménages et les travailleurs, nous avons la prolongation des mesures pour l'accueil des enfants ainsi que le chèque consommation, dont les modalités devront être rapidement précisées.

Nous voterons bien évidemment ce troisième paquet de mesures fiscales.

04.05 Marco Van Hees (PVDA-PTB): Si on additionne l'impact des différentes mesures contenues dans ce projet de loi, on arrive à 952 millions d'euros. La crise que nous traversons est exceptionnelle mais on ne peut pas, pour autant, faire n'importe quoi. Il faut cibler ceux qui ont vraiment besoin de soutien.

Certaines mesures proposées sont douteuses, comme la dispense de versement du précompte professionnel, qui coûte 460 millions d'euros et revient à augmenter encore l'appropriation de l'impôt des travailleurs par leur employeur. Le projet de loi élargit le pourcentage de cette dispense, sans aucune limite quant aux bénéficiaires visés. Même les multinationales peuvent en profiter.

Or les multinationales profitent déjà d'exonérations, en amont. En aval, au moment de payer l'impôt des sociétés sur leurs bénéfices, elles vont encore profiter d'autres formes d'exonération.

En commission, le ministre se voulait rassurant en disant que les sociétés ne pouvaient pas ponctionner plus de 20 millions d'euros. M. De Croo affirme que les sociétés qui recourent à des paradis fiscaux sont exclues de la mesure. Mais nombre de paradis fiscaux sont absents de la liste et, dans un groupe multinational, on déplace facilement des participations d'une société à une autre. Si, au départ, le ministre avait promis que le cas d'une société mère dans un paradis fiscal serait exclu du bénéfice de la mesure, il a dit ensuite avoir changé d'avis sous prétexte qu'il est trop compliqué de savoir qui est l'actionnaire d'une société et que cela peut changer. C'est le ministre chargé de la lutte contre la fraude fiscale qui adopte cette attitude démissionnaire!

D'autres mesures douteuses sont contenues dans

aansporingen als de vrijstelling van het doorstorten van de bedrijfsvoorheffing of de verhoogde investeringsaftrek. Daarnaast komen de non-profitinstellingen en de goede doelen aan bod met de verhoging van de aftrek van de giften. Voor de gezinnen en werknemers zijn er verlengingen van de maatregelen voor kinderopvang en voor de consumptiecheque, al moet over dit laatste snel meer duidelijkheid komen.

Wij zullen vanzelfsprekend dit derde pakket fiscale maatregelen steunen.

04.05 Marco Van Hees (PVDA-PTB): De verschillende maatregelen in dit wetsontwerp hebben samen een impact van 952 miljoen euro. De crisis die we doormaken is uitzonderlijk, maar dat betekent niet dat we om het even wat kunnen doen. De maatregelen moeten gericht zijn op degenen die echt steun nodig hebben.

Sommige van de voorgestelde maatregelen zijn bedenkelijk, zoals de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing. Die maatregel kost 460 miljoen euro en komt er in feite op neer dat de werkgevers zich nog een groter deel van de belastingen van de werknemers toe-eigenen. Het wetsontwerp breidt het percentage van die vrijstelling uit, zonder enige beperking betreffende de beoogde begunstigden. Zelfs multinationals kunnen ervan gebruikmaken.

De multinationals genieten vooraf al vrijstellingen. Achteraf, op het moment dat ze de vennootschapsbelasting op hun winst betalen, zullen ze nog andere vormen van vrijstellingen krijgen.

In de commissie wilde de minister ons geruststellen door te zeggen dat de vennootschappen niet meer dan 20 miljoen euro mochten opstrijken. Volgens minister De Croo geldt de maatregel niet voor bedrijven die werken met belastingparadijzen. Tal van belastingparadijzen staan echter niet op de lijst. Bovendien is het makkelijk om in een multinational participaties van het ene naar het andere bedrijf te verschuiven. Aanvankelijk had de minister beloofd dat moederbedrijven in belastingparadijzen geen beroep zouden kunnen doen op de maatregel, maar later veranderde hij zagezegd van mening, omdat het te moeilijk zou zijn om te achterhalen wie de aandeelhouder is van een bedrijf en omdat dat kan veranderen. Uitgerekend de minister die belast is met de bestrijding van de fiscale fraude neemt een dergelijke defaitistische houding aan!

De tekst bevat nog andere dubieuze maatregelen.

ce texte. Par exemple, l'exonération d'impôt d'un chèque consommation discriminatoire et accordé selon le bon vouloir de l'employeur. Mais aussi la déductibilité des frais de réception, qui passe de 50 à 100 %: tant qu'à soutenir l'horeca, il aurait fallu un incitant permettant à l'ensemble de la population d'aller au restaurant, plutôt qu'aux habitués! La réduction d'impôts pour l'acquisition d'actions de PME ne favorisera pas la PME mais les investisseurs alors que le vrai problème est que les banques rechignent à accorder des prêts. Ou, enfin, l'avantage TVA aux entreprises qui mettent des ordinateurs à disposition des écoles: alors que notre enseignement est sous-financé, nous versons carrément dans la charité en rendant les écoles dépendantes de ces sociétés.

Tous ces problèmes nous pousseront à nous abstenir lors du vote.

04.06 Joris Vandenbroucke (sp.a): Notre groupe soutient le troisième train de mesures fiscales, destiné à insuffler une bouffée d'oxygène supplémentaire à nos concitoyens et nos entreprises. Il s'agit d'un paquet important, dont l'impact budgétaire se chiffre à 650 millions d'euros. Certains postent des vidéos mettant en garde contre les mesures qui sont adoptées par ce Parlement. Nous nous en abstenons et continuons à travailler à des propositions devant permettre de limiter l'impact budgétaire des mesures, voire même de le compenser.

Pour ce projet de loi, nous avons tenté d'améliorer l'efficacité de la réduction du précompte professionnel, de relever le seuil pour pouvoir faire usage du *tax shelter* et d'éviter les chevauchements avec les mesures régionales. Nous espérons ainsi réduire l'impact budgétaire à concurrence d'environ 150 millions, mais le soutien en faveur de notre proposition a fondu cet après-midi.

Une deuxième manière d'atténuer l'impact budgétaire des mesures consiste à y faire correspondre des compensations structurelles, telles qu'une perception plus efficace et plus juste de l'impôt et une politique plus ferme en matière de fraude. Nous plaidons pour la levée du secret bancaire. La solidarité a un prix et il est important que chacun apporte sa contribution.

Le ministre peut compter sur nous pour approuver ce train de mesures, mais il peut aussi compter sur nous pour continuer à déposer des propositions afin

Zo is er de belastingvrijstelling voor de – discriminatoire – consumptiecheque, die de werkgever naar eigen goeddunken kan toekennen. De tijdelijke verhoging van de aftrekbaarheid van receptiekosten van 50 naar 100 % is ook zo een maatregel die wij maar zozo vinden: als men de horeca wil ondersteunen, had men beter een incentive uitgewerkt om de hele bevolking naar het restaurant te doen gaan, in plaats van alleen de habitués! De belastingvermindering voor de verwerving van nieuwe aandelen van kmo's zal niet de kmo in kwestie maar de beleggers ten goede komen, terwijl het echte probleem is dat de banken niet erg toeschietelijk zijn om leningen toe te kennen. Ten slotte is er nog het btw-voordeel voor bedrijven die computers ter beschikking stellen van de scholen: terwijl ons onderwijs ondergefinancierd is, doen wij aan liefdadigheid en maken we de scholen afhankelijk van die bedrijven.

Gezien al die problemen zullen wij ons bij de stemming onthouden.

04.06 Joris Vandenbroucke (sp.a): Onze fractie steunt het derde pakket fiscale maatregelen, dat de burgers en bedrijven extra ademruimte moet geven. Het is een groot pakket met een budgettaire impact van 650 miljoen euro. Sommigen posten filmpjes over de maatregelen die hier worden goedgekeurd met een waarschuwend vingertje erbij. Wij doen dat niet en we blijven werken aan voorstellen die de maatregelen betaalbaar moeten houden of die compenserend moeten werken.

Voor dit wetsontwerp hebben we geprobeerd de doelmatigheid van de korting op de bedrijfsvoorheffing te verbeteren, de drempel om gebruik te kunnen maken van de *tax shelter* te verhogen en overlapping met gewestelijke maatregelen te vermijden. Op die manier hoopten wij de budgettaire impact met ongeveer 150 miljoen te beperken, maar de steun voor ons voorstel is vanmiddag weggesmolten.

Een tweede manier om de maatregelen budgettair te verzachten is door er structurele compensaties tegenover te zetten, zoals een betere en rechtvaardiger belastinginning en een steviger fraudebeleid. Wij pleiten voor de opheffing van het bankgeheim. Solidariteit heeft een prijskaartje en het is belangrijk dat iedereen zijn deel doet.

De minister kan op ons rekenen om dit pakket maatregelen goed te keuren, maar hij mag er ook op rekenen dat wij voorstellen zullen blijven

de faire de la justice fiscale une composante de la politique de crise et de relance.

04.07 Catherine Fonck (cdH): Nous soutiendrons le nouveau paquet de mesures décidé par le kern+10. Il est important de poursuivre le soutien aux entreprises, à travers la déduction d'investissements accrue et les dépenses de précompte professionnel. Il contient également un soutien au non-marchand en diminuant les impôts sur les libéralités. Nous avons déposé une proposition de loi à ce sujet. La prolongation des déductions pour les gardes d'enfants soutient les familles tandis que le chèque-consommation soutient le revenu des ménages.

L'amendement déposé cette après-midi en commission, qui vise à imposer aux banques de transmettre automatiquement le solde des comptes financiers au fisc, est présenté comme une mesure de lutte contre la fraude. Si cette lutte est une question de justice et de crédibilité de l'État, le dispositif proposé est intrusif pour la vie privée. La manière d'amener cet amendement, sans consultation du Conseil d'État ni de l'Autorité de protection des données, nous pose problème. Nous ne le soutiendrons pas.

04.08 François De Smet (DéFI): Le projet instaure des dispositions fiscales exceptionnelles décidées par le kern+10. Sans entrer dans l'analyse technique des articles, je m'arrêterai sur deux mesures. L'exonération d'impôt du chèque-consommation permet aux employeurs d'offrir des chèques-consommation de 300 euros à leurs travailleurs, à dépenser dans les secteurs durement touchés comme l'horeca, le secteur culturel et les associations sportives. Nous espérons qu'elle réduira quelque peu l'impact de la crise sur ces secteurs.

La réduction d'impôt pour l'acquisition d'actions dans des entreprises en difficulté s'apparente au *tax shelter* mais transposé à des sociétés frappées par la crise. La mobilisation de l'épargne des particuliers dans le capital des PME, TPME ou *scale-up* est une excellente nouvelle. Les particuliers bénéficieront, sous conditions, d'une réduction de 20 %, plafonnée à 100 000 euros. Les sociétés auront une nouvelle source de financement.

indien om van fiscale rechtvaardigheid een onderdeel van het crisis- en relancebeleid te maken.

04.07 Catherine Fonck (cdH): We zullen voor dit nieuwe pakket maatregelen van de kern+10 stemmen. Het is belangrijk dat we de ondernemingen blijven steunen via de verhoogde investeringsaftrek en de maatregelen inzake de bedrijfsvoorheffing. Het pakket voorziet ook in steun aan de non-profitsector door de belasting op giften te verlagen. We hadden overigens al een wetsvoorstel van die strekking ingediend. De verlenging van de aftrek voor kinderopvang geeft de gezinnen een duwtje in de rug, terwijl de consumptiecheque de gezinsinkomens op peil houdt.

Het amendement dat vanmiddag in de commissie werd ingediend en dat ertoe strekt de banken te verplichten om de saldi van financiële rekeningen automatisch aan de fiscus door te storten, wordt voorgesteld als een maatregel in de bestrijding van fiscale fraude. Deze strijd is een kwestie van gerechtigheid, en de geloofwaardigheid van de Staat staat op het spel, maar de voorgestelde maatregel is een inbreuk op de privacy. Wij hebben problemen met de manier waarop dit amendement werd ingediend, met name zonder dat de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit geraadpleegd werden. We zullen het dan ook niet steunen.

04.08 François De Smet (DéFI): Bij dit wetsontwerp worden er uitzonderlijke fiscale maatregelen ingevoerd die goedgekeurd werden door de kern+10. Ik zal geen technische analyse maken van de artikelen, maar wil stilstaan bij twee maatregelen. Dankzij de belastingvrijstelling voor de consumptiecheque kunnen de werkgevers hun werknemers consumptiecheques ter waarde van 300 euro schenken, die enkel besteed kunnen worden in zwaar getroffen sectoren, zoals de horeca, de culturele sector en sportverenigingen. We hopen dat die maatregel de impact van de crisis op die sectoren enigszins kan verzachten.

De belastingvermindering voor de verwerving van nieuwe aandelen van ondernemingen in moeilijkheden is een soort *taxshelter*, maar voor bedrijven die onder de crisis te lijden hebben. Het mobiliseren van het spaargeld van particulieren voor investeringen in het kapitaal van kmo's, zko's of scale-ups is uitstekend nieuws. De particulieren zullen op bepaalde voorwaarden een vermindering van 20 % kunnen genieten, met een plafond van 100.000 euro voor de investeringen. De vennootschappen zullen een nieuwe

financieringsbron kunnen aanboren.

Nous avons une réserve concernant la majoration du taux de déduction à 100 % pour les frais de réception entre le 8 juin 2020 et le 31 décembre. D'autres mesures auraient pu être envisagées pour soutenir l'horeca. Ainsi, l'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale jusqu'au 31 décembre aurait pu aider à surmonter la crise. Selon une enquête du Syndicat Neutre pour Indépendants, la moitié des entrepreneurs craint de devoir licencier du personnel.

Malgré ces réserves, nous soutiendrons le projet de loi.

04.09 Wouter Vermeersch (VB): Dès lors qu'elle comporte d'excellentes mesures, nous approuverons la présente proposition de loi. J'ai assisté, abasourdi, aux passes d'armes à propos de ces mesures entre libéraux et socialistes. Quiconque souhaite supprimer tout à coup le secret bancaire n'ignore certainement pas que, ce faisant, il sabote l'ensemble. J'ai en tout cas trouvé affligeant le spectacle qui se jouait sur le dos des travailleurs salariés et indépendants éprouvés. Il serait peut-être opportun de profiter des longues vacances parlementaires pour réfléchir à ces pratiques.

04.10 Alexander De Croo, ministre (en néerlandais): Le contenu du projet de loi a déjà fait l'objet de vastes discussions. Il prévoit des mesures qui favorisent l'emploi et la remise au travail, qui encouragent les investissements, qui soutiennent les dons au profit d'organisations caritatives et qui stimulent la consommation par le biais d'un chèque consommation. Il englobe également un certain nombre d'autres mesures ciblées telles que la déductibilité des frais de réception.

(En français) Certaines mesures sont prolongées jusqu'au 30 septembre ou au 31 décembre. Ce "troisième paquet" est une nouvelle étape, il ne s'agit pas encore de mesures de relance mais de mesures de soutien.

(En néerlandais) Les mesures de relance seront d'une autre nature et devront aussi être abordées de façon plus stricte. Nous sommes un peu partis dans tous les sens en commission, mais il sera procédé en définitive à une évaluation des mérites de ce qui se trouve sur la table. Plusieurs aspects que d'aucuns ont tenté d'y associer se verront réalisés par un autre biais. D'autres éléments doivent encore faire l'objet de discussions approfondies et je n'y suis pas opposé. Nous

We willen een voorbehoud maken bij de volledige aftrekbaarheid van de receptiekosten tussen 8 juni 2020 en 31 december. Men had andere maatregelen kunnen uitwerken om de horeca te steunen. Zo had de vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid tot 31 december ondernemers kunnen helpen om de crisis te boven te komen. Volgens een enquête van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen vreest de helft van de ondernemers immers dat ze personeel zullen moeten ontslaan.

Ondanks die bedenkingen zullen we het wetsontwerp steunen.

04.09 Wouter Vermeersch (VB): Wij zullen dit voorstel goedkeuren omdat er heel goede maatregelen inzitten. Ik heb mijn ogen uitgekeken tijdens het steekspel tussen liberalen en socialistes over deze maatregelen. Wie in een klap het bankgeheim wil afschaffen, weet wel dat hij de boel aan het saboteren is. Ik vond het in elk geval een triest schouwspel op de kap van noodlijdende werknemers en zelfstandigen. Misschien moeten we het ruime zomerreces gebruiken om ons te bezinnen over deze gang van zaken.

04.10 Minister Alexander De Croo (Nederlands): De inhoud van het wetsontwerp werd al breed besproken. Het gaat om maatregelen die de tewerkstelling en de wedertewerkstelling ondersteunen, die investeringen stimuleren, giften aan goede doelen ondersteunen en consumptie stimuleren via een consumptiecheque. Er zijn ook een aantal andere gerichte maatregelen, zoals bijvoorbeeld de aftrekbaarheid van receptiekosten.

(Frans) Sommige maatregelen zullen tot 30 september of tot 31 december worden verlengd. Dat 'derde pakket' is een nieuwe stap, het betreft nog geen relancemaatregelen maar wel steunmaatregelen.

(Nederlands) De relancemaatregelen zullen een andere aard hebben en ook strakker behandeld moeten worden. In de commissie is er wel wat gemeenderd, maar uiteindelijk komt er een evaluatie van de merites van wat op tafel ligt. Een aantal zaken die men eraan probeerde te koppelen, zullen via een andere weg hun doel bereiken. Een aantal andere zaken moeten nog uitvoerig worden besproken en ik ben daar niet tegen. We moeten het goed doen en niet overhaast te werk gaan.

devons bien travailler et éviter de nous précipiter.

(En français) Je remercie tous ceux qui ont collaboré. Les dix partis ont été consultés et un débat de qualité a permis de préciser certains éléments en commission.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1390/4)

Le projet de loi compte 31 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 31 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité européenne par le biais des obligations corona (1157/1-7)

- Proposition de résolution relative à la position de la Belgique face aux mesures financières et économiques adoptées par l'Union européenne pour appréhender la crise du coronavirus (1142/1-2)

Propositions déposées par:

- 1157: Kristof Calvo, Samuel Cogolati, Catherine Fonck, Hugues Bayet, Jan Bertels
- 1142: Sander Loones, Anneleen Van Bossuyt, Barbara Pas.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1157/6)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité et de la responsabilité européennes lors de la construction de l'après-coronavirus par le biais d'un plan de relance ambitieux."

05.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen), rapporteur: Notre discussion a mis en concurrence un texte d'Ecolo-Groen, des collègues du PS, du sp.a et du cdH, et une résolution des collègues de

(Frans) Ik dank al degenen die hieraan hebben meegewerkt. De tien partijen werden geraadpleegd en dankzij een hoogstaand debat konden er een aantal aspecten in de commissie nader worden gepreciseerd.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1390/4)

Het wetsontwerp telt 31 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 31 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese solidariteit door middel van corona-obligaties (1157/1-7)

- Voorstel van resolutie betreffende de Belgische standpuntinname bij de financiële en economische aanpak van de coronacrisis door de Europese Unie (1142/1-2)

Voorstellen ingediend door:

- 1157: Kristof Calvo, Samuel Cogolati, Catherine Fonck, Hugues Bayet, Jan Bertels
- 1142: Sander Loones, Anneleen Van Bossuyt, Barbara Pas.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (1157/6)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese verantwoordelijkheid en solidariteit bij het vormgeven van de toekomst na corona door middel van een ambitieus herstelplan."

05.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen), rapporteur: De discussie betrof in feite een botsing tussen een tekst van Ecolo-Groen, de collega's van de PS, de sp.a en het cdH enerzijds en een

la N-VA et du Vlaams Belang. Notre travail par voie d'amendements a conduit à un nouveau texte soumis au vote. Il intègre d'autres questions, telles les soutiens au Green Deal et au plan de relance de la Commission ou le positionnement des États membres face au respect des droits de l'homme.

Ce texte fournira une orientation claire au gouvernement.

Les groupes CD&V, Ecolo-Groen, PS et sp.a l'ont adopté. Le cdH ne vote pas en commission mais je ne doute pas du sens de son vote final.

La N-VA et le Vlaams Belang ont voté contre et les groupes MR et Open VLD se sont abstenus

05.02 Sander Loones (N-VA): Ce samedi marquera la fête du 11 juillet, et j'en suis fier. Je suis tout aussi fier d'être un Flamand européen. La collaboration européenne insuffle en effet du dynamisme, permet à notre nation flamande de rayonner dans le commerce et les échanges, nous rend ouverts et innovants. C'est la raison pour laquelle il nous faut collaborer intelligemment, au niveau européen. D'aucuns, au sein de cet hémicycle, cherchent à dépeindre la N-VA comme un parti europhobe, mais rien n'est moins vrai.

C'est la première fois en séance plénière que nous dépassons les slogans et les demi-vérités pour nous pencher plus en profondeur sur la politique européenne, que nous creusons les valeurs défendues par le Parlement. Et celui-ci s'avère, en fin de compte, nettement moins europhile qu'il ne l'affirme. C'est une image plus nuancée – plus critique, même – qui se dégage de cette résolution.

Il y a plusieurs mois, la N-VA avait déploré en plénière la répartition injuste du premier paquet du fonds de soutien corona – les 37 premiers milliards d'euros de la Commission européenne. Nous avons affirmé que la Commission s'était basée sur de mauvais critères, flouant ainsi les pays les plus gravement touchés du soutien maximal. Tant le Parlement que l'ensemble des médias nous avaient alors jeté l'anathème.

Le Parlement retrouve aujourd'hui partiellement ses esprits. La proposition de résolution affirme à présent expressément que la répartition de l'époque

résolution van de collega's van de N-VA en het Vlaams Belang anderzijds. De werkzaamheden op basis van amendementen leidden tot een nieuwe tekst die in stemming wordt gebracht. De tekst behelst ook andere zaken, zoals de steun voor de Green Deal en het herstelplan van de Europese Commissie, alsook het standpunt van de lidstaten met betrekking tot de eerbiediging van de mensenrechten.

De tekst biedt de regering een duidelijk richtsnoer.

De fractieleden van CD&V, Ecolo-Groen, de PS en de sp.a hebben de tekst goedgekeurd. Het cdH heeft geen stemrecht in de commissie, maar ik twijfel er niet aan dat het de tekst bij de eindstemming zal goedkeuren.

De N-VA en het Vlaams Belang stemden tegen, terwijl de fractieleden van de MR en Open Vld zich onthielden.

05.02 Sander Loones (N-VA): Nu zaterdag is het 11 juli en ik ben daar fier op, en ik ben even fier dat ik een Europese Vlaming ben. De Europese samenwerking brengt immers dynamiek en maakt dat onze Vlaamse natie kan draaien op het vlak van handel en uitwisseling. Ze zorgt ervoor dat we open en innovatief zijn. Daarom moeten we op een verstandige manier Europees samenwerken. Sommigen willen hier de indruk wekken dat N-VA een anti-Europese partij zou zijn. De realiteit is anders.

Voor het eerst spreken wij hier in de plenaire vergadering meer in de diepte over het Europees beleid en gaan we verder dan de slogans en halve waarheden. We bekijken meer ten gronde waar het Parlement voor staat. Als puntje bij paaltje komt, blijkt het Parlement een stuk minder eurofiel dan het voorhoudt. De resolutie laat een meer genuanceerd beeld zien, zelfs een wat kritischer beeld.

Maanden geleden klaagde N-VA aan in de plenaire vergadering dat het eerste pakket coronasteunfondsen, de eerste 37 miljard euro van de Europese Commissie, oneerlijk werd verdeeld. Wij stelden dat de Europese Commissie dat fout had aangepakt door verkeerde criteria te hanteren, waardoor de landen die het meest getroffen zijn, toch niet de meeste steun hebben gekregen. In het Parlement en in alle media werden we verketterd.

Het Parlement komt vandaag voor een stuk tot inzicht. De resolutie zegt nu uitdrukkelijk dat de verdeling van toen niet juist was en zegt dat

n'était pas correcte et que l'aide future doit être distribuée sur la base de paramètres objectifs. Le texte de la résolution donne aujourd'hui raison à la N-VA.

Avec plusieurs chefs de gouvernement du sud de l'Europe, la première ministre Mme Wilmès avait signé une lettre développant un ardent plaidoyer en faveur d'euro-obligations ou d'obligations corona. Nous avons demandé si, plutôt que de se lancer dans de grandes discussions idéologiques, de toute façon sans résultat, il ne serait pas préférable de faire preuve de pragmatisme. Une fois de plus, nous avons été conspués.

Que constatons-nous? Initialement, la proposition de résolution s'intitulait *La réalisation de la solidarité européenne par le biais des obligations corona*, mais l'expression 'obligations corona' a quasiment disparu dans la version définitive du texte. Celui-ci mentionne deux références à ces obligations, mais à chaque fois avec une connotation négative: l'instrument n'est pas adéquat pour organiser une solidarité efficace.

05.03 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Monsieur Loones, j'aime bien votre histoire mais revenons à la réalité. La résolution a en effet été déposée avant le plan de relance de la présidente de la Commission européenne et avant que le moteur franco-allemand mette ces propositions sur la table de 27. Cette proposition des obligations corona était, à l'époque, un tabou total, y compris pour l'Allemagne. Plusieurs personnes, dont notre ministre des Finances, ont osé prendre parti pour une mutualisation des dettes. Je me dois de reconnaître l'élan de solidarité d'Angela Merkel mutualisant une partie des 750 milliards. C'est cela que nous soutenons aujourd'hui.

Sur les 750 milliards du plan de relance *Next Generation EU*, combien sont-ils financés par de la dette commune?

05.04 Sander Loones (N-VA): Le terme "obligations corona" ne figure pas dans le texte. Il n'y a aucun plaidoyer en faveur de l'instauration d'obligations corona. En deux endroits, il est précisé au contraire qu'il s'agit d'une idée peu judicieuse.

Plus de soixante amendements ont été déposés en commission. Près de la moitié de ceux-ci provenaient de la N-VA. Les deux tiers de nos amendements ont par ailleurs été adoptés.

L'amendement suprême fut l'amendement qui a

toekomstige steun moet gebeuren met objectieve parameters. De resolutie geeft de N-VA vandaag gelijk.

Samen met een reeks Zuid-Europese regeringsleiders had premier Wilmès een brief ondertekend met een sterk pleidooi voor euro- of coronabonds. Wij vroegen of wij niet beter wat pragmatisch zouden zijn in plaats van grote, ideologische discussies af te steken die toch niet tot resultaat zouden leiden. Opnieuw werden wij verketterd.

Wat stellen we vast? Aanvankelijk had de resolutie als titel *Het realiseren van Europese solidariteit door middel van coronaobligaties*, maar in de finale tekst komt het woord coronaobligaties zelfs bijna niet meer voor. Er wordt twee keer naar verwezen, maar telkens in negatieve zin: het is geen passend instrument voor efficiënte solidariteit.

05.03 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Mijnheer Loones, ik hoor u graag bezig maar laten we de werkelijkheid onder ogen zien. De resolutie werd wel degelijk ingediend vóór het relanceplan van de voorzitter van de Europese Commissie en voordat de Frans-Duitse motor deze voorstellen op de agenda van de Europese Raad plaatste. Dit voorstel van coronabonds was toen volledig taboe, ook voor Duitsland. Verschillende personen, onder wie onze minister van Financiën durfden zich sterk te maken voor de pooling van de schulden. Ik moet overigens erkennen dat Angela Merkel zich hier solidair toonde door een deel van de 750 miljard euro te poolen. Dat is het relanceplan dat we vandaag steunen.

Hoeveel van de 750 miljard euro van het relanceplan *Next Generation EU* wordt er gefinancierd via de gemeenschappelijke schuld?

05.04 Sander Loones (N-VA): Het woord coronabonds staat niet in de tekst. Er staat geen pleidooi voor het invoeren van coronabonds. Er staan wel twee citaten in waarin staat dat het invoeren daarvan een onverstandig idee is.

In de commissie zijn meer dan zestig amendementen ingediend. Ongeveer de helft van die amendementen kwam van de N-VA. Twee derde van onze amendementen is ook goedgekeurd.

Het beste amendement was het amendement dat

conduit à la modification du titre. Le titre initial portait sur l'introduction d'obligations corona. Il a été reformulé en ces termes: "la réalisation de la responsabilité et de la solidarité européennes", dans cet ordre.

Ce titre est très pertinent. La responsabilité vaut en effet pour les États membres qui doivent apporter leur part et balayer devant leur porte. Ce n'est qu'ensuite, lorsque nous constatons qu'ils n'y parviennent pas pleinement, que nous devons faire preuve de solidarité, afin de fournir, là où c'est nécessaire, une aide sensée. La proposition de résolution part de la notion de responsabilité pour en arriver à la solidarité dans un deuxième temps. Cet amendement est remarquable.

La proposition de résolution est très importante. Elle porte sur la coopération européenne. Des décisions de très grande envergure sont prises actuellement à ce niveau: non seulement sur le plan de relance à hauteur de 750 milliards d'euros mais aussi sur le budget pluriannuel européen pour les cinq à sept prochaines années. Ces mesures auront des répercussions majeures sur l'Union européenne mais aussi sur notre santé, notre économie et notre propre budget.

Président: André Flahaut

La résolution demande que le ministre du Budget veille à ce que notre pays ne devienne pas un contributeur net encore plus important au budget de l'Union européenne, qu'un équilibre soit trouvé dans la contribution que nous payons et que des chèques en blanc ne soient donc pas possibles.

Nous avons à l'heure actuelle un gouvernement qui n'a pas de majorité, mais qui a reçu la confiance. Il est constitutionnellement habilité à mener une politique étrangère et ne doit pratiquement rendre aucun compte au Parlement à cet égard. Par cette résolution, nous imposons un cadre au gouvernement et nous comptons sur la première ministre pour le respecter, comme elle l'a précédemment déclaré à plusieurs reprises.

Dans cette résolution, nous confions à la première ministre certaines tâches. La première consiste à faire en sorte que nous recevions plus de 5,5 milliards d'euros du fonds de relance européen. Elle ne peut en outre délivrer aucun chèque en blanc à l'échelon européen: des réformes structurelles seront demandées aux États membres qui reçoivent de l'argent et ceux-ci se verront imposer des conditions.

Son deuxième devoir: ce Parlement attend que

ertoe strekte de titel te wijzigen. De titel was aanvankelijk 'het invoeren van coronabonds'. De titel is nu geworden 'het realiseren van Europese verantwoordelijkheid en solidariteit', in die volgorde.

Dat is heel relevant. Verantwoordelijkheid staat immers voor lidstaten die hun deel moeten doen en voor eigen deur moeten vegen. Pas nadien, wanneer wij vaststellen dat zij daar niet volledig in slagen, moeten wij solidair zijn, om op een verstandige manier te helpen waar dat nodig is. De resolutie vertrekt van de notie van verantwoordelijkheid en gaat in tweede orde over tot solidariteit. Dat is een bijzonder goed amendement.

De resolutie is bijzonder belangrijk. Ze gaat over Europese samenwerking. Er worden op dat vlak momenteel heel grote beslissingen genomen: niet alleen over het steunpakket van 750 miljard euro, maar ook over de Europese meerjarenbegroting voor de komende vijf tot zeven jaar. Dat zal een heel grote impact hebben op de EU, maar ook op onze gezondheid, onze economie én onze eigen begroting.

Voorzitter: André Flahaut

De resolutie vraagt dat de minister van Begroting erover zou waken dat wij niet een nog grotere nettobetaler aan de EU worden, dat er een evenwicht gevonden moet worden in de bijdrage die wij betalen en dat er dus geen blanco cheques mogelijk zijn.

Wij zitten vandaag met een regering die geen meerderheid heeft, maar die wel het vertrouwen heeft gekregen. Ze is grondwettelijk bevoegd om een buitenlands beleid te voeren en hoeft daarvoor amper verantwoording af te leggen aan het Parlement. Met deze resolutie leggen we de regering een kader op en we rekenen erop dat de premier zich daaraan zal houden, zoals ze eerder herhaaldelijk zei.

Wij geven in deze resolutie de eerste minister huiswerk mee. Haar eerste opdracht bestaat erin ervoor te zorgen dat we meer dan 5,5 miljard euro krijgen uit het Europese herstelfonds. Bovendien mag ze geen blanco cheques geven op Europees niveau: van lidstaten die geld ontvangen zullen structurele hervormingen worden gevraagd en ze zullen voorwaarden opgelegd krijgen.

Haar tweede huistaak: dit Parlement verwacht dat

l'essentiel de l'aide revienne aux pays et aux régions les plus durement affectés. Selon les derniers chiffres de l'UE, la Belgique aurait enregistré une croissance négative de - 8,8 %, alors qu'avec un recul de la croissance économique d'à peine - 4,6 %, la Pologne figure parmi les cinq États membres qui bénéficieront de la plus grande partie de l'aide. Sur la base d'un amendement de la N-VA, la présente proposition de résolution refuse cette répartition, car le budget du fonds corona doit être distribué partant de paramètres objectifs, en fonction des besoins et l'aide allouée doit être proportionnelle à l'impact réel du virus.

Après cette crise économique et sanitaire, nous serons peut-être encore confrontés à la fin de cette année à un Brexit dur, qui touchera durement en premier lieu l'Irlande, la Belgique et les Pays-Bas sur le plan économique. Et à ce moment là nous serons en droit d'attendre en retour la même solidarité dont nous devons témoigner à présent. La première ministre Wilmès doit donc activement militer auprès du Conseil européen pour l'inclusion du Brexit dans le fonds de relance.

L'UE demande aussi aux États membres de se réformer et d'éliminer le gaspillage, mais cette même UE doit donner le bon exemple dans ce cas. C'est la raison pour laquelle cette résolution demande que la première ministre plaide systématiquement pour la suppression du siège du Parlement européen de Strasbourg à chaque fois qu'une concertation aura lieu à l'avenir au niveau européen. Cette opération de déménagement coûte en effet 200 millions d'euros par an au contribuable.

Cette résolution dispose ensuite que l'État de droit doit être respecté dans tous les États membres sans exception, y compris donc en Espagne, où des manifestants civils croupissent en prison depuis plus de mille jours désormais. C'est aussi le cas de certains de nos collègues, des hommes politiques qui accomplissent pacifiquement leur travail et ont manifesté pacifiquement. Je voudrais remercier tous les collègues de ce Parlement et surtout le PS pour son amendement qui plaide pour ce respect général de l'État de droit et nous attendons de Mme Wilmès qu'elle fasse accepter ce point lors des réunions européennes.

Le devoir suivant est très clair: pas d'obligations corona. Ce point a d'ailleurs été totalement supprimé.

Nous attendons, enfin, que la première ministre et ce gouvernement fédéral fassent montre de respect pour les entités fédérées dans le processus décisionnel. La répartition des compétences en

de zwaarst getroffen landen en regio's de grootste steun krijgen. Zo tekende België volgens de laatste Europese cijfers een negatieve groei op van -8,8 %, terwijl Polen met een economische terugval van slechts -4,6 % in de top vijf zit van lidstaten die het meeste steun zullen krijgen. Wel, op basis van een amendement van de N-VA zegt deze resolutie daar nee tegen, want het coronafonds moet worden verdeeld volgens objectieve parameters en de verdeling moet nodengestuurd zijn en in een correcte verhouding staan tot de effectieve impact van het virus.

Na deze economische en gezondheidscrisis zullen we tegen het einde van dit jaar mogelijk ook te maken krijgen met een harde brexit, die in de eerste plaats Ierland, België en Nederland economisch hard zal treffen. En dan verwachten wij de solidariteit die we nu moeten opbrengen, ook terug. Premier Wilmès moet op de Europese Raad dus actief ijveren voor de opname van een brexit in het herstellfonds.

De EU vraagt de lidstaten ook om te hervormen en verspilling weg te werken, maar dan moet diezelfde EU het goede voorbeeld geven. Daarom wordt in deze resolutie gevraagd dat de premier systematisch op alle volgende Europese overlegmomenten de afschaffing bepleit van de parlementszetel in Straatsburg. Die verhuisoperatie kost immers 200 miljoen euro per jaar aan belastinggeld.

Deze resolutie zegt voorts dat de rechtsstaat in alle Europese lidstaten moet worden gerespecteerd, dus ook in Spanje, waar intussen al meer dan duizend dagen burgermanifestanten in de cel zitten. Dat geldt ook voor collega's van ons, politici die vreedzaam politiek bedrijven en vreedzaam hebben betoogd. Ik wil alle collega's in dit Parlement bedanken en vooral de PS danken voor hun amendement dat pleit voor deze algemene naleving van de rechtsstaat en wij verwachten dat mevrouw Wilmès dit afdwingt op de Europese bijeenkomsten.

Een volgende taak is duidelijk: geen coronaobligaties. Dit punt is overigens volledig geschrapt.

Ten slotte verwachten wij in het besluitvormingsproces dat de premier en deze federale regering respect tonen voor de deelstaten. De Belgische bevoegdheidsverdeling moet worden

Belgique doit être respectée au fil du traitement, de l'approbation et de la ratification des mesures européennes. Ainsi, dans les discussions sur le budget pluriannuel, par exemple, la politique agricole européenne sera immanquablement abordée – et c'est une compétence flamande, de sorte que le gouvernement flamand devra en l'occurrence être impliqué dans l'entière responsabilité du processus. Il n'est pas question de petit jeu communautaire, c'est là une véritable nécessité: dans les questions budgétaires, il faut pouvoir jongler rapidement avec les simulations, ce qui n'est possible qu'en impliquant les personnes qui ont la juste connaissance de la situation.

Les sept devoirs de la première ministre figurent noir sur blanc dans cette résolution. Si elle veut obtenir un beau bulletin, elle devra bien s'appliquer dans ces devoirs de vacances.

05.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Si la connaissance du terrain de M. Loones au Parlement européen a fait de lui l'un des piliers du débat en commission, il présente désormais, dans cette assemblée, une longue liste de tâches pour la première ministre. Puis-je en déduire qu'il estime tout aussi fermement que la première ministre doit également œuvrer pour un Pacte vert solide, pour un plan d'investissement en faveur du climat et de la numérisation? Car s'il vante cette résolution comme étant le cadre, il doit aussi reconnaître que tous ces autres éléments doivent également y être intégrés. Or, la pratique nous enseigne qu'il n'y est en fait pas favorable, et qu'il votera dès lors contre, dans la droite de ligne de l'attitude adoptée par son parti au cours des derniers mois, alors qu'il existe aussi, dans ce Parlement, une assise impressionnante en faveur de ces points progressistes.

05.06 Wouter Vermeersch (VB): J'entends M. Loones tenir ici un plaidoyer enflammé en faveur de cette résolution de Groen alors qu'en commission, il s'y était opposé. Je suis donc un peu perdu et j'aimerais connaître ses intentions de vote.

05.07 Sander Loones (N-VA): M. Vermeersch marque un point: ce texte a évolué dans la bonne direction, ce qui est d'ailleurs logique puisque deux de nos amendements ont été acceptés. Le texte requiert toutefois une réflexion plus approfondie. Nous voulons terminer ce travail et présenter le dossier à Mme Wilmès dans une suite logique. Pour répondre à M. Calvo: nous avons préparé une série d'amendements pour éliminer ces incohérences et faire en sorte que le texte soit en concordance avec les nouveaux principes acquis et généralement bien acceptés. Parce qu'il s'agit

gerespecté par le traitement, le consentement et la ratification des mesures européennes. Zo zal er bij discussies over de meerjarenbegroting bijvoorbeeld zeker worden gesproken over het Europese landbouwbeleid, wat een Vlaamse bevoegdheid is, zodat de Vlaamse regering in dit geval zal moeten worden betrokken bij het hele proces. Dat is geen communautair spelletje, maar noodzaak: in begrotingskwesties moet men immers snel kunnen schakelen met simulaties, wat enkel kan dankzij mensen met de juiste kennis van zaken.

Deze zeven opdrachten voor de premier staan zwart op wit in deze resolutie. Als zij een goed rapport wil halen, zal ze die taken deze zomer dan ook ter harte moeten nemen.

05.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De terreinkennis van de heer Loones in het Europees Parlement maakte van hem een sterkhouder in het commissiedebat, maar nu presenteert hij hier een waslijst van taken voor de premier. Mag ik daaruit opmaken dat hij even stellig vindt dat de premier ook werk moet maken van een sterke Green Deal, van een investeringsplan dat kiest voor klimaat en digitalisering? Want als hij deze resolutie enthousiast aanprijst als het kader, dan moet hij ook zeggen dat al die andere zaken er ook in moeten. Alleen wijst de praktijk uit dat hij dat eigenlijk niet wil en dat hij daarom zal tegenstemmen, helemaal in lijn met de houding van zijn partij de afgelopen maanden, terwijl in dit Parlement ook een indrukwekkend draagvlak bestaat voor die progressieve punten.

05.06 Wouter Vermeersch (VB): Ik hoor de heer Loones hier vurig pleiten voor deze resolutie van Groen, maar in de commissie heeft hij tegen gestemd. Ik ben dus in de war en zou graag willen weten hoe hij straks zal stemmen.

05.07 Sander Loones (N-VA): De heer Vermeersch heeft een punt: deze tekst is in de goede richting geëvolueerd, wat ook logisch is, vermits twee derde van onze amendementen werd aanvaard. De tekst vergt echter verdere reflectie. Wij willen dat werk afmaken en mevrouw Wilmès het totale verhaal in een logische samenhang voorhouden. In antwoord op de heer Calvo: wij hebben een aantal amendementen voorbereid om die inconsistenties weg te werken en om ervoor te zorgen dat de tekst in lijn is met de verworven en vaak breed gedragen nieuwe principes. Omdat het

effectivement de points essentiels, nous déposons aujourd'hui en séance plénière trois amendements fondamentaux. Après les devoirs de Mme Wilmès, c'est à présent au Parlement de s'y atteler. J'espère que nous pouvons maintenant rallier nos collègues à ces changements et clôturer ainsi ce dossier.

Aux termes de notre premier amendement, on ne peut réaménager le bâtiment que lorsque l'incendie a été éteint, contrairement à ce que donne à penser ce texte. Très concrètement, nous attendons que le montant global de l'aide de 750 milliards d'euros soit constitué d'emprunts plus que de dons. Les emprunts sont en effet conditionnés et le prêteur récupère l'argent lorsque la situation se rétablit, ce qui permet de mener une politique structurelle. Nous ne voulons pas de chèques en blanc et c'est pourquoi nous souhaitons remplacer le point 3 de cette résolution.

Pour le surplus, l'UE ne va pas se rendre populaire en levant de nouveaux impôts européens. Celui qui pense le contraire se trompe lourdement.

Par ailleurs, ce texte fournit matière à une discussion d'ordre plus fondamental. La fiscalité est une compétence des États membres. L'Union est en effet non pas une fédération, mais une confédération, une réalité qui implique qu'elle est financée par les contributions des États membres.

05.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Loones indique de plus en plus clairement que de nombreux éléments de ce texte sont contraires à sa vision de l'Europe. Je ne partage pas son analyse lorsqu'il affirme que la perception d'impôts dégrade la popularité du niveau de pouvoir concerné. La recherche de popularité ne doit pas être le moteur principal de l'action d'un responsable politique. En revanche, je suis convaincu que le projet européen gagnera précisément en popularité si l'Union opte pour des recettes justes et choisit de lever ses propres impôts dans une perspective d'équité. L'instauration d'une taxe européenne d'ajustement aux frontières permettra de taxer les produits polluants qui proviennent du reste du monde et sont destinés à être déversés sur le marché européen. Une telle mesure me paraîtrait très populaire et serait bénéfique à l'environnement autant qu'à notre industrie.

Je n'ai pas non plus le sentiment que les gens s'insurgeraient si l'Europe réclamait aux géants du numérique une juste contribution par le biais d'une taxe sur les services numériques et sur les transactions financières.

inderdaad gaat om essentiële punten, dienen wij hier in de plenaire vergadering drie fundamentele amendementen in. Na het huiswerk voor mevrouw Wilmès is dit het huiswerk voor het Parlement. Ik hoop dat wij onze collega's hier kunnen warm maken voor deze aanpassingen en zo het verhaal kunnen afronden.

Ons eerste amendement stelt dat men het huis pas kan verbouwen nadat de brand is geblust, in tegenstelling tot de indruk die her en der in deze tekst wordt gegeven. Zeer concreet verwachten wij dat het steunpakket van 750 miljard euro voornamelijk zal bestaan uit leningen in plaats van giften. Leningen zijn immers onderhevig aan voorwaarden en de uitlener krijgt dat geld ook terug als de zaken ten goede keren, zodat er structureel beleid kan worden gevoerd. Wij willen geen blanco cheques en willen daarom punt 3 van deze resolutie vervangen.

Voorts zal de EU zich niet populair maken met bijkomende Europese belastingen. Wie het tegendeel denkt, dwaalt schromelijk.

Er is bovendien een fundamentele discussie. Fiscaliteit is een bevoegdheid van de lidstaten. De Unie is immers geen federatie maar een confederatie. Dat houdt in dat zij gefinancierd wordt met de bijdragen van de deelstaten.

05.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De heer Loones maakt steeds meer duidelijk dat veel in deze tekst haaks staat op hoe hij naar Europa kijkt. Ik ga niet met hem akkoord dat een beleidsniveau dat belastingen heft, er niet populairder op zal worden. De drijfveer van een politicus moet vooreerst niet het winnen van populariteit zijn, maar ik ben ervan overtuigd dat het Europese project wel degelijk populairder zal worden als het kiest voor rechtvaardige inkomsten en eigen, rechtvaardige belastingen. Met een Europese koolstofgrensheffing zullen vervuilende producten uit andere werelddelen die op de Europese markt worden gedumpt, worden belast. Dat lijkt me een erg populaire maatregel, goed voor het milieu en voor onze industrie.

Ik denk ook niet dat de mensen kwaad zullen zijn als Europa de digitale reuzen om een rechtvaardige bijdrage vraagt via een belasting op digitale diensten en een belasting op financiële transacties.

Je ne pense du reste pas que M. Loones se préoccupe de savoir si l'Europe est suffisamment populaire. Son parti s'avère être un beaucoup moins grand partisan du projet européen que la Volksunie en son temps. Si ces mesures sont prises, l'Europe sera bien davantage qu'aujourd'hui un projet centré sur les gens et l'environnement plutôt que sur le marché et la monnaie. C'est pourquoi nous avons défendu cette résolution avec autant de conviction.

05.09 Sander Loones (N-VA): D'après M. Calvo, nous n'aurions que faire de l'Europe; or la première partie de mon intervention démontre le contraire. Un nombre impressionnant de points sur les 32 que compte la proposition de résolution, ont été insérés par la N-VA. Nous voulons modifier trois points. Nous sommes favorables à une taxation des géants du numérique – j'ai consacré une carte blanche à ce sujet voici deux ans – mais nous estimons que cet impôt doit être géré par nous-mêmes et non par l'Europe. Ce sont les États membres qui doivent décider de l'affectation de ces moyens. Notre deuxième amendement porte sur ce point.

Le budget pluriannuel est actuellement débattu à l'échelon européen. Les Pays-Bas, l'un des quatre pays "intelligents" qui défendent leurs intérêts propres avec succès – bénéficieront d'une réduction sur la contribution à l'Union européenne. En revanche, nous ne recevrons rien. Aujourd'hui, les États ont droit à 20 % des recettes douanières. Une frontière extérieure de l'UE existera d'ici quelques mois entre la Belgique et le Royaume-Uni. Cette situation pourrait générer des suppléments, des droits douaniers à verser. M. Calvo trouve-t-il normal que nous ayons à payer toujours davantage alors que d'autres pays obtiennent des réductions? Cela rendra-t-il l'Union européenne réellement populaire? Nous ne voulons pas de taxes européennes, nous voulons des États membres qui prélèvent des taxes et qui coopèrent sur le plan de la fiscalité.

Les nouveaux défis qui attendent l'Europe exigent une nouvelle approche. C'est l'objet de notre troisième amendement. Chaque année, nous donnons à l'UE 400 millions d'euros qui partent vers de grandes exploitations industrielles en Europe de l'Est plutôt que de profiter à nos propres agriculteurs. La presse internationale a consacré toute une série d'articles à cette question. Ces industries n'ont pas besoin de ces fonds.

Nous voulons une UE qui soit responsable et solidaire mais de manière judicieuse. Nos agriculteurs sont doublement pénalisés. Nos impôts partent vers de grandes exploitations industrielles

Trouwens, ik denk niet dat het de heer Loones interesseert of Europa wel populair genoeg is. Zijn partij toont zich een veel minder grote fan van het Europese project dan de voormalige Volksunie. Als deze maatregelen er komen, wordt Europa veel meer een project van mens en milieu dan van markt en munt. Daarom hebben wij ons zo ingezet voor deze resolutie.

05.09 Sander Loones (N-VA): Volgens de heer Calvo zijn wij niet begaan met Europa, maar het eerste deel van mijn speech demonstreert net het tegenovergestelde. Van de 32 punten in de resolutie zijn er gigantisch veel door N-VA toegevoegd. Wij willen er daarvan drie wijzigen. Wij zijn voor belastingen op digitale reuzen – ik heb er twee jaar geleden een opiniestuk over geschreven – maar wij vinden dat die belastingen bij ons en niet op Europees niveau thuishoren. De lidstaten moeten beslissen wat er met dat geld gebeurt. Daarover gaat ons tweede amendement.

Momenteel debatteert Europa over de meerjarenbegroting. Nederland, een van de 'verstandige vier' die succesvol opkomen voor hun eigen belangen, zal een korting krijgen op de bijdrage aan de EU. Wij daarentegen krijgen niets. Vandaag is het zo dat landen 20 % mogen houden van hun douane-inkomsten. Over enkele maanden zal tussen België en het VK een buitengrens van de EU liggen. Dat zou extra tarieven met zich kunnen brengen, douanerechten die moeten worden betaald. Vindt de heer Calvo het normaal dat wij steeds meer moeten betalen terwijl andere landen kortingen bekomen? Zal dat de EU werkelijk populair maken? Wij willen geen Europese belastingen, wij willen lidstaten die belastingen heffen en die fiscaal samenwerken.

Er zijn nieuwe uitdagingen op Europees niveau die een nieuwe aanpak vragen. Daarover gaat ons derde amendement. Elk jaar geven wij 400 miljoen euro aan de EU die naar grote industriële landbouwbedrijven in Oost-Europa gaan in plaats van naar onze eigen landbouwers. Daar zijn al tal van internationale artikels over geschreven. Die industrieën hebben dat geld niet nodig.

Wij willen een EU die op een verstandige manier verantwoordelijk en solidair is. Onze landbouwers lijden dubbel. Ons belastinggeld gaat naar grote industriële bedrijven, die bovendien naar hier

qui, de surcroît, viendront s'emparer de nos marchés. Où est l'équité? Il nous faut trouver d'autres réponses à ces défis. Il faut un glissement des moyens et de la politique de l'UE, moins d'investissements dans des fermes-usines lointaines et davantage chez nos propres agriculteurs. Nous devons mettre davantage de moyens dans l'approfondissement de notre marché interne, dans l'innovation, la recherche et le développement. Et, en effet, il faut aussi des investissements verts. Il convient d'inscrire une politique en matière d'électricité et une politique verte dans une stratégie générale de relance, et pas simplement servir les partis écologistes. Cela implique d'autres priorités en matière de recherche et développement, de gestion de la migration et d'investissements dans notre sécurité.

La première ministre, Madame Wilmès, aura sept tâches à accomplir. Nous réclamons une politique économique bien pensée, la fin des déplacements à Strasbourg et une pratique raisonnable de la politique, sans marchandages. En ce qui nous concerne, il y a trois tâches, trois amendements, qui constituent des points de rupture. Soyons des Européens convaincus mais pas naïfs pour autant.

05.10 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Cette crise sanitaire sans précédent entraînant une grave récession économique nous a poussé à déposer ce texte. C'est notre responsabilité politique. Le couple franco-allemand a relancé la construction européenne et a proposé aux 27 un plan ambitieux. La présidente de la Commission y a répondu en débloquent 750 milliards d'euros pour un plan de relance! C'est du jamais vu.

Le 17 et 18 juillet, pour la première fois, notre première ministre sera en réunion présentielle pour négocier ce plan.

C'est pour lui donner un mandat fort, et pour atteindre un plan ambitieux de relance de la dynamique européenne que les écologistes, en coopération avec d'autres partis, ont mis cette proposition consensuelle qui entend sauver les pays ayant souffert de cette crise sur la table.

Vous dites que c'est un chèque en blanc, M. Loones. Pas du tout! Cette proposition détaille trois conditionnalités intelligentes. D'abord, le Green Deal. Ces 750 milliards d'euros seront dépensés dans la transition énergétique et le Pacte vert pour le climat. La neutralité carbone d'ici 2050 est un objectif qui doit nous mobiliser.

komen en de markt overnemen. Wat is daar eerlijk aan? Wij moeten andere antwoorden vinden op deze uitdagingen. De middelen en het beleid van de EU moeten verschuiven. Wij moeten minder in verre industriële boeren investeren en meer in onze eigen landbouwers. We moeten meer investeren in het verdiepen van onze interne markt, in innovatie, in onderzoek en ontwikkeling. En ja, er zijn ook groene investeringen nodig. Een verstandig elektriciteits- en groenbeleid moet ingebed zijn in een algemeen herstelbeleid, en niet louter de groene partijen dienen. Dat betekent andere prioriteiten in onderzoek en ontwikkeling, in de aanpak van migratie en in investeringen in onze veiligheid.

Zeven huistaken krijgt premier Wilmès. Wij vragen dat er een verstandig economisch beleid wordt gevoerd, dat er niet meer naar Straatsburg wordt verhuisd en dat er op een redelijke manier aan politiek wordt gedaan, zonder koehandel. Daarnaast drie opdrachten, drie amendementen, breekpunten wat ons betreft. Laten we overtuigde Europeanen zijn, maar geen naïeve.

05.10 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen): Deze gezondheids crisis zonder weerga, die een zware economische recessie tot gevolg heeft, heeft ons ertoe aangezet deze tekst in te dienen. Dat is onze politieke verantwoordelijkheid. De Frans-Duitse tandem heeft de Europese constructie een nieuwe impuls gegeven en de 27 lidstaten een ambitieus plan voorgelegd. In reactie daarop heeft de voorzitter van de Commissie 750 miljard euro uitgetrokken voor een relanceplan! Dat is du jamais vu.

Op 17 en 18 juli zal onze eerste minister voor de eerste keer fysiek aanwezig zijn op de top om over dit plan te onderhandelen.

Om haar een krachtig mandaat te geven en om een ambitieus plan uit te werken teneinde de Europese dynamiek nieuw leven in te blazen, hebben de groenen samen met enkele andere partijen dit gemeenschappelijke voorstel ingediend waarmee we de landen die onder de crisis geleden hebben, willen redden.

U zegt dat dit een blanco cheque is, mijnheer Loones. Dat is hoegenaamd niet waar! Dit voorstel omvat drie doordachte voorwaarden. Ten eerste is er de Green Deal. In dat kader werd er 750 miljard euro uitgetrokken voor de energietransitie en het Europese klimaatpact. We moeten in 't geweer komen om tegen 2050 CO₂-

neutraal te zijn.

Ensuite, il n'est pas question de récompenser des pays comme la Pologne ou la Hongrie, qui ne respectent pas l'État de droit. Cet argent sera conditionné au respect des valeurs fondamentales.

Enfin, la solidarité européenne doit nous inspirer. Les 27 sont dans le même bateau. Si l'Italie ou l'Espagne connaissent une nouvelle crise de la dette, nous tomberons tous!

Mme Merkel l'a compris. Si l'Allemagne ne finance pas ce plan de relance, l'Espagne et l'Italie risquent de tomber.

Il est important que nous nous unissions, pour envoyer un signal fort au sommet des 17 et 18 juillet 2020 et pour dire oui à la construction européenne.

05.11 Sander Loones (N-VA): Les propos de M. Cogolati, qui sont autant de slogans, me déçoivent quelque peu. Actuellement, la Pologne fait partie des cinq pays qui recevront le plus de l'Europe alors qu'elle est le pays économiquement le moins touché par la crise du coronavirus. Devons-nous acquiescer à un tel plan?

05.12 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen) (en néerlandais): J'ai déjà parlé de la Pologne. Nous n'allons pas, sans plus, dépenser de l'argent. Le respect des droits de l'homme constitue l'une des conditions. La Pologne aussi se doit de respecter ces droits.

05.13 Wouter Vermeersch (VB): La chancelière allemande Merkel était aujourd'hui au Parlement européen pour appuyer le plan de redressement européen. Elle a été ovationnée, à n'en pas douter également par les partis flamands. En l'absence de toute possibilité pour les citoyens européens de s'exprimer, on va une fois de plus appuyer sur l'accélérateur de l'État unitaire européen.

La présidence allemande de l'UE constitue pour le Vlaams Belang une double menace. D'une part, en raison de la concession à l'Europe fédérale de compétences et de la possibilité de lever des taxes et, d'autre part, en raison de l'endettement de l'Europe. Les Flamands sont les principaux contributeurs nets de l'UE. Avec le Fonds de redressement européen, ce sont 750 milliards d'euros supplémentaires qui vont bénéficier à l'Espagne et à l'Italie. Il n'appartient pas au contribuable flamand de prendre en charge la dette

Er is geen sprake van dat landen zoals Polen of Hongarije, die de rechtsstaat niet respecteren, zouden worden vergoed. Een voorwaarde voor de toekenning van dat geld zal het respect voor de fundamentele waarden zijn.

Tot slot moet de Europese solidariteit ons inspireren. Alle 27 EU-lidstaten zitten in hetzelfde schuitje. Als Italië of Spanje te maken krijgt met een nieuwe schuldencrisis, zullen we allen ten onder gaan!

Kanselier Merkel heeft dat begrepen. Als Duitsland dit herstelplan niet financiert, dreigen Spanje en Italië te vallen.

Het is belangrijk dat we op één lijn zitten opdat we een sterk signaal kunnen afgeven aan de top van 17 en 18 juli 2020 en ja kunnen zeggen tegen de Europese integratie.

05.11 Sander Loones (N-VA): Ik ben wat teleurgesteld door het betoog van de heer Cogolati, dat vooral een aaneenschakeling van slogans is. Op dit moment zit Polen in de top vijf van landen die het meeste steun zullen krijgen van de EU, terwijl dat het minst economisch getroffen land is door de coronacrisis. Moeten wij instemmen met zo'n plan?

05.12 Samuel Cogolati (Ecolo-Groen) (Nederlands): Ik heb het al over Polen gehad. Wij gaan niet zomaar geld spenderen. Het naleven van de mensenrechten is een van de voorwaarden. Ook Polen moet dat naleven.

05.13 Wouter Vermeersch (VB): Duits bondskanselier Merkel kwam vandaag naar het Europees Parlement om het Europees herstelplan een duwtje in de rug te geven. Ze kreeg er een staande ovatie voor, ongetwijfeld ook van de Vlaamse partijen. Zonder inspraak van de Europese burgers wordt het gaspedaal van de Europese eenheidsstaat nog eens extra ingeduwd.

Het Duitse Voorzitterschap van de EU is voor Vlaams Belang een dubbele bedreiging. Enerzijds voor het afgeven van bevoegdheden en belastingen aan het federale Europa en anderzijds voor het in de schulden steken van de EU. De Vlamingen zijn de grootste netto betalers van de EU. Met het Europees Herstelfonds gaat nog eens 750 miljard euro naar Spanje en Italië. Het is niet de taak van de Vlaamse belastingbetaler om ook de staatschuld van deze landen op zich te nemen.

publique de ces trois pays.

Certains pays n'ayant eu à déplorer que très peu de victimes du coronavirus reçoivent pourtant des milliards de l'Europe. Si les prêts temporaires sont pour nous une option, les dons sont exclus. Les subsides non recouvrables équivalent à des dons aux pays du sud de l'Europe, or nous n'avons rien à donner en cadeau. La dette de notre pays s'en va déjà à vau-l'eau. Nous devons à présent utiliser tout l'argent de l'impôt disponible pour reconstruire notre économie propre. Nous demandons au gouvernement d'assurer, enfin, la défense des intérêts de notre pays.

La proposition de résolution à l'examen nous montre que les responsables politiques s'engagent de nouveau dans un énième plan européen faisant de la Flandre l'un des plus grands contributeurs à la relance après la crise sanitaire. Des dettes communautaires sont contractées à cet effet et la question du remboursement de ces dettes est reléguée à plus tard. Nous ne sommes pas favorables à des impôts européens.

Les responsables politiques détournent la crise du coronavirus pour imposer leurs vieux rêves de dettes communautaires et de nouvelles taxes. La proposition de la Commission européenne constitue un coup d'État politique. Nous nous trouvons au seuil d'une irréversible union de transferts. Nous n'y sommes fort heureusement pas encore arrivés, puisque des veto peuvent être opposés et que les États membres doivent encore ratifier le plan.

Nous porterons le débat jusqu'aux citoyens européens à qui la facture européenne du coronavirus sera présentée. Nous allons, de même que les autres partis eurocritiques, manifester notre opposition.

05.14 Steven Matheï (CD&V): La discussion était intéressante. Nous avons également présenté plusieurs amendements.

Au-delà de la lutte contre la pandémie, l'Europe offre des perspectives en termes de vision d'avenir et de stabilisation du marché intérieur. La solidarité revêt une importance particulière à nos yeux et elle doit s'accompagner d'efforts de responsabilisation, de réformes et d'un contrôle de qualité lors de l'octroi de fonds européens, par exemple en veillant à la compatibilité avec les objectifs du Pacte vert et avec des enjeux tels que le respect de l'État de droit et la transformation numérique. Nous pourrions ainsi affronter l'avenir de concert avec les autres États membres au bénéfice des Européens, des Belges et des Flamands.

Landen waar nauwelijks slachtoffers zijn gevallen door corona, krijgen miljarden van Europa. Tijdelijke leningen zijn voor ons een optie, maar giften kunnen niet. De niet-terugvorderbare subsidies komen neer op giften richting Zuid-Europa, maar we hebben niets weg te geven. Onze staatsschuld ontspoort volledig. Al het beschikbaar belastinggeld moeten we nu inzetten voor de wederopbouw van onze eigen economie. Wij vragen aan de regering om eindelijk eens de belangen van ons land te verdedigen.

In deze resolutie zien we dat Vlaamse politici opnieuw meestappen in een zoveelste Europees plan dat Vlaanderen een van de grootste betalers maakt van het coronaherstel. Hiervoor worden gemeenschappelijke schulden gemaakt en pas daarna wordt bekeken hoe we dat zullen betalen. Wij passen voor Europese belastingen.

Politici misbruiken corona om de aloude Europese dromen over het gemeenschappelijk maken van schulden en over eigen belastingen erdoor te drukken. Het voorstel van de Europese Commissie is een politieke staatsgreep. Wij staan op de drempel van een onomkeerbare transferunie. Maar we zijn er gelukkig nog lang niet, want veto's kunnen worden ingediend en de lidstaten moeten het plan nog ratificeren.

Wij zullen het debat naar de Europese burgers brengen die de Europese coronafactuur zullen moeten betalen. Samen met de andere eurokritische partijen gaan wij in het verzet.

05.14 Steven Matheï (CD&V): De discussie was interessant. We hebben ook een aantal amendementen ingediend.

Europa is niet alleen belangrijk om de pandemie te lijf te gaan, maar ook om een toekomstvisie te creëren en de interne markt te stabiliseren. Voor ons is solidariteit belangrijk. Dat gaat samen met verantwoordelijkheid, hervormingen en de kwalitatieve toetsing van de toegekende Europese middelen, bijvoorbeeld op het vlak van de Green Deal, de rechtsstaat en de digitale omslag. Zo kunnen we samen met de andere lidstaten de toekomst tegemoet gaan, wat alleen maar positief is voor de Europeanen, Belgen en Vlamingen.

05.15 Marco Van Hees (PVDA-PTB): Le PTB soutient pleinement la solidarité entre les peuples européens, contre l'idéologie du chacun pour soi, prônée par le Vlaams Belang et la N-VA. Nous sommes pour l'Europe des gens, contre l'Europe de l'argent.

Le plan de relance européen répond avant tout à la profonde crise de méfiance envers l'Union européenne. Un sondage a montré que seuls 14 % des Italiens apprécient l'action européenne, ce qui est compréhensible quand on voit à quel point l'UE a abandonné ce pays pendant la crise. Pourtant, lors de la crise financière de 2007-2008, l'UE avait immédiatement réagi avec des sommes folles pour sauver les banques.

Une très petite partie du plan de relance est constituée d'argent nouveau, et la partie consacrée à la santé est très réduite.

Il s'agira, pour la première fois, d'une dette collective des États, mais la présidente de la Commission a bien précisé le caractère temporaire et exceptionnel de la mesure. L'argent sera conditionné au semestre européen, qui sert à justifier toutes les politiques d'austérité menées en Europe (économies dans les services publics, les pensions, les soins de santé ...).

L'aide accordée risque d'aller surtout aux multinationales, comme Lufthansa, qu'on laisse licencier et précariser son personnel alors qu'elle envoie de l'argent dans des paradis fiscaux. Les PME sont, par contre, réduites à une note de bas de page dans ce plan de relance.

La proposition de résolution qui nous est soumise plaide pour une relance via l'approfondissement du marché intérieur, qui n'est autre que la libéralisation, néfaste pour les services publics et la population.

Qui va finalement payer ce plan, en fin de compte? Nous craignons l'instauration de taxes injustes, comme le sont les taxes sur la consommation. On trouve dans cette proposition un plaidoyer pour une taxe carbone, injuste et inefficace.

Taxer les grandes fortunes, c'est l'alternative

05.15 Marco Van Hees (PVDA-PTB): De PVDA-PTB is een groot voorstander van de solidariteit tussen de Europese volkeren, wars van de "ieder voor zich"-ideologie, die door het Vlaams Belang en de N-VA uitgedragen wordt. Wij zijn voor het Europa van de mensen, tegen het Europa van het geld.

Het Europese relanceplan wil bovenal een antwoord bieden op de diepe crisis van wantrouwen jegens de Europese Unie. Een peiling heeft aangetoond dat slechts 14 % van de Italianen de Europese actie op prijs stelt, hetgeen te begrijpen is wanneer men ziet hoezeer de EU dat land tijdens de crisis in de steek gelaten heeft. Nochtans was de EU tijdens de financiële crisis van 2007-2008 onmiddellijk met waanzinnige sommen geld over de brug gekomen om de banken te redden.

Een fractie van het relanceplan wordt met nieuwe middelen gefinancierd en het voor de gezondheidszorg bestemde gedeelte valt bijzonder laag uit.

Voor de eerste keer zal het over een collectieve schuld van de EU-lidstaten gaan maar de voorzitter van de Europese Commissie heeft wel degelijk op de tijdelijke en uitzonderlijke aard van de maatregel gewezen. Het geld zal worden gekoppeld aan het Europees Semester, dat ertoe dient om het in Europa gevoerde besparingsbeleid te rechtvaardigen (besparingen op de overheidsdiensten, de pensioenen, de gezondheidszorg, ...).

Het gevaar bestaat dat de toegekende steun vooral naar de multinationals zal vloeien, zoals bijvoorbeeld naar Lufthansa, dat medewerkers mag ontslaan en hun toekomst op het spel mag zetten, terwijl het bedrijf zelf geld naar belastingparadijzen doorsluisst. De kmo's daarentegen worden tot een voetnoot van dat relanceplan herleid.

In het voorliggende voorstel van resolutie wordt er gepleit voor een relance via de uitdieping van de interne markt. Dat is niets anders dan een liberalisering, wat nefast is voor de overheidsdiensten en de bevolking.

Wie zal dat plan uiteindelijk bekostigen? We vrezen voor de invoering van onrechtvaardige belastingen, zoals de belasting op consumptie. Dit voorstel bevat een pleidooi voor een koolstofaks, die onrechtvaardig en inefficiënt is.

Als alternatief stelt de PVDA-PTB voor de grote

défendue par le PTB, qui fait tache d'huile dans plusieurs autres pays européens. C'est par de telles luttes que l'on pourra unir les peuples contre l'Europe du fric, non par une résolution du genre de celle-ci.

05.16 Christian Leysen (Open Vld): Cette résolution va dans le sens d'une solidarité européenne maximum et est fondée sur l'instauration d'obligations européennes communes.

Lors de l'examen en commission, je ne me suis pas prononcé sur les plus de 60 amendements et je m'en excuse auprès de ceux que j'aurais ainsi pu blesser. Notre institution se spécialise dans les résolutions, avec pour conséquences que le texte ne porte plus de message clair. C'est la raison pour laquelle nous nous abstiendrons aujourd'hui.

Le combat idéologique entre les eurosceptiques et les partisans de la poursuite de l'intégration européenne émerge en raison des eurobonds rebaptisés coronabonds. Quiconque s'imagine que chaque État individuel pourra résoudre le problème se fourvoie. Mais il en est de même de ceux qui pensent que l'Europe, la place Schuman, peut se permettre de tout simplement ouvrir en grand le robinet monétaire.

La chancelière allemande, Mme Merkel, a dit hier combien elle avait foi dans l'avenir européen mais une autre prise de position revêt encore plus d'importance: selon Wolfgang Schäuble, le moment est venu d'approfondir l'intégration européenne: "*Keine Währungsunion ohne Wirtschaftsunion*" (Pas d'Union monétaire sans Union économique). Les pays en meilleure santé économique doivent avoir intérêt à ce que des pays comme l'Italie puissent se rétablir. Pour lui, la mutualisation des dettes n'est plus un sujet tabou et il faut financer en priorité les mesures de long terme. Cela me fait penser à François Mitterrand qui déclara en 1995: "*Le nationalisme, c'est la guerre.*" Avec le Brexit en toile de fond, nous savons ce que cela signifie.

05.17 Sander Loones (N-VA): À en croire M. Leysen, les résolutions sont beaucoup trop nombreuses. Dix-sept d'entre elles ont toutefois été déposées par son groupe politique. Votera-t-il contre la proposition de résolution à l'examen ou, à tout le moins, s'abstiendra-t-il? Il semble également partir du principe que la résolution qui nous occupe concerne les obligations corona mais il est le seul à parler de ces obligations ainsi que de la solidarisation de la dette. La présente résolution ne va pas dans ce sens. De surcroît, le texte est trop détaillé à son goût. Il porte toutefois sur un montant potentiel de 17 milliards d'euros qui pourraient aller

vermogens te belasten en die oplossing wint in vele andere Europese landen steeds meer veld. Door die strijd te voeren kunnen we de volkeren verenigen tegen het Europa van het grote geld, niet door een resolutie van dit allooi.

05.16 Christian Leysen (Open Vld): Deze resolutie breekt een lans voor maximale Europese solidariteit en gaat uit van het invoeren van gemeenschappelijke Europese obligaties.

Tijdens de behandeling in commissie heb ik me niet uitgesproken over de meer dan 60 amendementen, waarvoor ik me verontschuldig bij wie zich daardoor gekwetst voelt. Dit Huis grossiert in resoluties. Dat leidt er onder meer toe dat deze tekst geen heldere boodschap meer heeft, meteen ook de reden waarom we ons vandaag onthouden.

De ideeënstrijd tussen eurosceptici en voorstanders van verdere Europese integratie komt naar boven door de als coronabonds herverpakte eurobonds. Wie denkt dat elke lidstaat dit zelf kan oplossen, dwaalt. Maar dat geldt ook voor wie denkt dat Europa het Schumanplein zonder meer de geldkraan moet opendraaien.

Duits bondskanselier Merkel beleed gisteren haar geloof in de Europese toekomst, maar nog belangrijker is dat volgens Wolfgang Schäuble het moment aangebroken is om de Europese integratie te verdiepen: "*Keine Währungsunion ohne Wirtschaftsunion*". Landen die er economisch beter voor staan moeten er belang bij hebben dat landen als Italië zich kunnen herstellen. Voor hem is de solidarisering van schulden niet langer taboe en moeten vooral de maatregelen met het oog op de lange termijn gefinancierd worden. Dat doet me denken aan François Mitterrand die in 1995 zei: "*Le nationalisme, c'est la guerre.*" Met de Brexit op de achtergrond weten we wat dat betekent.

05.17 Sander Loones (N-VA): Volgens de heer Leysen worden er te veel resoluties ingediend. Zeventien daarvan zijn echter van zijn fractie. Zal hij tegen die resoluties stemmen of zich op zijn minst onthouden? Hij lijkt er ook vanuit te gaan dat deze resolutie over coronabonds gaat, maar hij is de enige die daarover praat, net als over het solidariseren van schulden. Deze resolutie pleit daar niet voor. Hij vindt de tekst bovendien te gedetailleerd, maar dit gaat potentieel wel over 17 miljard euro extra die naar de EU zou kunnen vloeien.

à l'UE.

Il y a quelques semaines, Rik Daems, membre du même parti que M. Leysen, a plaidé au sein du comité d'avis pour les Questions européennes contre l'instauration de taxes européennes. M. Leysen et son parti partagent-ils ce point de vue?

05.18 Christian Leysen (Open Vld): Je n'ai pas encore parlé de taxes. Par ailleurs, je ne suis pas opposé à cette résolution mais l'excès nuit en tout. M. Loones a semblé s'étonner du caractère urgent de cette résolution.

05.19 Sander Loones (N-VA): C'est parce que le groupe N-VA a été le premier à déposer une résolution. Chacun a voté contre l'urgence pour le seul motif que la résolution émanait de la N-VA. Après discussion et après le dépôt du texte de Groen, voilà que tout devrait aller subitement très vite, comme s'il y avait extrême urgence. La vérité a ses droits.

05.20 Christian Leysen (Open Vld): Nous sommes libéraux et les libéraux sont des Européens mais nous voulons également que les comptes soient bons. L'équilibre doit être assuré entre solidarité et responsabilité. S'il s'avère que les moyens du Fonds d'urgence du MES sont insuffisants, un mécanisme de solidarisation des dettes doit pouvoir être mis en place.

Cela doit donc aller de pair avec la mise en œuvre d'une convergence économique plus poussée, le relèvement des normes de bonne gestion publique à tous les niveaux et une politique budgétaire responsable.

05.21 Jan Bertels (sp.a): Cette proposition de résolution a été longuement débattue en commission. Le texte a entre-temps été adapté en fonction des évolutions européennes et de la contribution des membres de la commission. Ce qui était possible en commission, le débat avant les slogans, ne l'est plus aujourd'hui. Je le déplore car avec ses 11 considérants et 21 requêtes, cette résolution est équilibrée. Si les amendements n'ont pas tous été acceptés, c'est tout de même le cas d'une partie substantielle d'entre eux.

La résolution offre un cadre que Mme Wilmès a demandé à plusieurs reprises au sein du comité d'avis des Questions européennes. Elle mène la politique étrangère de manière autonome mais veut un cadre qu'elle s'efforcera de respecter. Ce cadre existe à présent pour tous ceux qui veulent avancer avec l'Europe.

Een paar weken geleden hield Rik Daems in het Europees Adviescomité, een partijgenoot van de heer Leysen, een pleidooi tegen Europese belastingen. Is dat ook de mening van de heer Leysen en zijn partij?

05.18 Christian Leysen (Open Vld): Ik heb het hier nog niet over belastingen gehad. Bovendien ben ik niet tegen resoluties, maar overdaad schaadt. De heer Loones was blijkbaar verbaasd over het urgente karakter van deze resolutie.

05.19 Sander Loones (N-VA): Dat was omdat de N-VA-fractie als eerste een resolutie had ingediend. Iedereen heeft toen tegen de urgentie gestemd met als enige reden dat de resolutie van de N-VA kwam. Na de discussie en de nieuwe tekst van Groen moet alles ineens supersnel gaan omdat het superdringend is? De waarheid heeft haar rechten.

05.20 Christian Leysen (Open Vld): Wij zijn liberalen en liberalen zijn Europeanen, maar wij willen ook dat de rekening klopt. De balans tussen solidariteit en verantwoordelijkheid moet in evenwicht zijn. Als blijkt dat de middelen in het ESM-noodfonds ontoereikend zijn, moet een mechanisme van solidarisering van schulden mogelijk zijn.

Dat moet dus hand in hand gaan met de uitbouw van een verdere economische convergentie, het optillen van de normen van deugdelijk overheidsmanagement op alle niveaus en een verantwoord budgettair beleid.

05.21 Jan Bertels (sp.a): Over dit ontwerp van resolutie werd lang gedebatteerd in de commissie. De tekst is onderweg aangepast aan Europese evoluties en aan de inbreng van commissieleden. Wat in de commissie mogelijk was, een debat voorbij de slogans, is hier weer verwaterd. Dat betreurt ik, want met haar 11 overwegingen en 21 verzoeken is dit een evenwichtige resolutie. Niet alle amendementen zijn aanvaard, maar wel een substantieel deel.

De resolutie biedt het kader waar premier Wilmès herhaaldelijk heeft naar gevraagd in het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden. Zij voert het buitenlands beleid autonoom, maar wil een kader dat ze zal proberen te respecteren. Dit kader is er nu voor al wie met Europa vooruit wil.

Dans ce contexte, la solidarité européenne revêt à nos yeux une importance essentielle. Nous escomptons que la première ministre et le ministre des Finances plaident pour cette solidarité lors de la réunion du Conseil européen de la semaine prochaine. La Belgique doit continuer à prôner une Europe forte et efficace. La chancelière Merkel a déjà souligné que la magie de l'Union européenne ne pourra continuer d'opérer que si l'ensemble des citoyens en recueillent les fruits. Aux yeux de notre groupe, cette proposition ambitieuse de l'UE pour conjurer la crise renferme en elle de tels résultats pour tous les citoyens. Aux termes de cette proposition, l'on reçoit en fonction de ses besoins et l'on contribue en fonction de ses moyens.

L'Union européenne doit créer elle-même une partie de ses ressources propres. Dans ses propositions, les moyens proviendront d'une fiscalité juste touchant les plus grands acteurs, à savoir d'une taxe numérique imposée aux entreprises telles que Google, Amazon, Facebook et Apple. Il ne s'agit donc pas du patrimoine du Flamand moyen, comme je l'ai entendu prétendre il y a quelques instants.

Nous devons également œuvrer à la mise en place d'une union stratégique de la santé. Si nul ne veut transférer les compétences en matière de soins de santé à l'Europe, il n'en reste pas moins que certains dossiers, en particulier ceux relatifs à la production pharmaceutique, doivent être examinés sur le plan européen.

Une relance inégale entre les États membres influencera négativement le marché intérieur européen. Un affaiblissement du marché du sud de l'Europe serait également néfaste pour nos exportations belges. Même M. Schäuble, un représentant de la ligne dure en matière budgétaire, défend une politique résolument solidaire plutôt qu'une stratégie basée sur une série d'emprunts. Cette vision s'inscrit parfaitement dans la lignée des déclarations de Mme Lagarde, présidente de la BCE, qui estime qu'il est de notre propre intérêt d'opter pour la solidarité.

La proposition de résolution à l'examen organise une solidarité responsable et non des transferts aveugles sans conditions. Nous espérons que le gouvernement soutiendra ces propositions avec conviction. La proposition de résolution offre un cadre et permet à la Belgique d'adopter une attitude constructive. Dans ce cadre, la Belgique peut se joindre aux efforts réalisés pour l'Europe de demain. Ce n'est qu'ensemble que nous surmonterons la crise. Saisissons cette opportunité.

In dat kader is voor ons de Europese solidariteit van cruciaal belang. Wij verwachten dat de premier en de minister van Financiën die solidariteit zullen bepleiten op de Europese Raad volgende week. België moet blijven pleiten voor een sterk en efficiënt Europa. Bondskanselier Merkel zei al dat de magie van de Europese Unie alleen kan blijven duren als die EU resultaten oplevert voor alle burgers. Volgens onze fractie draagt het ambitieuze voorstel van de Europese Commissie om deze crisis te bezweren, die resultaten voor alle burgers in zich. In dat voorstel krijgt men volgens zijn noden en draagt men bij volgens vermogen.

De Europese Unie moet een deel van de eigen middelen creëren. In haar voorstellen worden de middelen bij de sterksten gehaald via eerlijke fiscaliteit. Eerlijke fiscaliteit betekent een digitale taks voor bedrijven als Google, Amazon, Facebook en Apple. Het gaat niet om modale Vlaamse vermogens, zoals ik daarnet hoorde beweren.

We moeten ook naar een strategische gezondheidsunie. Niemand wil de bevoegdheden voor gezondheidszorg overhevelen naar Europa, maar een aantal dossiers moet op de Europese tafel, met op kop dat over de geneesmiddelenproductie.

De Europese interne markt verliest bij een ongelijk herstel tussen de lidstaten. Een zwakke zuidelijke afzetmarkt is ook voor onze Belgische exporteconomie schadelijk en zelfs een Duitse budgettaire havik als Schäuble pleit voor echte solidariteit in plaats van voor een reeks leningen. Dat sluit naadloos aan op wat ECB-voorzitter Lagarde gezegd heeft, namelijk dat solidariteit ook eigenbelang is.

De resolutie voorziet in verantwoordelijke solidariteit en niet in blinde transfers zonder voorwaarden. We hopen dat de regering deze voorstellen met overtuiging steunt. De resolutie biedt een kader en laat een constructieve Belgische houding toe. België kan binnen dat kader aan de Europese kar van de toekomst trekken. Alleen samen komen we door deze crisis. Laat ons dat doen.

Le **président**: La discussion est close.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Demande/Verzoek 3
 65 – Sander Loones cs (1157/7)
Demande/Verzoek 6
 66 – Sander Loones cs (1157/7)
Demande/Verzoek 9
 67 – Sander Loones cs (1157/7)
Demande/Verzoek 10
 68 – Kristof Calvo cs (1157/7)
Demande/Verzoek 17
 69 – Kristof Calvo cs (1157/7)
Demande/Verzoek 22 (n)
 64 – Wouter Vermeersch (1157/7)

Demande/Verzoek 3
 65 – Sander Loones cs (1157/7)
Demande/Verzoek 6
 66 – Sander Loones cs (1157/7)
Demande/Verzoek 9
 67 – Sander Loones cs (1157/7)
Demande/Verzoek 10
 68 – Kristof Calvo cs (1157/7)
Demande/Verzoek 17
 69 – Kristof Calvo cs (1157/7)
Demande/Verzoek 22 (n)
 64 – Wouter Vermeersch (1157/7)

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

06 Proposition de loi modifiant la loi du 4 mai 2020 visant à réglementer la suspension de la procédure des élections sociales de l'année 2020 suite à la pandémie du coronavirus COVID-19 afin de prolonger le délai imparti pour conclure un accord sur le vote électronique en vue des élections sociales de 2020 (1404/1-3)

06 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 mei 2020 tot regeling van de opschorting van de procedure sociale verkiezingen van het jaar 2020 ingevolge de coronavirus COVID-19-pandemie om de termijn tot het afsluiten van een akkoord om elektronisch te stemmen bij de sociale verkiezingen 2020 te verlengen (1404/1-3)

Sans rapport

Zonder verslag

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Nawal Farih, Nahima Lanjri.

Nawal Farih, Nahima Lanjri.

Discussion générale

Algemene bespreking

06.01 Nawal Farih (CD&V): Il s'agit d'un ajout technique qui porte sur la prolongation du délai de conclusion d'un accord sur le vote électronique.

06.01 Nawal Farih (CD&V): Het betreft een technische toevoeging. Het gaat over de verlenging van de termijn voor het afsluiten van een akkoord voor het elektronisch stemmen.

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1404/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1404/1)

La proposition de loi compte 4 articles.

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 Proposition de loi créant une zone de police de Bruxelles-Capitale (592/1-2)

07 Wetsvoorstel tot oprichting van een politiezone Brussel-Hoofdstad (592/1-2)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Barbara Pas, Ortwin Depoortere, Dries Van Langenhove, Frank Troosters, Tom Van Grieken, Hans Verreyt.

Barbara Pas, Ortwin Depoortere, Dries Van Langenhove, Frank Troosters, Tom Van Grieken, Hans Verreyt.

La commission de l'Intérieur, de la Sécurité, de la Migration et des Matières administratives propose de rejeter cette proposition de loi. (592/2)

De commissie voor Binnenlandse Zaken, Veiligheid, Migratie en Bestuurszaken stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. (592/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

Le **président**: Le rapporteur, M. Briers, renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: De rapporteur, de heer Briers, verwijst naar het schriftelijk verslag.

07.01 Barbara Pas (VB): Ce n'est pas la première proposition en faveur d'une zone de police unifiée pour Bruxelles. Ce n'est en tout cas pas la première proposition du Vlaams Belang en ce sens. Nous avons déjà fait des tentatives sous de précédentes législatures. Pratiquement tous les partis flamands, du sp.a à la NV-A en passant par le CD&V et l'Open Vld, s'y sont essayés par le passé, ce qui n'a rien d'étonnant puisqu'il s'agissait de leur part de la promesse électorale d'enfin s'atteler au dossier.

07.01 Barbara Pas (VB): Het is niet het eerste voorstel hier voor een eengemaakte politiezone Brussel. Het is alleszins niet het eerste voorstel van Vlaams Belang. We probeerden het al tijdens de vorige zittingsperiodes. Zowat alle Vlaamse partijen hebben in het verleden gelijkaardige voorstellen ingediend, van sp.a tot N-VA over CD&V en Open Vld. Dat is ook niet verwonderlijk, want het was een verkiezingsbelofte van hen om daar eindelijk werk van te maken.

Les débats en commission ont commencé fin de l'an dernier, avec l'organisation de nombreuses auditions très instructives, au même titre que l'échange de vues avec le ministre de l'Intérieur. Ce dernier a confirmé que le dossier est juridiquement prêt et qu'une fusion peut être opérée sur la base d'une initiative législative fédérale, ce qui est le cas aujourd'hui.

Eind vorig jaar begonnen de debatten in de commissie en er werd een groot aantal hoorzittingen georganiseerd. Die waren best wel leerrijk, net zoals de gedachtewisseling met de minister van Binnenlandse Zaken. De minister heeft bevestigd dat het juridisch perfect in orde is om de fusie door te voeren op grond van een federaal wetgevend initiatief, zoals dat van vandaag.

À l'inverse des propositions des autres partis, notre texte tient compte de la représentation minimum des Flamands dans les conseils de police bruxellois des six zones actuelles, telle qu'elle est inscrite dans la cinquième réforme de l'État. Le ministre De Crem a indiqué à juste titre que quiconque n'a aucun intérêt personnel dans ce dossier devrait appuyer la fusion proposée. C'est très précisément ce que nous sommes amenés à constater après les auditions.

Ons voorstel houdt, in tegenstelling tot de voorstellen van de andere partijen, wel rekening met de in de vijfde staatshervorming bepaalde minimale vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse politieraden van de huidige zes zones. Minister De Crem zei ook terecht: "Al wie in dezen geen persoonlijk belang heeft, zou die voorgestelde fusie moeten steunen". Dat is ook exact wat wij moeten vaststellen na de hoorzittingen.

Hormis ceux qui y voient leur propre intérêt, tout le monde est favorable à la fusion. La raison pour laquelle des membres votent contre la proposition ou avancent comme raison de leur opposition, est l'absence d'adhésion des bourgmestres bruxellois à ce projet. Il y a aussi eu des doutes concernant certains chefs de corps, mais au moment des auditions, ils ont dit très clairement que, quel que soit le choix politique final, ils exécuteraient leur mission de manière loyale.

Ceux qui souhaitent d'abord une adhésion plus large des bourgmestres ne doivent pas être hypocrites. Beaucoup de politiques menées ici n'ont pas le moindre soutien, pour ne citer que la politique migratoire. Soyez donc logiques.

Il ne faut pas être naïfs. Nous aurons un nouveau gouvernement avant d'avoir obtenu l'adhésion des bourgmestres. Ils maintiendront leur opposition pour continuer à défendre leurs baronnies.

Les auditions ont pourtant mis en évidence un souhait manifeste de coopération accrue, et une propension à cet effet. Les résultats concrets de ces intentions se font toujours attendre. Cette coopération nécessaire ne se fait pas du tout spontanément. L'imposer par une proposition, comme celle d'aujourd'hui, est en tout cas une première étape.

Cette fusion est nécessaire pour améliorer l'efficacité de la police bruxelloise et garantir une plus grande sécurité aux citoyens.

Tous les partis flamands sont convaincus de la nécessité de la mise en place à Bruxelles d'une zone de police unique. Chaque fois que des émeutes s'y produisent et que des policiers y sont la cible d'actes de violence graves, toutes les voix s'unissent en faveur de la création d'une zone de police unique. La création d'une zone unique figure dans votre catalogue de promesses électorales, mais lorsque c'est notre proposition en ce sens qui est à l'examen, tous les partis flamands, à l'exception de la N-VA, votent contre.

Mme Lanjri s'est inquiétée, dans le cadre du débat sur le secteur culturel, du virage à 180 degrés opéré par l'Open Vld et s'est même demandée qui de l'Open Vld ou de son parti pouvait être accusé de fourberie. Qu'elle se rassure: bien que le ministre De Crem déclarait récemment encore que la création à Bruxelles d'une zone de police unifiée constituait pour lui un point de rupture pour les négociations gouvernementales, le CD&V vote malgré tout contre. En matière de fourberie, le

ledereen zonder eigenbelang is voor een fusie. De reden waarom leden tegen het voorstel stemmen of als reden opgeven waarom zij tegenstemmen, is dat er geen draagvlak bij de Brusselse burgemeesters is. Ook over sommige korpschefs werd getwijfeld, maar zij hebben bij de hoorzittingen heel duidelijk aangegeven dat zij, ongeacht de politieke keuze die wordt gemaakt, hun opdracht loyaal zullen uitvoeren.

Zij die eerst wensen dat er bij de burgemeesters een draagvlak zou groeien, moeten niet hypocriet zijn. Hier wordt wel heel veel beleid gevoerd waarvoor absoluut geen draagvlak is. Ik vernoem het migratiebeleid. Wees dus consequent.

Men moet niet naïef zijn. Wij zullen nog sneller aan een volgende regering geraken dan dat er bij die burgemeesters een draagvlak is. Zij zullen weerstand blijven bieden, omdat zij hun baronieën willen blijven verdedigen.

Zoals ook bleek uit de hoorzittingen, is er nochtans een duidelijke wens en bereidheid tot meer samenwerking. Concrete resultaten van die voornemens blijven uit. Die nodige samenwerking komt er helemaal niet spontaan. Dit opleggen met een voorstel, zoals hier vandaag, is daartoe alleszins de eerste stap.

Die fusie is nodig, om de effectiviteit van de Brusselse politie te verhogen en om meer veiligheid aan de burgers te garanderen.

Alle Vlaamse partijen beseffen dat dit nodig is. Telkens als er weer eens rellen zijn in het Brusselse en zwaar geweld tegen de politie, zegt iedereen hier dat er dringend een eengemaakte politiezone moet komen. Terecht. Het waren jullie verkiezingsbeloftes, maar als ons voorstel ter stemming voorligt, dan stemmen alle Vlaamse partijen, op N-VA na, tegen.

Mevrouw Lanjri maakte zich in het debat over de cultuursector nog zorgen over de bocht van 180 graden van Open Vld en vroeg zich af of zij niet de betere tsjeven waren en of zijzelf nog wel tsjeef was. Zij moet zich geen zorgen maken. Hoewel minister De Crem onlangs nog verklaarde dat de eengemaakte Brusselse politiezone voor zijn partij een breekpunt is in de regeringsonderhandelingen, stemde CD&V toch tegen. Qua tsjeverij spant CD&V nog steeds de kroon.

CD&V reste le champion toutes catégories.

Si l'auteur d'une proposition ne vous revient pas, prenez au moins connaissance du contenu du texte. Au moment du vote, l'occasion vous sera encore offerte de faire preuve de bon sens et de courage politique en votant contre le rejet de cette proposition.

Le **président**: Plus personne ne peut prendre la parole.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

08 Centre fédéral d'expertise des soins de santé – Représentation de la Chambre dans le conseil d'administration

Les candidatures pour la fonction de membre du conseil d'administration du Centre fédéral d'expertise des soins de santé ont été communiquées au cours de la séance plénière du 20 mai 2020 (en remplacement de Mme Nathalie Muylle).

Les candidatures suivantes avaient été introduites:

- M. Jan Bertels (sp.a)
- Mme Kathleen Depoorter (N-VA).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 8 juillet 2020, je vous propose d'inscrire la désignation du membre qui siégera dans le conseil d'administration du Centre fédéral d'expertise des soins de santé à l'ordre du jour de la séance plénière du jeudi 16 juillet 2020.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Étant donné la difficulté d'organiser un scrutin secret dans l'hémicycle, je vous propose de suivre la procédure suivante:

Les membres peuvent voter dès le vendredi 10 juillet 2020 jusqu'à jeudi 16 juillet 2020 à 14 h. Leur bulletin de vote ainsi que le document parlementaire n° 1431/1 sont à leur disposition au Secrétariat général.

Je rappelle que seuls les membres peuvent recevoir le bulletin de vote, celui-ci doit être rempli sur place et déposé dans l'urne.

L'urne contenant les bulletins de vote sera ouverte au cours de la séance plénière du jeudi 16 juillet 2020.

Als de indiener u niet aanstaat, kijk dan naar de inhoud. Bij de stemming heeft men nog een kans om zijn gezond verstand te gebruiken en om politieke moed te laten zegevieren, door straks tegen de verwerping van dit voorstel te stemmen.

De **voorzitter**: Geen andere spreker mag het woord nemen.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

08 Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg – Vertegenwoordiging van de Kamer in de raad van bestuur

Tijdens de plenaire vergadering van 20 mei 2020 werden de candidaturen voor de functie van lid van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (ter vervanging van mevrouw Nathalie Muylle) meegedeeld.

De volgende candidaturen werden ingediend:

- de heer Jan Bertels (sp.a)
- mevrouw Kathleen Depoorter (N-VA).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 8 juli 2020, stel ik u voor de aanwijzing van het lid van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg op de plenaire vergadering van 16 juli 2020 te agenderen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Gelet op de moeilijkheid om een geheime stemming te organiseren in het halfrond, stel ik u voor de volgende procedure te hanteren:

De leden kunnen stemmen vanaf vrijdag 10 juli 2020 tot donderdag 16 juli 2020 om 14 u. Hun stembiljet en het parlementair stuk nr. 1431/1 liggen ter beschikking op het Secretariaat-generaal.

Ik herinner eraan dat enkel de leden het stembiljet in ontvangst kunnen nemen, het ter plaatse dienen in te vullen en in de stembus deponeren.

De urne met de stembiljetten wordt geopend tijdens de plenaire vergadering van donderdag 16 juli 2020.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Scrutins (continuation)

09 Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains – Nomination d'un membre effectif francophone du Conseil d'administration – Résultat du deuxième scrutin

Votants	118	Stemmen
Blancs ou nuls	37	Blanco of ongeldig
Valables	81	Geldig
Majorité absolue	41	Volstreckte meerderheid

Geheime stemmingen (voortzetting)

09 Federaal Instituut voor de bescherming en de bevordering van de rechten van de mens – Benoeming van een Franstalig, effectief lid van de Raad van bestuur – Uitslag van de tweede geheime stemming

Votants	118	Stemmen
Blancs ou nuls	37	Blanco of ongeldig
Valables	81	Geldig
Majorité absolue	41	Volstreckte meerderheid

Monde judiciaire

M. Samuel Dor a obtenu 0 voix.

Mme Isabelle Fontignie a obtenu 37 voix.

M. Michel Forges a obtenu 0 voix.

M. Patrick Henry a obtenu 0 voix.

Mme Stéphanie Mees a obtenu 1 voix.

Mme Katrin Stangherlin a obtenu 0 voix.

Mme Oriane Todts a obtenu 0 voix.

Société civile

M. Hajib El Hajjaji a obtenu 0 voix.

M. Bernard Garcez a obtenu 0 voix.

Mme Francine Esther Kouablan a obtenu 7 voix.

M. Eric Libert a obtenu 1 voix.

Mme Stéphanie Mees a obtenu 0 voix.

M. Pol Thibaut a obtenu 0 voix.

M. Damien Thiéry a obtenu 35 voix.

Mme Véronique Waterschoot a obtenu 0 voix.

Gerechtelijke wereld

De heer Samuel Dor heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Isabelle Fontignie heeft 37 stemmen gekregen.

De heer Michel Forges heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Patrick Henry heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Stéphanie Mees heeft 1 stem gekregen.

Mevrouw Katrin Stangherlin heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Oriane Todts heeft 0 stemmen gekregen.

Maatschappelijk middenveld

De heer Hajib El Hajjaji heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Bernard Garcez heeft 0 stemmen gekregen.

Mevrouw Francine Esther Kouablan heeft 7 stemmen gekregen.

De heer Eric Libert heeft 1 stemmen gekregen.

Mevrouw Stéphanie Mees heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Pol Thibaut heeft 0 stemmen gekregen.

De heer Damien Thiéry heeft 35 stemmen gekregen.

Mevrouw Véronique Waterschoot heeft 0 stemmen

gekregen.

Partenaires sociaux

Sociale partners

Mme Francine Esther Kouablan a obtenu 0 voix.

Mevrouw Francine Esther Kouablan heeft 0 stemmen gekregen.

Aucun candidat n'ayant obtenu la majorité absolue, il faut procéder à un troisième scrutin.

Aangezien geen enkele kandidaat de volstrekte meerderheid heeft bekomen, dient de Kamer over te gaan tot een derde stemming.

J'attire votre attention sur le fait qu'à ce troisième scrutin, qui est celui du ballottage, la majorité relative suffit et que sera proclamé(e) membre effectif francophone du Conseil d'administration de l'Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains, celui/celle qui aura obtenu le plus de suffrages.

Ik vestig er uw aandacht op dat bij de derde stemming, zijnde de herstemming, de betrekkelijke meerderheid volstaat en dat tot Franstalig, effectief lid van de Raad van bestuur van het Federaal Instituut voor de bescherming en de bevordering van de rechten van de mens wordt benoemd, hij/zij die het grootste aantal stemmen heeft gekregen.

10 Cour des comptes –Nomination de deux conseillers (Chambre française) – Résultat du scrutin

10 Rekenhof – Benoeming van twee raadsheren (Franse Kamer) – Uitslag van de geheime stemming

En remplacement de M. Franz Wascotte

Ter vervanging van de heer Franz Wascotte

Votants	119	Stemmen
Blancs ou nuls	12	Blanco of ongeldig
Valables	107	Geldig
Majorité absolue	54	Volstrekte meerderheid

Votants	119	Stemmen
Blancs ou nuls	12	Blanco of ongeldig
Valables	107	Geldig
Majorité absolue	54	Volstrekte meerderheid

M. Jean-Michel Cassier a obtenu 0 voix.

De heer Jean-Michel Cassier heeft 0 stemmen gekregen.

M. Dominique Guide a obtenu 19 voix.

De heer Dominique Guide heeft 19 stemmen gekregen.

M. Olivier Hubert a obtenu 73 voix.

De heer Olivier Hubert heeft 73 stemmen gekregen.

M. Christophe Legulier a obtenu 0 voix.

De heer Christophe Legulier heeft 0 stemmen gekregen.

M. Cédric Libert a obtenu 1 voix.

De heer Cédric Libert heeft 1 stem gekregen.

Mme Nelly Mercier a obtenu 1 voix.

Mevrouw Nelly Mercier heeft 1 stem gekregen.

Mme Pascale Stenne a obtenu 0 voix.

Mevrouw Pascale Stenne heeft 0 stemmen gekregen.

M. Daniel Vanpetegem a obtenu 3 voix.

De heer Daniel Vanpetegem heeft 3 stemmen gekregen.

Mme Françoise Winant a obtenu 10 voix.

Mevrouw Françoise Winant heeft 10 stem gekregen.

M. Olivier Hubert ayant obtenu 73 voix, soit la

Aangezien de heer Olivier Hubert 73 stemmen heeft

majorité absolue, est nommé conseiller à la Cour des comptes (Chambre française).

gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is hij benoemd tot raadsheer in het Rekenhof (Franse Kamer).

En remplacement de M. Michel de Fays

Ter vervanging van de heer Michel de Fays

Votants	119	Stemmen
Blancs ou nuls	14	Blanco of ongeldig
Valables	105	Geldig
Majorité absolue	53	Volstreckte meerderheid

Votants	119	Stemmen
Blancs ou nuls	14	Blanco of ongeldig
Valables	105	Geldig
Majorité absolue	53	Volstreckte meerderheid

M. Jean-Michel Cassier a obtenu 1 voix.

De heer Jean-Michel Cassier heeft 1 stem gekregen.

M. Dominique Guide a obtenu 69 voix.

De heer Dominique Guide heeft 69 stemmen gekregen.

M. Olivier Hubert a obtenu 27 voix.

De heer Olivier Hubert heeft 27 stemmen gekregen.

M. Christophe Legulier a obtenu 0 voix.

De heer Christophe Legulier heeft 0 stemmen gekregen.

M. Cédric Libert a obtenu 2 voix.

De heer Cédric Libert heeft 2 stemmen gekregen.

Mme Nelly Mercier a obtenu 2 voix.

Mevrouw Nelly Mercier heeft 2 stemmen gekregen.

M. William Nauwelaerts a obtenu 0 voix.

De heer William Nauwelaerts heeft 0 stemmen gekregen.

Mme Pascale Stenne a obtenu 4 voix.

Mevrouw Pascale Stenne heeft 4 stemmen gekregen.

M. Daniel Vanpetegem a obtenu 0 voix.

De heer Daniel Vanpetegem heeft 0 stemmen gekregen.

M. Dominique Guide ayant obtenu 69 voix, soit la majorité absolue, est nommé conseiller à la Cour des comptes (Chambre française).

Aangezien de heer Dominique Guide 69 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreckte meerderheid, is hij benoemd tot raadsheer in het Rekenhof (Franse Kamer).

11 Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles – Désignation de membres effectifs – Candidatures directement introduites à la Chambre – Résultat du scrutin

11 Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties – Aanwijzing van vaste leden – Kandidaturen rechtstreeks ingediend bij de Kamer – Uitslag van de stemming

Candidats francophones

Franstalige kandidaten

M. Eric Brasseur a obtenu 2 voix.

De heer Eric Brasseur heeft 2 stemmen gekregen.

M. Frédéric Hoebeeck a obtenu 7 voix.

De heer Frédéric Hoebeeck heeft 7 stemmen gekregen.

M. Roland Planchar a obtenu 0 voix.	De heer Roland Planchar heeft 0 stemmen gekregen.
M. Guy Rapaille a obtenu 108 voix.	De heer Guy Rapaille heeft 108 stemmen gekregen.
Mme Céline Rouge a obtenu 7 voix.	Mevrouw Céline Rouge heeft 7 stemmen gekregen.
Mme Mireille Stallmaster-Degen a obtenu 2 voix.	Mevrouw Mireille Stallmaster-Degen heeft 2 stemmen gekregen.
M. Thierry Wertz a obtenu 103 voix.	De heer Thierry Wertz heeft 103 stemmen gekregen.
Candidats néerlandophones	Nederlandstalige kandidaten
M. Bert Broeckaert a obtenu 107 voix.	De heer Bert Broeckaert heeft 107 stemmen gekregen.
M. Peter De Mey a obtenu 7 voix.	De heer Peter De Mey heeft 7 stemmen gekregen.
Mme Yvette De Wever a obtenu 109 voix.	De heer Yvette De Wever heeft 109 stemmen gekregen.
M. Tom Ruyschaert a obtenu 8 voix.	De heer Tom Ruyschaert heeft 8 stemmen gekregen.
M. Guy Rapaille ayant obtenu la majorité des deux tiers, est proclamé membre effectif du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.	De heer Guy Rapaille die de tweederdemeerderheid heeft gekregen is benoemd tot vast lid van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties.
M. Thierry Wertz ayant obtenu la majorité des deux tiers, est proclamé membre effectif du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.	De heer Thierry Wertz die de tweederdemeerderheid heeft gekregen is benoemd tot vast lid van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties.
M. Bert Broeckaert ayant obtenu la majorité des deux tiers, est proclamé membre effectif du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.	De heer Bert Broeckaert die de tweederdemeerderheid heeft gekregen is benoemd tot vast lid van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties.
Mme Yvette De Wever ayant obtenu la majorité des deux tiers, est proclamée membre effectif du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.	Mevrouw Yvette De Wever die de tweederdemeerderheid heeft gekregen is benoemd tot vast lid van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties.
Nous avons désignés tous les membres effectifs du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.	Wij hebben alle effectieve leden van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke en sektarische organisaties aangewezen.
La Chambre doit encore désigner parmi les membres effectifs le président et le président suppléant.	De Kamer dient nog uit de vaste leden de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter te kiezen.
Je vous propose d'inscrire ces désignations à l'ordre du jour de la séance plénière du jeudi 16 juillet 2020.	Ik stel u voor deze aanwijzingen op de plenaire vergadering van donderdag 16 juli 2020 te agenderen.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Étant donné la difficulté d'organiser un scrutin secret dans l'hémicycle, je vous propose de suivre la procédure suivante:

Gelet op de moeilijkheid om een geheime stemming te organiseren in het halfroond, stel ik u voor de volgende procedure te hanteren:

Les membres peuvent voter dès le vendredi 10 juillet 2020 jusqu'à jeudi 16 juillet 2020 à 14 h. Leurs bulletins de vote sont à leur disposition au Secrétariat général.

De leden kunnen stemmen vanaf vrijdag 10 juli 2020 tot donderdag 16 juli 2020 om 14 uur. Hun stembiljetten liggen ter beschikking op het Secretariaat-generaal.

Je rappelle que seuls les membres peuvent recevoir les bulletins de vote, celui-ci doit être rempli sur place et déposé dans l'urne.

Ik herinner eraan dat enkel de leden de stembiljetten in ontvangst kunnen nemen, het ter plaatse dienen in te vullen en in de stembus deponeren.

L'urne contenant les bulletins de vote sera ouverte au cours de la séance plénière du jeudi 16 juillet 2020.

De urne met de stembiljetten wordt geopend tijdens de plenaire vergadering van donderdag 16 juli 2020.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

12 Conseil central de surveillance pénitentiaire – Nomination d'un membre suppléant néerlandophone – Résultat du scrutin

12 Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen – Benoeming van een Nederlandstalig plaatsvervangend lid – Uitslag van de geheime stemming

Votants	119	Stemmen
Blancs ou nuls	14	Blanco of ongeldig
Valables	105	Geldig
Majorité des deux tiers	71	Tweederde-meerderheid

Votants	119	Stemmen
Blancs ou nuls	14	Blanco of ongeldig
Valables	105	Geldig
Majorité des deux tiers	71	Tweederde-meerderheid

M. Jacques Germeaux a obtenu 95 voix.

De heer Jacques Germeaux heeft 95 stemmen gekregen.

M. Louis Thienpont a obtenu 10 voix.

De heer Louis Thienpont heeft 10 stemmen gekregen.

M. Jacques Germeaux ayant obtenu la majorité des deux tiers des suffrages, est proclamé membre suppléant de M. Tony Vermeulen.

De heer Jacques Germeaux die de tweederdemeerderheid van de stemmen heeft gekregen, wordt tot plaatsvervangend lid van de heer Tony Vermeulen uitgeroepen.

13 Demandes d'urgence émanant du gouvernement

13 Urgentieverzoeken vanwege de regering

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi n° 1410/1 portant ajustement de la loi du 30 juin 2020 ouvrant des crédits provisoires pour les mois de juillet, août, septembre et octobre 2020.

De regering heeft de urgentieverklaring gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp nr. 1410/1 houdende aanpassing van de wet van 30 juni 2020 tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden juli, augustus, september en oktober

2020.

Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi n° 1395/1 portant octroi d'une garantie de l'État pour certains crédits aux PME dans la lutte contre les conséquences du coronavirus et modifiant la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse.

De regering heeft eveneens de urgentieverklaring gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp nr. 1395/1 tot verstrekking van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten aan kmo's in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus en tot wijziging van de wet van 25 april 2014 op het statuut en toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen.

Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi n° 1399/1 portant l'ajustement de la loi de finances du 20 décembre 2019 pour l'année budgétaire 2020.

De regering heeft eveneens de urgentieverklaring gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp nr. 1399/1 houdende de aanpassing van de financiewet van 20 december 2019 voor het begrotingsjaar 2020.

Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi n° 1396/1 portant octroi de la garantie de l'État dans le cadre des instruments mis en place au niveau de l'Union européenne pour atténuer les conséquences socio-économiques du COVID-19.

De regering heeft eveneens de urgentieverklaring gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp nr. 1396/1 houdende de toekenning van de Staatsgarantie in het kader van de instrumenten die op het niveau van de Europese Unie zijn ingesteld om de socio-economische gevolgen van COVID-19 te verzachten.

[13.01] Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Il est important que le projet de loi n° 1410 relatif à l'ouverture de crédits provisoires pour juillet, août, septembre et octobre 2020 soit approuvé avant les vacances parlementaires dans la mesure où il s'agit d'une importante modification budgétaire dans le cadre de la crise du COVID-19.

[13.01] Minister Alexander De Croo (Nederlands): Het is belangrijk dat het wetsontwerp nr. 1410 over de opening van voorlopige kredieten voor juli, augustus, september en oktober 2020 nog vóór het reces wordt gestemd, omdat het een belangrijke begrotingswijziging bevat inzake de COVID-19-crisis.

L'urgence est demandée pour le projet de loi n° 1395 à la lumière de la lutte contre les effets négatifs du coronavirus sur notre économie qui semblent plus longs et plus graves que prévu.

De urgentie voor het wetsontwerp nr. 1395 wordt gevraagd in het licht van de strijd tegen de negatieve effecten van het coronavirus op onze economie, die langer en ernstiger blijken dan verwacht.

L'urgence est demandée pour le projet de loi n° 1399 parce que les estimations adaptées devraient prendre effet à partir du mois d'août.

De urgentie voor het wetsontwerp nr. 1399 wordt gevraagd omdat de aangepaste ramingen zouden moeten worden toegepast vanaf augustus.

L'urgence est demandée pour le projet de loi n° 1396 parce que les chefs d'État et de gouvernement de l'UE ont approuvé les mesures européennes prises dans le cadre du COVID-19 le 23 avril 2020, en demandant qu'elles soient opérationnelles au 1er juin de cette année. L'urgence se justifie dans la mesure où le délai est entre temps arrivé à échéance, que la mesure SURE ne sera d'application que lorsque tous les États européens y auront contribué et que le Fonds de garantie paneuropéen ne pourra être mis en place officiellement que lorsque les États membres

De urgentie voor het wetsontwerp nr. 1396 wordt gevraagd omdat de staats- en regeringsleiders van de EU op 23 april 2020 de Europese maatregelen in het raam van COVID-19 hebben goedgekeurd, met het verzoek dat deze maatregelen op 1 juni van dit jaar zouden operationeel zijn. De urgentie is gerechtvaardigd omdat deze termijn ondertussen verstreken is, de SURE-maatregel pas ingaat als alle lidstaten eraan hebben bijgedragen en het pan-Europees Garantiefonds pas officieel kan worden opgericht zodra de lidstaten aan de nodige verplichtingen hebben voldaan.

auront satisfait à leurs obligations.

Le **président**: Si tous les groupes marquent leur accord, la Chambre se prononcera en une seule fois quant aux demandes d'urgence du gouvernement.

L'urgence est adoptée par assentiment.

14 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandé.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 1427/1 de M. Steven Matheï qui demande le retrait de la demande de prise en considération de sa proposition, je considère la prise en considération comme acquise. Je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Demandes d'urgence

L'urgence est demandée pour la proposition de loi n° 1408/1 de Mme Thémont et consorts modifiant la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, anticipant l'affectation des enveloppes bien-être 2021-2022 et prévoyant une répartition automatique à défaut d'avis des partenaires sociaux.

14.01 Ahmed Laaouej (PS): L'objectif de ce texte est d'aboutir à une répartition dans l'hypothèse où il n'y a pas d'accord entre partenaires sociaux sur l'enveloppe bien-être. Nous ne pouvons prendre du retard sur l'allocation de ces moyens en faveur du pouvoir d'achat des revenus les plus bas.

Le **président**: L'urgence est rejetée.

L'urgence est demandée pour la proposition de loi n° 1416/1 de M. Laaouej et consorts introduisant une contribution de crise exceptionnelle pour répondre aux enjeux économiques et sociaux à la suite du COVID-19.

14.02 Ahmed Laaouej (PS): Le Pr Paul De Grauwe propose d'introduire une contribution de solidarité. Vu l'état des finances publiques, la formule "ce sont les épaules les plus larges qui

De **voorzitter**: Als alle fracties daarmee akkoord gaan, spreekt de Kamer zich in één keer uit over de vier urgentieverzoeken van de regering.

De urgentie wordt bij instemming aangenomen.

14 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is en met uitzondering van het voorstel nr. 1427/1 van de heer Steven Matheï, die de intrekking van het verzoek van de inoverwegingneming van zijn voorstel vraagt, beschouw ik deze als aangenomen. Overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoeken

De urgentie wordt gevraagd voor het wetsvoorstel nr. 1408/1 van mevrouw Thémont c.s. tot wijziging van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, teneinde de besteding van de welvaartsenveloppen voor 2021-2022 te vervroegen, alsook te voorzien in de automatische verdeling ervan bij ontstentenis van een advies van de sociale partners.

14.01 Ahmed Laaouej (PS): Met deze tekst willen we een verdeling vastleggen ingeval de sociale partners niet tot een akkoord over de welvaartsenveloppe komen. We mogen geen vertraging oplopen bij de toekenning van die middelen, die bedoeld zijn om de koopkracht van de laagste inkomens te versterken.

De **voorzitter**: De urgentie wordt verworpen.

De urgentie wordt gevraagd voor het wetsvoorstel nr. 1416/1 van de heer Laaouej c.s. tot instelling van een bijzondere crisisbijdrage, om de economische en sociale gevolgen van de COVID-19-crisis aan te pakken.

14.02 Ahmed Laaouej (PS): Professor Paul De Grauwe stelt voor om een solidariteitsbijdrage in te voeren. Gelet op de staat van de overheidsfinanciën is de uitdrukking dat de breedste schouders de

doivent contribuer le plus largement" revêt plus de pertinence et d'actualité que jamais. C'est pourquoi nous demandons l'urgence.

Le **président**: L'urgence est rejetée.

L'urgence est demandée pour la proposition de loi n° 1418/1 de M. Goblet et consorts portant augmentation des allocations de chômage complet.

14.03 Ahmed Laaouej (PS): Nous proposons un débat sur la nécessité d'augmenter certains revenus de remplacement dont les allocations de chômage, débat urgent vu la situation.

Le **président**: L'urgence est rejetée.

L'urgence est demandée pour la proposition de résolution n° 1426/1 de Mme Rohonyi et consorts visant à l'élaboration d'un plan de soutien et de relance du "monde de la nuit" dans le cadre de la crise du COVID-19.

14.04 François De Smet (DéFI): Le monde de la nuit paie un lourd tribut à la crise du COVID-19 et il est privé de toute perspective de réouverture à moyen terme. Il lui faut un plan de relance particulier, motif de cette proposition de résolution.

Le **président**: L'urgence est rejetée.

L'urgence pour la proposition de loi n° 1428/1 de M. Pivin et consorts limitant l'application de l'article 38/9 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics dans le cadre de la crise du COVID-19.

14.05 Benoît Piedboeuf (MR): Nous allons plutôt demander le renvoi au Conseil d'État.

Le **président**: Nous demanderons un avis dans les trente jours.

La demande de renvoi au Conseil d'État est approuvée.

L'urgence est demandée pour la proposition de loi n° 1433/1 de Mme De Jonge et consorts relative au travail associatif.

14.06 Robby De Caluwé (Open Vld): La Cour constitutionnelle a annulé le 23 avril la réglementation relative au revenu complémentaire

zwaarste lasten moeten torsen relevanter en actueler dan ooit. Daarom vragen we de urgentie.

De **voorzitter**: De urgentie wordt verworpen.

De urgentie wordt gevraagd voor het wetsvoorstel nr. 1418/1 van de heer Goblet c.s. tot verhoging van de uitkeringen voor volledige werkloosheid.

14.03 Ahmed Laaouej (PS): Wij stellen voor het debat te voeren over de noodzaak bepaalde vervangingsinkomens, zoals de werkloosheidsuitkeringen, te verhogen. Gezien de situatie moet dat debat dringend gevoerd worden.

De **voorzitter**: De urgentie wordt verworpen.

De urgentie wordt gevraagd voor het voorstel van resolutie nr. 1426/1 van mevrouw Rohonyi c.s. over het uitwerken van een steun- en herstelplan voor de sector van het nachtelijk uitgaansleven naar aanleiding van de COVID-19-crisis.

14.04 François De Smet (DéFI): De sector van het nachtelijk uitgaansleven betaalt een loodzware prijs voor de COVID-19-crisis en blijft gespeend van elk perspectief om op middellange termijn de deuren weer te kunnen openen. Er moet een bijzonder relanceplan voor die sector komen en daartoe werd dit voorstel van resolutie ingediend.

De **voorzitter**: De urgentie wordt verworpen.

De urgentie wordt gevraagd voor het wetsvoorstel nr. 1428/1 van de heer Pivin c.s. tot beperking van de toepassing van artikel 38/9 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten in het kader van de COVID-19-crisis.

14.05 Benoît Piedboeuf (MR): Wij vragen eerder de verzending naar de Raad van State.

De **voorzitter**: We zullen om een advies binnen de dertig dagen vragen.

Het verzoek om verzending naar de Raad van State wordt aangenomen.

De urgentie wordt gevraagd voor het wetsvoorstel nr. 1433/1 van mevrouw De Jonge c.s. betreffende het verenigingswerk.

14.06 Robby De Caluwé (Open Vld): Het Grondwettelijk Hof heeft op 23 april de regeling vernietigd rond het onbelast bijverdienen. Daardoor

exonéré d'impôt. De ce fait, de nombreuses personnes risquent d'être confrontées à des problèmes du fait de leurs prestations dans le cadre du travail associatif effectué pour une ou plusieurs organisations, comme des associations sportives. La Cour constitutionnelle a donné au législateur la possibilité de créer un cadre juridique adapté, d'ici à la fin de 2020. C'est pourquoi nous demandons l'urgence.

Le **président**: L'urgence est adoptée.

L'urgence est demandée pour la proposition de loi n° 1434/1 de Mme De Jonge introduisant le chèque consommation électronique.

14.07 Robby De Caluwé (Open Vld): Le gouvernement fédéral a lancé le chèque consommation qui peut être utilisé dans les secteurs de l'horeca, de la culture, du sport et des loisirs pour un montant maximum de 300 euros. Ce chèque est intégralement exonéré d'impôts pour les entreprises. Mme De Jonge a rédigé une proposition prévoyant que ce chèque puisse également être émis sous forme électronique et, étant donné que ce chèque doit être distribué avant la fin 2020, nous demandons l'urgence pour la présente proposition de loi.

Le **président**: L'urgence est adoptée.

15 Dépôt d'une motion

Par lettre du 9 juillet 2020, M. Ahmed Laaouej a déposé une motion en vue de modifier le projet d'ordre du jour de la séance plénière du 16 juillet 2020 conformément à l'article 17, 2 du Règlement de la Chambre des représentants.

La motion est recevable.

Je vous propose de présenter la motion.

La motion est libellée comme suit:

"La Chambre propose de modifier le projet d'ordre du jour de la séance plénière du 16 juillet afin d'y ajouter pour mémoire la proposition de loi modifiant diverses dispositions législatives en vue d'assouplir les conditions pour recourir à l'interruption volontaire de grossesse déposée par Eliane Tillieux et consorts, n° 0158.

L'examen de cette proposition de loi en séance plénière est aujourd'hui suspendu à la réception d'un troisième avis demandé au Conseil d'État. Le

dreigen heel wat personen problemen te krijgen met hun prestaties in het verenigingswerk voor een of meerdere organisaties, zoals de sportverenigingen. Het Grondwettelijk Hof heeft de wetgever tot het einde van 2020 gegeven om deze regeling bij te sturen. Daarom vragen wij hiervoor de urgentie.

De **voorzitter**: De urgentie wordt aangenomen.

De urgentie wordt gevraagd voor het wetsvoorstel nr. 1434/1 van mevrouw De Jonghe tot invoering van de elektronische consumptiecheque.

14.07 Robby De Caluwé (Open Vld): De federale overheid heeft de consumptiecheque gelanceerd die in de horeca, de cultuur-, de sport- en de vrijetijdssector kan worden gebruikt voor een bedrag van maximaal 300 euro. Deze cheque is 100 % belastingvrij voor de bedrijven. Mevrouw De Jonge heeft een voorstel opgesteld om deze cheque ook elektronisch uit te geven en omdat die cheque voor eind 2020 moet worden uitgereikt, vragen wij de urgentie voor dit wetsvoorstel.

De **voorzitter**: De urgentie wordt aangenomen.

15 Indiening van een motie

Bij brief van 9 juli 2020 heeft de heer Ahmed Laaouej een motie ingediend tot wijziging van de ontwerpagenda van de plenaire vergadering van 16 juli 2020, overeenkomstig artikel 17, 2 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De motie is ontvankelijk.

Ik stel u voor de motie voor te dragen.

De motie luidt als volgt:

"De Kamer stelt voor de ontwerpagenda van de plenaire vergadering van 16 juli te wijzigen en er het wetsvoorstel van mevrouw Eliane Tillieux cs tot wijziging van diverse wetsbepalingen teneinde de voorwaarden om tot een vrijwillige zwangerschapsafbreking over te gaan te versoepelen (stuk nr. 0158) pro memorie aan de agenda toe te voegen.

De bespreking van dit wetsvoorstel in de plenaire vergadering is opgeschort tot de ontvangst van een derde aan de Raad van State gevraagd advies. Op

2 juillet dernier, une série d'amendements pour la plupart d'ordre techniques et légistiques selon leurs auteurs, a été renvoyée au Conseil d'État pour examen.

Pour rappel, cette proposition de loi dont l'examen a été entamé en octobre 2019 en commission Justice a déjà été inscrite à deux reprises à l'ordre du jour d'une séance plénière (le 16 mars 2020 et le 2 juillet dernier) et a déjà fait l'objet de deux avis du Conseil d'État (avis 66.881 du CE du 02.03.20/avis 67.122 du CE 22.06.20).

La motion proposée ce soir conformément à l'article 17,2 du Règlement propose d'inscrire pour mémoire la proposition de Mme Tillieux à l'ordre du jour de la séance du 16 juillet afin de permettre son examen, si l'avis du Conseil d'État était rendu d'ici là.

Ahmed Laaouej"

Pour rappel, seul l'auteur de la motion et un membre par groupe politique peuvent prendre la parole.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

[15.01] Ahmed Laaouej (PS): Je m'exprimerai comme auteur et Mme Tillieux au nom de notre groupe.

La semaine dernière, il y a eu une forme d'obstruction aux travaux parlementaires, voire une certaine confiscation de la vie démocratique que nous ne pouvons accepter. Cette proposition de loi a été inscrite à l'ordre du jour des séances plénières du 16 mars et 2 juillet. Le Conseil d'État a été sollicité à deux reprises et est sollicité une troisième fois.

Le Règlement de la Chambre permet de déposer une motion d'ordre pour modifier l'ordre des travaux et l'ordre du jour d'une séance plénière. Pour rappel, j'ai proposé à la Conférence des présidents d'inscrire, pour mémoire, ladite proposition de loi à l'ordre du jour d'une de nos prochaines séances plénières au cas où l'avis du Conseil d'État nous parvenait dans ce délai. Il s'agit du respect des droits démocratiques de l'auteur d'une proposition de loi de voir son texte suivre un chemin normal, sans obstruction. Mais vous avez refusé.

2 juli jl. werd een reeks amendementen, die volgens de indieners voor het merendeel van technische en wetgevingstechnische aard zijn, om advies naar de Raad van State verzonden.

We herinneren eraan dat dit wetsvoorstel, waarvan de bespreking in oktober 2019 in de commissie voor Justitie werd aangevat, reeds twee keer op de agenda van een plenaire vergadering heeft gestaan (16 maart 2020 en 2 juli jl.). De Raad van State heeft er al twee adviezen over uitgebracht (advies 66.881 van de RvS van 02.03.2020, en advies 67.122 van de RvS van 22.06.2020).

In de motie die deze avond overeenkomstig artikel 17, 2 van het Reglement wordt ingediend, wordt voorgesteld het voorstel van mevrouw Tillieux pro memorie op de agenda van de plenaire vergadering van 16 juli 2020 te plaatsen teneinde de bespreking ervan mogelijk te maken, als het advies van de Raad van State tegen dan beschikbaar is.

Ahmed Laaouej"

Ter herinnering, in het debat mogen enkel de indiener en één lid per politieke fractie het woord voeren.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

[15.01] Ahmed Laaouej (PS): Ik zal als indiener het woord voeren en mevrouw Tillieux zal namens onze fractie spreken.

Vorige week werden de parlementaire werkzaamheden enigszins belemmerd. Men kan zelfs van een kaping van het democratische proces gewagen. Dat is voor ons onaanvaardbaar. Dit wetsvoorstel stond op de agenda voor de plenaire vergaderingen van 16 maart en 2 juli. Tot twee keer toe werd er om een advies van de Raad van State gevraagd en nu gebeurt dat een derde keer.

Het Reglement van de Kamer staat toe om een ordemotie in de dienen om de regeling van de werkzaamheden en de agenda van de plenaire vergadering te wijzigen. Ik wil eraan herinneren dat ik de Conferentie van voorzitters gevraagd had om dat wetsvoorstel pro memorie op de agenda van een van onze volgende plenaire vergaderingen te zetten voor het geval dat de Raad van State zijn advies binnen die termijn zou bezorgen. Het is een kwestie van respect voor de democratische rechten van de indiener van een wetsvoorstel om zijn tekst de normale weg te laten volgen, zonder obstructie.

U hebt dat echter geweigerd.

C'est donc sans surprise que j'ai immédiatement annoncé que je déposerai une motion pour obtenir un vote sur l'inscription, pour mémoire, de ce point à l'ordre du jour d'une prochaine séance plénière. Ce vote lèvera l'ambiguïté de certains qui ont expliqué n'avoir aucun problème sur le fond du dossier.

Cette motion nous permet, en outre, de reconstruire un espace de débat démocratique où chacun pourra rappeler l'importance de légiférer et de répondre à la détresse de certaines en assurant la sécurité juridique. Certains utilisent des ficelles qui ne les honorent pas. Nous espérons obtenir de nos collègues, qui prétendent soutenir le dossier sur le fond, des engagements fermes en votant aujourd'hui positivement pour que nous puissions examiner le texte si l'avis du Conseil d'État nous parvient rapidement.

Le **président**: Nous en avons délibéré en Conférence des présidents. Deux possibilités s'offrent à nous. Dans un premier cas de figure, nous recevons l'avis avant la séance plénière de la semaine prochaine, et la Conférence des présidents pourra encore modifier l'ordre du jour mercredi prochain – à moins que la Conférence n'aboutisse pas à un consensus à ce sujet, auquel cas il reviendrait à la séance plénière de prendre une décision.

Une deuxième possibilité consiste à inscrire le point pour mémoire à l'ordre du jour de la séance plénière, ce point devenant caduc si l'avis ne nous parvient pas d'ici-là. Cette méthode de travail est défendue par M. Laaouej mais n'a pas fait l'objet d'un consensus en Conférence des présidents. C'est pourquoi la séance plénière devrait alors s'exprimer à ce sujet.

15.02 Peter De Roover (N-VA): Après l'introduction de la notion de 'majorité relative', voilà qu'apparaît soudain celle de 'fixation de l'ordre du jour pour mémoire'. Si le Conseil d'État rend un avis avant la séance plénière de la semaine prochaine, nous aurons tout loisir de modifier l'ordre du jour mercredi. Je ne vois donc aucune raison d'appliquer cette construction bizarre. Nous ne nous prêterons dès lors pas au petit jeu éculé auquel nous assistons là.

15.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Nous allons soutenir cette motion d'ordre comme nous l'avons fait pour inscrire à l'agenda, pour mémoire,

Het hoeft dan ook niet te verbazen dat ik onmiddellijk aangekondigd heb dat ik een motie zou indienen om een stemming af te dwingen over de agendering pro memorie van dit punt voor een volgende plenaire vergadering. Die stemming zal sommigen, die beweerd hebben geen enkel probleem met de grond van het dossier te hebben, dwingen kleur te bekennen.

Deze motie zal ons bovendien in staat stellen weer een forum te creëren voor het democratische debat, waarin iedereen kan wijzen op het belang dit wetgevend werk af te ronden en de ontreddering van sommige vrouwen weg te nemen door hun rechtszekerheid te bieden. Sommigen halen trucjes uit de kast die hen niet meteen sieren. Wij hopen dat onze collega's, die beweren de grond van het dossier te steunen, zich door voor deze motie te stemmen ondubbelzinnig kunnen engageren om de tekst te bespreken, op voorwaarde dat het advies van de Raad van State ons snel bereikt.

De **voorzitter**: Wij hebben hierover beraadslaagd in de Conferentie van voorzitters. Er zijn twee mogelijkheden. Ofwel krijgen we het advies vóór de plenaire vergadering van volgende week en kan de Conferentie van voorzitters woensdag alsnog een agendawijziging doorvoeren. Als de Conferentie daarover geen consensus over zou vinden, moet de plenaire vergadering erover beslissen.

Ofwel schrijven we het punt pro memorie op de plenaire agenda en vervalt het als het er geen advies komt. Dat is wat de heer Laaouej verdedigt, maar waarover er in de Conferentie geen consensus was. Daarom moet de plenaire vergadering zich erover uitspreken.

15.02 Peter De Roover (N-VA): Na de introductie van het begrip 'relatieve meerderheid', maken we nu plots kennis met de 'agendasetting pro memorie'. Als de Raad van State voor de plenaire vergadering van volgende week een advies geeft, dan hebben wij nog alle ruimte om woensdag de agenda te wijzigen. Ik zie dus geen reden om deze bizarre constructie toe te passen. Wij zullen ons dan ook niet laten meevoeren in het belegen nummertje dat hier nu wordt opgevoerd.

15.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): We zullen deze ordemotie steunen, zoals we ook onze steun hebben verleend om het wetsvoorstel inzake het

de la séance de ce jour, la proposition de loi sur le statut des artistes dont le dossier devait être prêt, suivant une information, le 9 juillet.

C'est une question fondamentale ayant trait aux droits des femmes. Ensuite, le débat est mûr. Cela fait deux ans que notre Parlement traite cette question. L'évaluation de la commission *ad hoc* a été communiquée au Parlement et le Conseil d'État a déjà été consulté à deux reprises. Enfin, nous vous avons écrit vendredi dernier pour vous proposer des arguments à communiquer au Conseil d'État qui est instrumentalisé, ce qui constitue une exception grave à la règle. Nous avons dénoncé par écrit cet abus de procédure. Les nouveaux amendements sont très proches de ceux sur lesquels cette institution s'était déjà exprimée.

Si le Conseil d'État souhaite remettre un avis avant jeudi, nous devons pouvoir en délibérer.

Nous vous demandons un choix politique démocratique, y compris par les opposants au texte. La Chambre doit pouvoir se prononcer sur un dossier qui a trop tardé.

Le **président**: S'agissant du secteur culturel, j'avais reçu l'engagement du Conseil d'État que l'avis arriverait lundi. Sur la base de cet engagement, un consensus s'était dégagé au sein de la Conférence des Présidents pour inscrire la proposition à l'ordre du jour, un consensus qui n'existe pas aujourd'hui.

15.04 Eliane Tillieux (PS): Je demande moi aussi un vote nominatif.

Nous espérons mieux pour les femmes et pour la démocratie. Lors de notre dernière séance plénière, nous aurions dû débattre de notre proposition sur l'IVG mais plutôt que d'accepter que chaque parlementaire s'exprime, une minorité a confisqué le débat démocratique par des abus de procédure. C'est révoltant! À l'examen depuis le début de cette législature, voté en première et en deuxième lecture en commission, cette proposition PS soutenue par huit partis a été inscrite en séance plénière pour la première fois le 16 mars, après avoir fait l'objet d'un avis détaillé et sans réserve du Conseil d'État demandé d'initiative par le président de notre Assemblée, ce que nous avons salué.

kunstenaarsstatuut pro memorie op de agenda van deze vergadering te zetten. Volgens onze informatie had het desbetreffende dossier op 9 juli 2020 klaar moeten zijn.

Dit is een fundamentele kwestie die betrekking heeft op de vrouwenrechten. Het debat over dit onderwerp werd al uitvoerig gevoerd. Ons Parlement behandelt dit vraagstuk al twee jaar lang. De evaluatie van de ad-hoccommissie die aan het Parlement en de Raad van State werd bezorgd, werd al twee keer geraadpleegd. We hebben u vorige vrijdag geschreven om argumenten aan te dragen ten aanzien van de Raad van State, die geïnstrumentaliseerd wordt. Zulks is een ernstige uitzondering. We hebben dat proceduremisbruik schriftelijk aan de kaak gesteld. De nieuwe amendementen lijken erg op de amendementen waarover die instelling zich al heeft uitgesproken.

Als de Raad van State vóór donderdag een advies wenst af te leveren, moeten we daarover kunnen debatteren.

We vragen u, ook aan de tegenstanders van de tekst, om een democratische politieke keuze te maken. De Kamer moet zich kunnen uitspreken over een dossier dat al te lang aansleept.

De **voorzitter**: In het geval van de culturele sector had ik het engagement van de Raad van State dat het advies op maandag zou binnenkomen. Op basis van dat engagement was er een consensus in de Conferentie van voorzitters om het voorstel op de agenda te zetten. Vandaag hebben we noch een engagement van de Raad van State noch een consensus in de Conferentie.

15.04 Eliane Tillieux (PS): Ook ik vraag een naamstemming.

We hadden beter verwacht voor de vrouwen en voor de democratie. Tijdens onze jongste plenaire vergadering hadden we over ons wetsvoorstel over de zwangerschapsafbreking moeten debatteren, maar in plaats van te aanvaarden dat elk parlementslid zijn mening zou kunnen verkondigen, heeft een minderheid het democratische debat gekaapt door de procedures te misbruiken. Het is een schande! Dit wetsvoorstel van de PS, dat door acht partijen gesteund wordt, wordt sinds het begin van deze legislatuur besproken en het werd in de commissie in eerste en in tweede lezing goedgekeurd. Op 16 maart werd het voor de eerste keer op de agenda van de plenaire vergadering gezet nadat de Raad van State er een gedetailleerd advies zonder voorbehoud over uitgebracht had. Dat advies werd op initiatief van de Kamervoorzitter

gevraagd en wij hebben dat toegejuicht.

Ces avis ont rappelé que l'IVG relevait de la santé et de la liberté des femmes à disposer de leur corps et non du Code pénal. Lors de la séance plénière en mars, une série d'opposants au texte ont déposé pour la première fois des amendements et les ont envoyés pour avis au Conseil d'État. C'est démocratiquement sain. Mais la semaine dernière, le cdH, le CD&V, le Vlaams Belang, la N-VA ont fait de l'obstruction parlementaire en demandant pour la troisième fois le renvoi au Conseil d'État. De l'aveu même des auteurs, la plupart des amendements envoyés la semaine dernière sont techniques et légistiques. Cette flibuste parlementaire bafoue la démocratie et crée un dangereux précédent. Instrumentaliser le Parlement et le Conseil d'État, c'est surtout prendre en otage les citoyens et citoyennes.

Notre président a écrit au premier président du Conseil d'État pour lui exprimer la volonté d'enfin pouvoir se prononcer sur la dépénalisation totale de l'IVG. C'est pourquoi nous introduisons cette motion qui n'est pas une provocation mais la voie pour retrouver la sérénité, prendre de la hauteur et défendre l'intérêt général.

En inscrivant le point pour mémoire, nous éviterons la tentation de la flibuste et de la confiscation du débat démocratique par des abus de procédure. À un moment, une assemblée doit faire un choix. C'est cela une démocratie saine et vigoureuse! Une semaine de délai, c'est peut-être un détail pour vous; pour les femmes, cela veut dire beaucoup.

15.05 Barbara Pas (VB): L'adjonction pour mémoire d'un point à l'ordre du jour ne constitue assurément pas un précédent élégant. Il ne serait pas bon que l'inscription à l'ordre du jour de propositions de loi à propos desquelles un avis doit encore être rendu ou qui sont encore en discussion en commission devienne une habitude. Je ne me prêterai donc pas à la manœuvre de M. Laaouej. Nul n'est besoin de nous rappeler quand l'avis du Conseil d'État sera rendu. Nous ne dérogeons pas à la procédure habituelle et ne soutenons nullement cette motion d'ordre.

15.06 Benoît Piedboeuf (MR): Le chemin de la sérénité, que Mme Tillieux conseille, consiste précisément à attendre l'avis du Conseil d'État. S'il nous parvient dans les temps, nous pourrons

In die adviezen werd erop gewezen dat abortus een kwestie is van gezondheidszorg en van de vrijheid van vrouwen om over hun lichaam te beschikken, en niet in het Strafwetboek thuishoort. Tijdens de eerste plenaire vergadering over dit voorstel in maart hebben een aantal tegenstanders ervan een eerste keer amendementen ingediend en ze voor advies naar de Raad van State overgezonden. Dat is democratisch verantwoord. Vorige week hebben cdH, CD&V, Vlaams Belang en de N-VA echter parlementaire obstructie gevoerd door voor de derde keer de overzending naar de Raad van State te vragen. De indieners hebben zelf toegegeven dat de meeste van de vorige week overgezonden amendementen technisch en wetstechnisch van aard zijn. Met die parlementaire filibuster wordt de democratie met voeten getreden en wordt er een gevaarlijk precedent geschapen. Door het Parlement en de Raad van State te instrumentaliseren gijzelt men vooral de burgers.

De Kamervoorzitter heeft de eerste voorzitter van de Raad van State een brief gestuurd waarin hij aangaf dat men zich eindelijk wil uitspreken over het volledig uit het strafrecht halen van abortus. Daarom dienen we deze motie in, die geen provocatie is, maar een middel om de rust te herstellen, afstand te nemen en het algemeen belang te verdedigen.

Door het punt pro memorie te agenderen kunnen we voorkomen dat sommigen in de verleiding komen te filibusteren en het democratische debat door proceduremisbruik te kapen. Op een bepaald moment moet een assemblée een keuze maken. Dat typeert een gezonde en sterke democratie! Een week uitstel is voor u misschien een detail; voor de vrouwen maakt het een groot verschil.

15.05 Barbara Pas (VB): Iets pro memorie aan de agenda toevoegen, is zeker geen elegant precedent. Het zou ook niet goed zijn om een gewoonte te maken van het agenderen van wetsvoorstellen waarvan de adviezen nog hangende zijn of die nog in bespreking in de commissie zijn. Ik zal dan ook niet meegaan in het manoeuvre van de heer Laaouej. Wij hebben helemaal geen herinnering nodig wanneer het advies van de Raad van State eraan komt. Wij wijken niet af van de gebruikelijke gang van zaken en steunen deze ordemotie absoluut niet.

15.06 Benoît Piedboeuf (MR): Mevrouw Tillieux adviseert om de weg van de kalmte te bewandelen, en dat komt nu net neer op het afwachten van het advies van de Raad van State. Als dat binnen de

l'inscrire à l'ordre du jour par le biais de la Conférence des présidents, probablement mercredi prochain.

15.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Procéder à une modification de l'ordre du jour sur la base d'hypothèses – si le Conseil d'État a rendu son avis – est aussi inhabituel que hâtif. Lorsque j'ai demandé une première fois l'avis du Conseil d'État, cette demande a suscité des réactions que l'on ne saurait qualifier de compréhensives. J'entends qu'aujourd'hui Mme Tillieux affirme "pouvoir le comprendre". Je me réjouis d'entendre que l'on s'est ravisé. M. Laaouej demande des garanties démocratiques. Moi de même! Le droit démocratique est aussi le droit d'être en désaccord et de recourir aux moyens démocratiques que la loi nous tend. J'ai déjà indiqué en commission que par rapport à cette législation qui va beaucoup trop loin, qui porte sur un thème éminemment sensible et en l'absence de majorité flamande, je recourrai à tous les moyens démocratiques disponibles. Nous voterons, dès lors, contre la motion d'ordre.

15.08 Sofie Merckx (PVDA-PTB): Nous soutiendrons la motion d'ordre proposée par le groupe PS qui permettra, si l'avis du Conseil d'État arrive à temps, de soumettre au vote la semaine prochaine le changement en matière de loi sur l'avortement.

Le CD&V, qui tient à inclure cette loi dans la formation du gouvernement, s'est livré à un chantage. Lorsqu'il s'est aperçu que ce dernier ne fonctionnait pas, M. Coens a "pété un plomb" et un troisième avis a été demandé au Conseil d'État sur des amendements ridicules.

Les femmes ne méritent pas ce marchandage politique. Est-ce ainsi que se déroulent les négociations au gouvernement?

(En néerlandais) Un "arrêté" devient un "arrêté royal" et "commission" est remplacé par "Comité consultatif de Bioéthique".

(En français) Le premier avis du Conseil d'État indique que chaque femme a le droit au respect de ses décisions et que celle d'interrompre sa grossesse ressortit à la sphère de la vie privée.

Cette proposition permettra aux femmes qui découvrent leur grossesse tardivement ou sont à quatorze semaines ou au-delà de ne pas devoir aller aux Pays-Bas. Elle leur permettra de prendre le temps de la réflexion ou de ne pas supporter

gevraagde termijn afgeleverd wordt, kunnen we het wetsvoorstel waarschijnlijk volgende week woensdag via de Conferentie van voorzitters op de agenda zetten.

15.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Een agendawijziging op basis van hypothesen – als een advies van de Raad van State binnen zou zijn – is niet alleen ongebruikelijk, maar ook voorbarig. Toen ik de eerste keer het advies van de Raad van State vroeg, waren de reacties daarop niet echt begripvol te noemen. Nu hoor ik van mevrouw Tillieux dat zij er wel begrip voor kan opbrengen. Ik ben blij dat men van gedachten veranderd is. De heer Laaouej vraagt democratische garanties. Wel, ik ook. Het democratisch recht is ook het recht om het met elkaar oneens te zijn en om de democratische middelen te gebruiken die de wet toelaat. In de commissie heb ik al aangekondigd dat ik inzake deze veel te verregaande wetgeving, zonder Vlaamse meerderheid en over zo een gevoelig thema, alle democratische middelen zal gebruiken die we ter beschikking hebben. Wij zullen dan ook tegen de ordemotie stemmen.

15.08 Sofie Merckx (PVDA-PTB): We zullen de door de PS-fractie ingediende ordemotie steunen. Daardoor zal er volgende week over de wijziging van de abortuswet gestemd kunnen worden, als het advies van de Raad van State op tijd afgeleverd wordt.

De CD&V, die deze wet wil meenemen in de regeringsvorming, heeft zich schuldig gemaakt aan chantage. Wanneer men merkte dat dat niet werkte, is de heer Coens door het lint gegaan en werd er een derde advies aan de Raad van State gevraagd over belachelijke amendementen.

De vrouwen verdienen zo een politieke koehandel niet. Verlopen de regeringsonderhandelingen op die manier?

(Nederlands) Een 'besluit' wordt een 'koninklijk besluit' en 'commissie' wordt vervangen door 'het Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek'.

(Frans) Het eerste advies van de Raad van State vermeldt dat elke vrouw het recht op eerbiediging van haar beslissingen heeft en dat de beslissing om haar zwangerschap te onderbreken tot de privésfeer behoort.

Door dit wetsvoorstel zullen vrouwen die laattijdig ontdekken dat ze zwanger zijn of die al veertien weken of langer zwanger zijn niet meer naar Nederland moeten trekken. Het voorstel zal het mogelijk maken van de bedenktijd gebruik te maken

cette grossesse pendant six jours supplémentaires. Elle permettra aux femmes des soins adéquats en Belgique et la suppression des sanctions pénales.

Dans les pays où il y a une législation progressiste, il y a une diminution du nombre d'IVG parce qu'on peut avoir accès à la contraception, parler de sexualité et disposer de son corps comme on le désire.

La lutte pour le droit des femmes reste d'actualité. On continuera le combat au Parlement et sur le terrain. Que cette loi soit votée la semaine prochaine, sinon elle reviendra ici!

15.09 Robby De Caluwé (Open Vld): Il s'agit en effet d'un simulacre de débat. Si l'avis arrive, on peut parfaitement passer par la Conférence des Présidents pour l'ajouter à l'ordre du jour de la semaine prochaine. Si nous adoptons cet ajout cette semaine "pour mémoire", nous pourrions peut-être inscrire "pour mémoire" le vote d'un nouvel accord de gouvernement ou la constitution d'un nouveau gouvernement, voire un nouveau Président de la Chambre. (*Sourires*)

Nous voterons contre pour des raisons de principe mais soyons clairs, cela ne présage en rien notre vote si l'avis arrive la semaine prochaine.

15.10 Meryame Kitir (sp.a): Je n'y comprends rien. Il est parfaitement démocratique que des groupes soutiennent la proposition de loi et que d'autres s'y opposent. Mais je ne comprends pas pourquoi certains opposants au texte cherchent à avancer toutes sortes d'arguments pour rejeter une proposition de loi à propos de laquelle il a été convenu d'attendre l'avis du Conseil d'État. Les groupes opposés à la motion d'ordre parlent de constructions bizarres mais ce n'est pas la première fois qu'un point est ajouté pour mémoire à l'ordre du jour. Par le passé, je n'ai pas entendu invoquer de tels arguments. En revanche, le renvoi systématique d'une proposition de loi soutenue par une majorité démocratique pour avis au Conseil d'État est une pratique véritablement dangereuse. Se livrer à cette pratique, ce n'est plus user mais abuser d'un moyen démocratique.

15.11 Catherine Fonck (cdH): Chers collègues du PS, si l'avis du Conseil d'État arrive avant les séances plénières de la semaine prochaine, le point

of de zwangerschap niet nog zes extra dagen te moeten verdragen. Vrouwen zullen hierdoor in België de gepaste zorg kunnen krijgen en strafrechtelijke sancties zullen voorgoed verleden tijd zijn.

In de landen met een vooruitstrevende wetgeving daalt het aantal vrijwillige zwangerschapsonderbrekingen omdat men er toegang heeft tot anticonceptiemiddelen, over seksualiteit kan spreken en naar eigen goeddunken een beroep kan doen op het recht op zelfbeschikking.

De strijd voor de vrouwenrechten is nog niet gestreden. We zetten hem voort in het Parlement en in het veld. Deze wet moet volgende week goedgekeurd worden, zo niet zal ze hier weer te berde gebracht worden!

15.09 Robby De Caluwé (Open Vld): Het gaat hier nu inderdaad om een schijn debat. Als het advies er is, kan het perfect via de Conferentie van voorzitters worden toegevoegd aan de agenda van volgende week. Als we deze week deze toevoeging 'pro memorie' goedkeuren, kunnen we volgende week misschien, wel de goedkeuring van een nieuwe regeerakkoord pro memorie agenderen, of de samenstelling van een nieuwe regering, of zelfs een nieuwe Kamervoorzitter. (*Glimlachjes*)

Wij zullen tegenstemmen om principiële redenen, maar dit is voor alle duidelijkheid geen voorafname op ons stemgedrag als het advies er volgende week zou zijn.

15.10 Meryame Kitir (sp.a): Ik begrijp het allemaal niet. Dat er fracties zijn die voor het wetsvoorstel zijn en fracties die tegen zijn, is niet meer dan democratisch. Maar ik begrijp niet waarom sommige voorstanders nu allerlei argumenten proberen te vinden om een wetsvoorstel alsnog af te ketsen waarover afgesproken werd om te wachten op het advies van de Raad van State. De fracties die tegen de ordemotie zijn, spreken dan weer over bizarre constructies, maar het is niet de eerste keer dat iets pro memorie op de agenda wordt gezet. Toen hoorde ik die bezwaren niet. Het is pas echt een gevaarlijk precedent dat inzake dit wetsvoorstel, dat een democratische meerderheid achter zich heeft gekregen, keer op keer het advies van de Raad van State wordt gevraagd. Dat is geen gebruik maken van een democratisch middel, maar wel misbruik.

15.11 Catherine Fonck (cdH): Beste collega's van de PS, als we het advies van de Raad van State vóór de plenaire vergaderingen van volgende week

sera inscrit à l'ordre du jour. Pour éviter toute nouvelle manipulation caricaturale de votre part quant à notre position, nous allons laisser passer votre motion qui ne sert à rien.

15.12 François De Smet (DéFI): Nous soutiendrons cette motion, parce que la semaine dernière, du tort a été fait à notre institution. De nombreuses personnes, même parmi les opposants à la proposition, se sont plaint que le débat n'ait pas pu se tenir. Cette motion d'ordre montre que nous souhaitons tous que ce débat se tienne enfin et se tranche dans un sens ou dans l'autre.

On ne peut pas utiliser *ad vitam* le recours au Conseil d'État jusqu'à ce qu'on arrive à modifier le Règlement ou jusqu'à ce que M. Coens ait verrouillé le sujet dans un accord de gouvernement. Cette institution doit être respectée!

Le président:

(Stemming/vote 1)		
Ja	67	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	143	Total

La motion est rejetée.

15.13 Ahmed Laaouej (PS): MM. Rigot et Ben Achour ont eu un problème de connexion.

Votes nominatifs

16 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Ellen Samyn sur "l'état d'avancement de l'élaboration de la liste des métiers pénibles" (n° 4)**

Le président: Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales, de l'Emploi et des Pensions du 1^{er} juillet 2020.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 4/1):
- une motion de recommandation a été déposée par Mme Ellen Samyn;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Isabelle Galant.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

ontvangen, zal dat punt op de agenda worden gezet. Om te voorkomen dat uw fractie ons standpunt nogmaals tot een karikatuur maakt, zullen we uw nutteloze motie laten passeren.

15.12 François De Smet (DéFI): Wie zullen deze motie steunen, want vorige week heeft men onze instelling onrecht aangedaan. Talrijke personen, zelfs onder de tegenstanders van het wetsvoorstel, hebben erover geklaagd dat het debat niet heeft kunnen plaatsvinden. Deze ordemotie toont aan dat we allen willen dat dat debat eindelijk gevoerd wordt en dat het in de ene of de andere zin beslecht wordt.

Men kan niet tot in de eeuwigheid de Raad van State om advies blijven vragen totdat men erin slaagt het Reglement te wijzigen of totdat de heer Coens het onderwerp in een regeerakkoord gefnuikt heeft. Deze instelling moet gerespecteerd worden!

De voorzitter:

(Stemming/vote 1)		
Ja	67	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	143	Total

De motie is verworpen.

15.13 Ahmed Laaouej (PS): De heren Rigot en Ben Achour hadden een probleem met hun internetverbinding.

Naamstemmingen

16 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Ellen Samyn over "de stand van zaken van de lijst van zware beroepen" (nr. 4)**

De voorzitter: Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor Sociale Zaken, Werk en Pensioenen van 1 juli 2020.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 4/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Ellen Samyn;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Isabelle Galant.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

16.01 Ellen Samyn (VB): Il n'y a toujours pas d'accord à propos de la liste des métiers pénibles sur laquelle les syndicats et le ministre des Pensions, M. Bacquellaine, s'étaient entendus dès 2018. Les travailleurs qui exercent un métier pénible doivent pouvoir accéder à la pension dès leur 60^e anniversaire. Un emploi dans les secteurs des soins de santé, public comme privé, qui se sont trouvés en première ligne pendant la crise du coronavirus jusqu'à aujourd'hui, est indéniablement à considérer comme un métier pénible. Il est bien beau d'applaudir mais il faut absolument doter d'urgence ces travailleurs d'un statut, avec une carrière gérable et une pension confortable assurée à un âge moins élevé que l'âge normal de la retraite.

Le **président:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	94	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

16.02 Peter De Roover (N-VA): M. Roggeman ne parvient pas à se connecter mais il vote comme les autres membres du groupe.

17 Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la circulation des véhicules prioritaires, l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (589/8)

(Stemming/vote 3)		
Ja	111	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	144	Total

Le **président:** En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

18 Proposition de résolution visant à protéger et à mettre en valeur le patrimoine culturel en propriété des entreprises publiques (nouvel intitulé) (27/5)

16.01 Ellen Samyn (VB): Er is nog steeds geen overeenkomst over de lijst van zware beroepen waarover de vakbonden en minister van Pensioenen Bacquellaine in 2018 al een akkoord sloten. Wie een zwaar beroep uitoefent zou vanaf zijn 60^{ste} het pensioen kunnen aanvragen. Een job in de openbare en private zorgsector, die tijdens de coronacrisis, maar ook nu nog in de frontlinie stond en staat, is zonder twijfel een zwaar beroep. Applaudisseren is een mooi gebaar, maar er is dringend nood aan een statuut met een werkbare loopbaan en een goed en verzekerd pensioen op vervroegde leeftijd.

De **voorzitter:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	94	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	146	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

16.02 Peter De Roover (N-VA): De heer Roggeman geraakt niet ingelogd, maar hij stemt zoals de rest van de fractie.

17 Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat de doorstroming van prioritaire voertuigen betreft (589/8)

(Stemming/vote 3)		
Ja	111	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	144	Total

De **voorzitter:** Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

18 Voorstel van resolutie over het culturele erfgoed in eigendom van de overheidsbedrijven, om het te beschermen en het tot zijn recht te laten komen (nieuw opschrift) (27/5)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	68	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	75	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

19 Amendement réservé à la proposition de résolution relative à la réforme de la Protection civile (nouvel intitulé) (947/1-7)

Vote sur l'amendement n° 18 de Hervé Rigot cs tendant à insérer une demande 8(n).(947/7)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	67	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est adopté.

20 Ensemble de la proposition de résolution relative à la réforme de la Protection civile, telle qu'amendée (nouvel intitulé) (947/6+7)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	70	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	147	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution, telle qu'amendée. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

21 Proposition de résolution visant à généraliser l'indemnité vélo (685/5)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

22 Projet de loi portant diverses mesures fiscales

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	68	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	75	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

19 Aangehouden amendement op het voorstel van resolutie over de hervorming van de Civiele Bescherming (947/1-7)

Stemming over amendement nr. 18 van Hervé Rigot cs tot invoeging van een verzoek 8(n).(947/7)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	67	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijsgevolg is het amendement aangenomen.

20 Geheel van het voorstel van resolutie over de hervorming van de Civiele Bescherming, zoals geamendeerd (947/6+7)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	70	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	147	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie, zoals geamendeerd, aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

21 Voorstel van resolutie tot veralgemening van de fietsvergoeding (685/5)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	145	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

22 Wetsontwerp houdende diverse dringende

urgentes en raison de la pandémie du COVID-19 (CORONA III) (1390/7)

(Stemming/vote 8)		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	147	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23 Amendements réservés à la proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité et de la responsabilité européennes lors de la construction de l'après-coronavirus par le biais d'un plan de relance ambitieux (nouvel intitulé) (1157/1-7)

Vote sur l'amendement n° 65 de Sander Loones cs à la demande 3. (1157/7)

(Stemming/vote 9)		
Ja	25	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	147	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 66 de Sander Loones cs à la demande 6. (1157/7)

(Stemming/vote 10)		
Ja	39	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 67 de Sander Loones cs à la demande 9. (1157/7)

(Stemming/vote 11)		
Ja	25	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 68 de Kristof Calvo cs à

fiscale bepalingen ten gevolge van de COVID-19 pandemie (CORONA III) (1390/7)

(Stemming/vote 8)		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	147	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23 Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese verantwoordelijkheid en solidariteit bij het vormgeven van de toekomst na corona door middel van een ambitieus herstelplan (nieuw opschrift) (1157/1-7)

Stemming over amendement nr. 65 van Sander Loones cs op verzoek 3. (1157/7)

(Stemming/vote 9)		
Ja	25	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	26	Abstentions
Totaal	147	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 66 van Sander Loones cs op verzoek 6. (1157/7)

(Stemming/vote 10)		
Ja	39	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 67 van Sander Loones cs op verzoek 9. (1157/7)

(Stemming/vote 11)		
Ja	25	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 68 van Kristof

la demande 10. (1157/7)

(Stemming/vote 12)		
Ja	83	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, l'amendement est adopté.

Vote sur l'amendement n° 69 de Kristof Calvo cs tendant à la suppression de la demande 17. (1157/7)

(Stemming/vote 13)		
Ja	68	Oui
Nee	66	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	146	Total

En conséquence, l'amendement est adopté.

Vote sur l'amendement n° 64 de Wouter Vermeersch tendant à insérer une demande 22(n).(1157/7)

(Stemming/vote 14)		
Ja	39	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	144	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

24 Ensemble de la proposition de résolution sur la réalisation de la solidarité et de la responsabilité européennes lors de la construction de l'après-coronavirus par le biais d'un plan de relance ambitieux, telle qu'amendée (nouvel intitulé) (1157/6+7)

(Stemming/vote 15)		
Ja	67	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution, telle qu'amendée. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

25 Amendements réservés à la proposition de résolution relative à la politique des ressources humaines au sein de la Défense (567/1-11)

Calvo cs op verzoek 10. (1157/7)

(Stemming/vote 12)		
Ja	83	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement aangenomen.

Stemming over amendement nr. 69 van Kristof Calvo cs tot weglating van verzoek 17. (1157/7)

(Stemming/vote 13)		
Ja	68	Oui
Nee	66	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	146	Total

Bijgevolg is het amendement aangenomen.

Stemming over amendement nr. 64 van Wouter Vermeersch tot invoeging van een verzoek 22(n).(1157/7)

(Stemming/vote 14)		
Ja	39	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

24 Geheel van het voorstel van resolutie betreffende het realiseren van Europese verantwoordelijkheid en solidariteit bij het vormgeven van de toekomst na corona door middel van een ambitieus herstelplan, zoals geamendeerd (nieuw opschrift) (1157/6+7)

(Stemming/vote 15)		
Ja	67	Oui
Nee	41	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie, zoals geamendeerd, aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

25 Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie over het HR-beleid bij Defensie (567/1-11)

Vote sur l'amendement n° 53 de Nadia Moscufo tendant à la suppression de la demande 26. (567/11)

(Stemming/vote 16)		
Ja	12	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	148	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 51 de Steven Creyelman cs tendant à insérer une demande 30(n).(567/11)

(Stemming/vote 17)		
Ja	41	Oui
Nee	106	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	147	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 52 de Steven Creyelman cs tendant à insérer une demande 30(n).(567/11)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 17)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

26 Ensemble de la proposition de résolution relative à la politique des ressources humaines au sein de la Défense (567/10)

(Stemming/vote 18)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	143	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

27 Proposition de loi améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel (nouvel intitulé) (1154/19)

Stemming over amendement nr. 53 van Nadia Moscufo tot weglating van verzoek 26. (567/11)

(Stemming/vote 16)		
Ja	12	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	148	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 51 van Steven Creyelman cs tot invoeging van een verzoek 30(n).(567/11)

(Stemming/vote 17)		
Ja	41	Oui
Nee	106	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	147	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 52 van Steven Creyelman cs tot invoeging van een verzoek 30(n).(567/11)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 17)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

26 Geheel van het voorstel van resolutie over het HR-beleid bij Defensie (567/10)

(Stemming/vote 18)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	143	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

27 Wetsvoorstel tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector (nieuw opschrift) (1154/19)

(Stemming/vote 19)		
Ja	110	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	144	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

Le **président**: Mme Rohonyi a voté oui.

28 Proposition de loi modifiant la loi du 4 mai 2020 visant à réglementer la suspension de la procédure des élections sociales de l'année 2020 suite à la pandémie du coronavirus COVID-19 afin de prolonger le délai imparti pour conclure un accord sur le vote électronique en vue des élections sociales de 2020 (1404/3)

(Stemming/vote 20)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	145	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

29 Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, de la Sécurité, de la Migration et des Matières administratives de la proposition de loi créant une zone de police de Bruxelles-Capitale (592/1-2)

(Stemming/vote 21)		
Oui	91	Ja
Non	44	Nee
Abstentions	8	Onthoudingen
Total	143	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 592/1 est donc rejetée.

29.01 Sander Loones (N-VA): Le titre de la proposition de résolution n° 1157 a été modifié par un amendement rédigé en néerlandais, mais la traduction n'est pas correcte. Il est question dans l'amendement en néerlandais de responsabilité et de solidarité, dans cet ordre précis. Le titre en français devrait être modifié de manière à respecter

(Stemming/vote 19)		
Ja	110	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: Mevrouw Rohonyi heeft voorgestemd.

28 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 mei 2020 tot regeling van de opschorting van de procedure sociale verkiezingen van het jaar 2020 ingevolge de coronavirus COVID-19-pandemie om de termijn tot het afsluiten van een akkoord om elektronisch te stemmen bij de sociale verkiezingen 2020 te verlengen (1404/3)

(Stemming/vote 20)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	145	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

29 Voorstel tot verwerping door de commissie voor Binnenlandse Zaken, Veiligheid, Migratie en Bestuurszaken van het wetsvoorstel tot oprichting van een politiezone Brussel-Hoofdstad (592/1-2)

(Stemming/vote 21)		
Oui	91	Ja
Non	44	Nee
Abstentions	8	Onthoudingen
Total	143	Totaal

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 592/1 is dus verworpen.

29.01 Sander Loones (N-VA): De titel van resolutie 1157 werd gewijzigd met een Nederlandstalig amendement, maar de vertaling klopt niet. Het Nederlandstalige amendement gaat over de verantwoordelijkheid en solidariteit, in die volgorde. In de Franstalige titel moet de volgorde worden gecorrigeerd.

cet ordre.

Le **président**: Monsieur le greffier m'indique qu'il en a déjà fait part à qui de droit.

De **voorzitter**: De heer griffier zegt mij dat het reeds werd doorgegeven.

30 Adoption de l'ordre du jour

30 Goedkeuring van de agenda

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour provisoire des séances de la semaine prochaine.

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de voorlopige agenda voor de vergaderingen van volgende week.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

La séance est levée à 00 h 48. Prochaine séance le mercredi 16 juillet 2020 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 00.48 uur. Volgende vergadering woensdag 16 juli 2020 om 14.15 uur.